

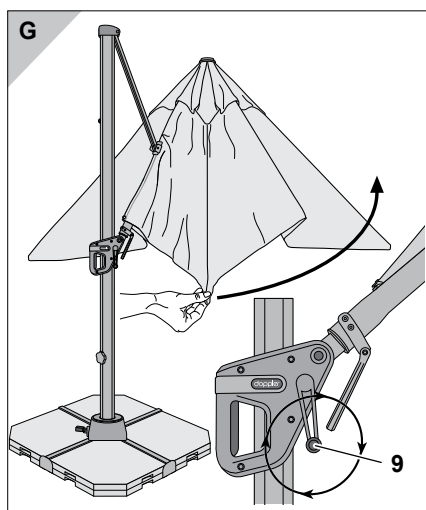
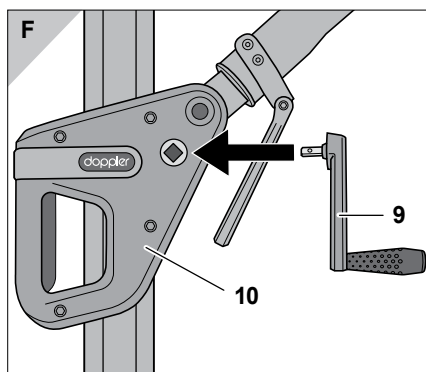
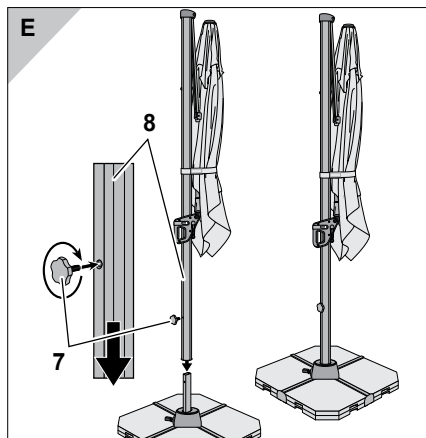
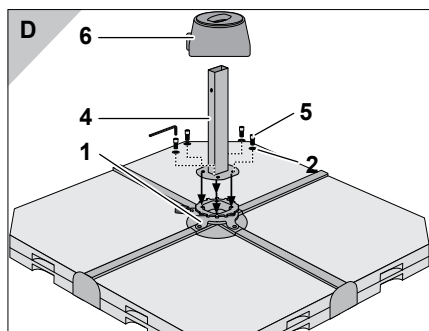
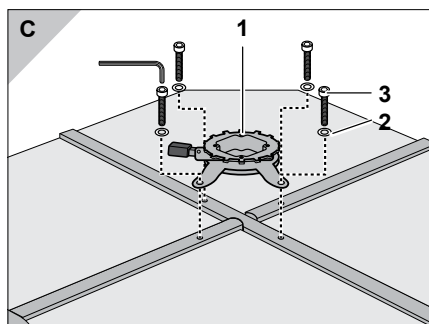
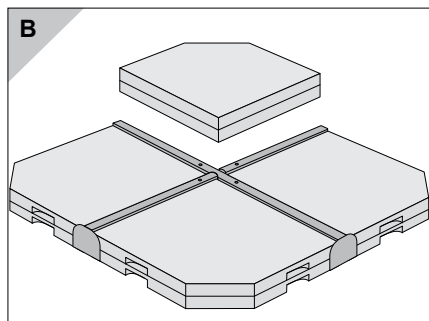
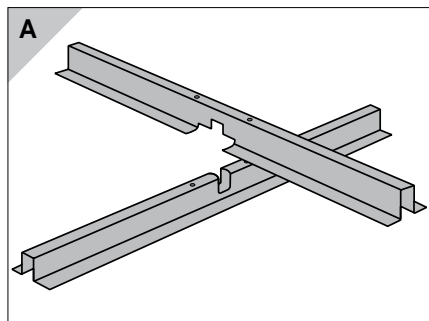


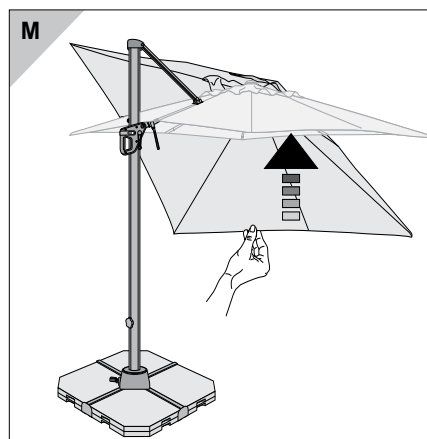
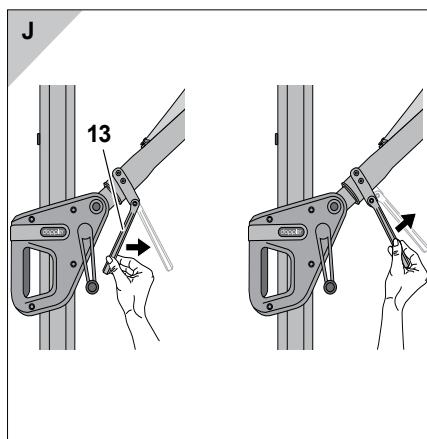
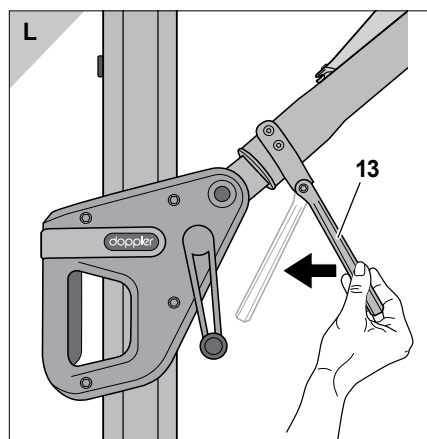
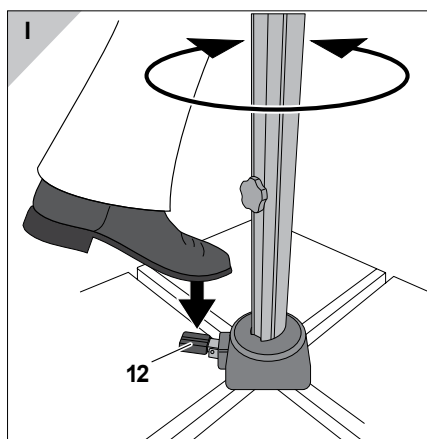
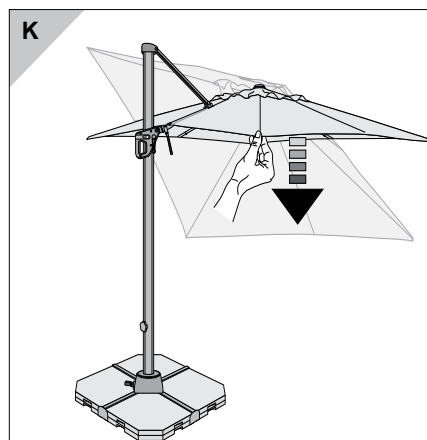
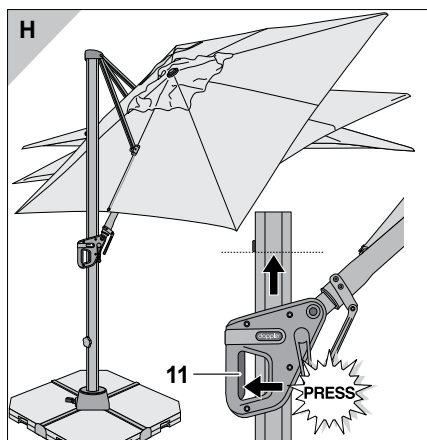
# Active NEO Pendelschirm

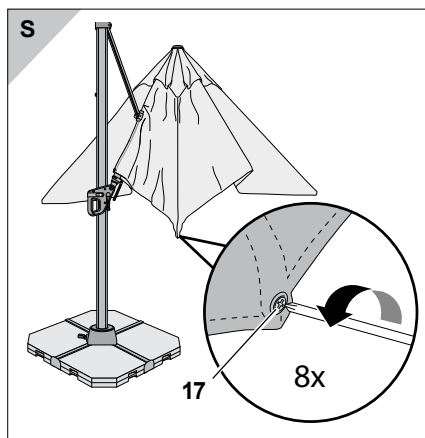
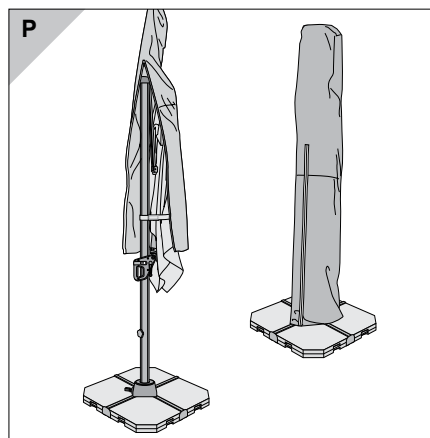
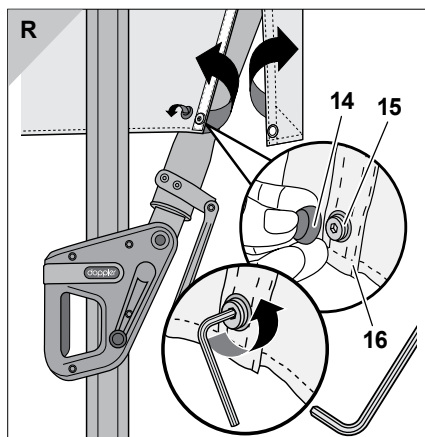
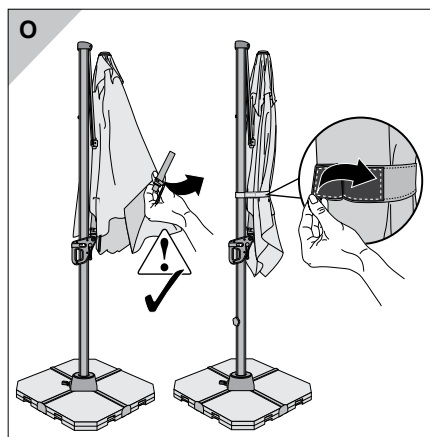
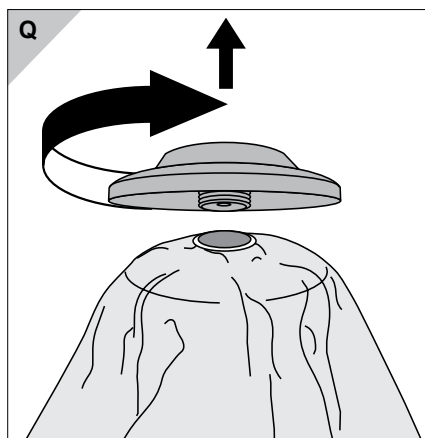
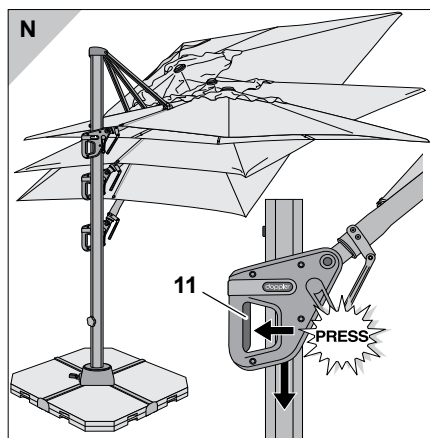
## Aufbau- und Gebrauchsanleitung

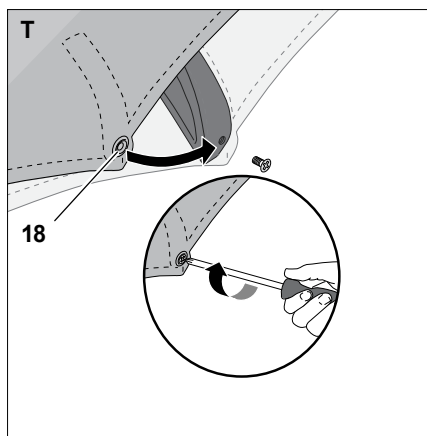


Art. Nr.: 440219  
440212  
Anl.-Nr.: 250278 20250702











## Active NEO Pendelschirm – Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Aufbau- und Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Sonnenschirm führen. Bewahren Sie die Aufbau- und Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, und geben Sie sie stets ebenfalls mit, wenn Sie den Sonnenschirm an Dritte weitergeben.

### Ihre Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht. Sonnenschirm nur mit ausreichender Ballastierung benutzen (siehe „Technische Daten“).

Stellen Sie den Sonnenschirm immer auf einen festen und ebenen Boden.

Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.

Der Sonnenschirm sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.

Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten.

Bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm schließen und mit dem Klettband sichern. Er kann sonst von einer Böe erfasst und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden.

Bei Nichtgebrauch den Sonnenschirm stets schließen.

Niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirmes entfachen. Der Sonnenschirm kann Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden. Halten Sie den Son-

nenschirm fern von starken Hitzequellen wie Terrassenheizstrahler, Grill etc.

Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich die Finger klemmen. Zudem besitzt der Sonnenschirm ein erhebliches Gewicht und kann Kinder beim Umfallen verletzen.

An den Querstreben des Sonnenschirms nichts aufhängen oder gar Klimmzüge daran machen.

Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel verwenden.

Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, Sonnenschirm bei Regen oder Schnee schließen und mit einem Klettband sichern.

Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Rei-

niger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie die eingetragenen Pflegehinweise.

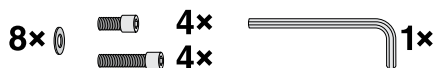
## Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht.

Der Sonnenschirm ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung.

## Schirm aufbauen

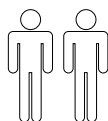
Im Karton finden Sie:



Sie benötigen zusätzlich:



8 Waschbetonplatten à  
50 × 50 × 4 cm



Eine Schutzhülle für den Sonnenschirm kann bei Bedarf im Fachhandel erworben werden.

1. Ständer montieren (siehe Bild **A**).
2. Ständer an den vorgesehenen Platz stellen und die Waschbetonplatten einlegen (siehe Bild **B**).
3. Drehteller **1** mit 4 der beiliegenden Unterlegscheiben **2** sowie den langen Schrauben **3** auf dem T-Ständer montieren (siehe Bild **C**).
4. Mastfuß **4** mit weiteren 4 der beiliegenden Unterlegscheiben **2** sowie den kurzen Schrauben **5** auf dem Drehteller **1** verschrauben (siehe Bild **D**).
5. Kappe **6** über den Mastfuß stecken. Aussparung beachten!
6. Schirmmast **8** über den Mastfuß stülpen und mit der Rändelschraube **7** fixieren (siehe Bild **E**).
7. Kurbel **9** auf das Kurbelgehäuse **10** aufstecken (siehe Bild **F**).

Der Sonnenschirm ist nun einsatzbereit.

## Schirm öffnen

### Bitte beachten!

- Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen, dass der Sonnenschirm ausreichenden Halt hat, d.h. der passende Sockel verwendet wird.

1. Band und gegebenenfalls Schutzhülle abnehmen.
2. Sonnenschirm mit der Hand leicht öffnen, dabei die Kurbel **9** drehen und den Sonnenschirm ganz aufspannen (siehe Bild **G**).

## Schirm neigen

- Zum Ändern der Neigung des Sonnenschirms die Arretierung **11** im Handgriff drücken und den Handgriff nach oben oder unten schieben. Handgriff an gewünschter Position einrasten lassen (siehe Bild **H**).

## Schirm drehen

- Um den Sonnenschirm zu drehen, mit dem Fuß auf den Arretierungshebel

bel **12** drücken. Den Sonnenschirm dann in die gewünschte Position drehen (siehe Bild **I**).

## Schirm schwenken

1. Hebel **13** nach oben drücken und noch weiter über den Widerstand hinaus nach oben schieben (siehe Bild **J**).
2. Sonnenschirm mit der Hand in die gewünschte Position schwenken (siehe Bild **K**).
3. Hebel **13** wieder nach unten drücken und loslassen (siehe Bild **L**).  
Wenn das Schirmdach losgelassen wird, rastet der Hebel automatisch ein.

## Schirm schließen

### Bitte beachten!

- Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee müssen Sie den Sonnenschirm schließen. Schäden, die anderenfalls entstehen, sind von der Garantie ausgenommen.
- Beim Schließen des Sonnenschirms kann es vor-

kommen, dass der Bezug sich zwischen den Streben einklemmt. In diesem Fall bitte den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen.

- Bei Nichtgebrauch den Sonnenschirm stets schließen.
1. Sonnenschirm ggf. zurück in die Waagerechte schwenken (siehe Bild **M**).
  2. Die Arretierung **11** im Handgriff drücken und den Handgriff nach unten schieben (siehe Bild **N**).
  3. Sonnenschirm mithilfe der Kurbel **9** schließen (siehe Bild **G**).
  4. Falls der Bezug zwischen den Streben eingeklemmt ist, den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen (siehe Bild **O**).
  5. Sonnenschirm mit dem angebrachten Band zusammenbinden, dann ggf. mit der Schutzhülle abdecken (siehe Bild **O** und **P**).

## Bezug wechseln

Je nach Beanspruchung kann es sinnvoll sein, den Bezug zu wechseln. Einen neuen Bezug können Sie über Ihren Händler beziehen.

1. Schirmspitze abschrauben (siehe Bild **Q**).
2. Schutzkappe **14** von der Sicherungsschraube **15** abnehmen (siehe Bild **R**).
3. Sicherungsschraube **15** mithilfe eines Innensechskantschlüssels Größe 4 lösen (siehe Bild **R**).
4. Obere Lage des Bezugs **16** abziehen (Klettverschluss). Untere Lage ebenfalls abziehen.
5. Schrauben **17** mithilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers lösen (siehe Bild **S**).
6. Bezug abnehmen.
7. Neuen Bezug in umgekehrter Reihenfolge wieder aufziehen (siehe Bild **T**).

## Pflege + Lagerung

### Bezug säubern

#### Bitte beachten!

- Für Maschinenwäsche ist der Bezug nicht geeignet!
  - Verwenden Sie keinen Wäschetrockner.
  - Nicht bügeln.
  - Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.
  - Halten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Einwirkvorschriften des Herstellers ein.
- Waschen Sie den Bezug mit der Handwäsche bei 40 °C.  
Zum Reinigen des Bezugs verwenden Sie am besten eine weiche Bürste und ein wenig Seifenlauge.

## Schirmstock pflegen

- Säubern Sie den Schirmstock regelmäßig, um ein einwandfreies Gleiten der beweglichen Teile zu gewährleisten. Ggf. mit Silikon- oder Teflon-Gleitspray einsprühen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle tragenden Teile wie Streben, Schrauben etc.
- Überprüfen Sie den Schirmstock regelmäßig auf Roststellen, und bessern Sie diese ggf. aus. Zur Reinigung lediglich ein wenig Seifenlauge verwenden.

## Schirm lagern

- Zum Überwintern bauen Sie den Sonnenschirm in vollkommen trockenem Zustand ab, und lagern Sie ihn in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum.
- Nehmen Sie beim Abbauen des Sonnenschirms die Kurbel **9** ab, und verstauen Sie sie am Lagerort des Sonnenschirms.
- Lagern Sie den Sonnenschirm wenn möglich im

Stehen und ohne Belastung auf dem Sonnenschirm.

- Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten und Befestigungsteile sicher sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

## Garantie

Diese **Herstellergarantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile:

**Garantiezeit: 3 Jahre** ab Kaufdatum.

**Garantieumfang:** Erstattung des Kaufpreises (innerhalb der ersten 8 Wochen ab Kaufdatum) oder kostenfreie Reparatur bzw. kostenfreier Austausch (nach unserer Wahl).

Die Garantiezeit (auch für reparierte oder ausgetauschte Teile) wird durch die gesetzliche Gewährleistung nicht verlängert. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, Reparaturen kostenpflichtig durch das **SERVICECENTER** durchführen zu lassen.

Die gesetzliche Gewährleistung wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbespannung;
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind;
- Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. als Regenschutz);
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Sonnenschirms, starkes Ziehen an den Schirmstreben;
- Schäden durch bauliche Veränderungen am Artikel.

## Service

Liebe Kundin, lieber Kunde, obwohl wir unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil während des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an unsere Hotline und nennen Sie uns den Modellnamen und die Artikelnummer.

## Hotline

Sie erreichen uns

Mo. bis Do.

von 8<sup>00</sup> bis 16<sup>00</sup> Uhr

Fr.

von 8<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

unter der Telefonnummer  
in Österreich

(07722) 63205-0

in Deutschland

(08571) 9122-0

in Tschechien (0386) 301615

in Polen (0660) 460460

in Slowenien (0615) 405673

in Kroatien (0615) 405673

in Ungarn

+43 (0) 7722 63205-107

in Russland (095) 6470389

## Adresse

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com  
garden@dopplerschirme.com

## Technische Daten

### ACTIVE NEO

#### Pendelschirm 350 × 260

Artikelnr.: 440219 / 440212  
Ballastierung, mind. kg: 140  
Höhe, cm, gesamt\*): 261  
Höhe Boden-Schirm,  
cm\*): 200  
Abmessungen, cm, ca.:  
350 × 260  
Gewicht, kg: 26,3  
Regenabweisend: Ja

\*) Ohne Sockel gemessen

Alle Angaben sind Zirka-Werte. Technische Änderungen vorbehalten.

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

- Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

## Active NEO Cantilever Parasol – Assembly instructions and user manual



Carefully read through the complete assembly instructions and user manual, particularly the safety instructions. Failure to heed these safety instructions may result in severe injury or damage to the parasol. Store the assembly instructions and user manual for future reference and always include them when passing the parasol on to third parties.

### Your safety



Please observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage as the result of failure to comply.

Only use the parasol with sufficient ballasting (see “Technical data”).

Always place the parasol on a firm and level surface.

Use a stable support foot for the parasol.

The parasol should only be erected by a competent adult.

When opening and closing the parasol, please make sure to keep your hands outside of the folding mechanism. In the case of approaching wind or storm, close the parasol and secure with the hook and loop strip. Otherwise, it could be caught by a gust and overturned and inflict damage in the process or sustain damage as a result.

Always close the parasol when not in use.

Never ignite an open fire in the vicinity of or underneath the parasol. The parasol may catch fire or be damaged by airborne sparks. Keep the parasol away from intense heat sources such as patio heaters, barbecue etc.

The parasol is not a children's toy. Children could trap their fingers. Also, the parasol is heavy and could injure children if it tips over.

Do not hang anything on the lateral sun shade struts or

even use them for chin-ups. The parasol can protect your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use a cosmetic sun block.

In order to protect the parasol from excessive strain, close the parasol in the event of rain or snow and secure it with a hook-and-loop strip.

The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.

Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.

Please note the information on the care label sewn into the sun shade.

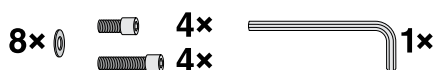
### Intended use

The parasol is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not intended to provide protection against rain or snow.

The parasol is intended for domestic use only. If used for commercial purposes, the warranty becomes void.

### Setting up the parasol

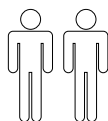
Box contents:



You will also need:



8 concrete aggregate plates,  
measuring  
50 × 50 × 4 cm  
each



A protective cover for the parasol can be purchased separately from a specialist shop if required.

1. Assemble the stand (see Figure A).
2. Position the stand in the desired location and set the concrete aggregate plates in place (see Figure B).

3. Fit the rotating plate **1** to the T-stand with 4 of the supplied washers **2** and long screws **3** (see Figure **C**).
  4. Screw the pole base **4** to the rotating plate **1** with another 4 of the supplied washers **2** and short screws **5** (see Figure **D**).
  5. Place the cap **6** over the pole base. Note the location of the recess!
  6. Push the parasol pole **8** over the pole base and fix in place with the knurled screw **7** (see Figure **E**).
  7. Attach the crank **9** to the crankcase **10** (see Figure **F**).
- The parasol is now ready to use.

### **Opening the parasol**

**Please note!**

- Before opening the parasol, ensure that it is positioned securely, i.e. in the correct base.
1. Undo the strap and remove the protective cover if necessary.

2. Open the parasol a little way by hand, turning the crank **9** as you do so, and then open the parasol completely (see Figure **G**).

### **Tilting the parasol**

- To adjust the tilt of the parasol, press the locking button **11** on the handle and slide the handle up or down. Allow the handle to lock into place in the desired position (see Figure **H**).

### **Rotating the parasol**

- To rotate the parasol, first press the locking lever **12** down with your foot. Then turn the parasol to the desired position (see Figure **I**).

### **Swivelling the parasol**

1. Push the lever **13** up and continue pushing upwards beyond the point of resistance (see Figure **J**).
2. Swivel the parasol into the desired position by hand (see Figure **K**).
3. Push the lever **13** down again and release it (see Figure **L**).

When you let go of the canopy, the lever will automatically lock into place.

## Closing the parasol

### Please note!

- The parasol must be closed in the event of wind, rain or snow. Damages occurring as the result of failure to do so are excluded from the warranty.
- When closing the parasol, the cover could get caught between the struts. If this happens, please carefully pull parts of the cover caught between the struts out.
- Always close the parasol when not in use.

1. Swivel the parasol back into the horizontal position as necessary (see Figure **M**).
2. Press the locking mechanism **11** in the handle and slide the handle down (see Figure **N**).
3. Close the parasol using the crank **9** (see Figure **G**).

4. If the cover becomes caught between the struts, carefully pull the cover out from between the struts (see Figure **O**).

5. Tie the parasol up using the attached strap and cover it with the protective cover if necessary (see Figures **O** and **P**).

## Replacing the cover

If the degree of wear and tear renders it necessary, the cover can be replaced. New covers can be ordered from your retailer.

1. Unscrew the tip of the parasol (see Figure **Q**).
2. Remove the protective cap **14** from the locking screw **15** (see Figure **R**).
3. Release the locking screw **15** using a size 4 Allen key (see Figure **R**).
4. Pull off the top layer of the cover **16** (hook and loop fastener). Pull off the bottom layer in the same way.
5. Loosen the screws **17** using a Philips-head screwdriver (see Figure **S**).

6. Remove the cover.
7. Pull a new cover over the braces by completing the steps in reverse order (see Figure T).

## Care + storage

### Cleaning the cover

#### Please note!

- The cover is not suitable for machine washing!
- Do not use a tumble-dryer.
- Do not iron.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.
- Comply with the manufacturer's dosing, application and soaking instructions.
- Hand-wash the cover at 40 °C.  
To clean the cover, it is best to use a soft brush and a small amount of a soapy solution.

### Maintaining the shade pole

- Clean the shade pole regularly to ensure that the mobile parts slide properly. If necessary, spray it with a silicon or Teflon lubricant spray.
- Check all load-bearing parts such as struts, screws etc. regularly.
- Check the shade pole regularly for rust spots and touch them up if necessary. Use only a small amount of soap solution for cleaning.

### Storing the parasol

- For over-winter storage, take down the parasol in a completely dry state and store it in a dry, well ventilated room.
- When dismantling the parasol, remove the crank handle **9** and store it in the same place as the parasol.
- If possible, store the parasol upright and without any load on the parasol.
- At the start of the season, ensure that all compo-

nents and fixings are secure. If you are unsure, do not use the product.

## Warranty

This **manufacturer's warranty** offers you extensive benefits:

**Warranty period: 3 years** from the date of purchase.

**Scope of warranty:** Refund of the purchase price (within the first 8 weeks from date of purchase) or free repair or replacement (at our discretion).

The warranty period (including for repaired or replaced items) is not extended by the statutory warranty. The repair or replacement of the product does trigger the start of a new warranty period.

Once the warranty period expires, you will still be able to have repairs carried out on a paid-for basis by our **SERVICE CENTRE**.

The statutory warranty is not restricted by this warranty.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and discolouration of the textile cover;
- Damage to the paint coat attributed to normal wear and tear;
- Damage as the result of improper use (e.g. for protection against rain);
- Damage caused by wind, overwinding the crank, the parasol tipping over, pulling too hard on the sun shade struts;
- Damage due to structural modifications to the product.

## Service

Dear customer,

Although our products are subject to an in-depth final inspection prior to being shipped out, it is possible that an accessory is missing or that a part sustains damage while in transit. In such a case, please contact our hotline and provide us with the model name and article number.

## Hotline

You can reach us

Mon. to Thurs.

from 8 a.m. to 4 p.m.

Fri. from 8 a.m. to 12 p.m.

on the following phone numbers

in Austria: (07722) 63205-0

in Germany: (08571) 9122-0

in the Czech Republic:

(0386) 301615

in Poland: (0660) 460460

in Slovenia: (0615) 405673

in Croatia: (0615) 405673

in Hungary:

+43 (0)7722 63205-107

in Russia: (095) 6470389

## Address

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Technical data

### ACTIVE NEO

### Cantilever Parasol

**350 × 260**

Article no.: 440219 / 440212

Ballast, min. kg: 140

Total height in cm\*): 261

Base-shade height in cm\*):  
200

Dimensions in cm, approx.:  
350 × 260

Weight in kg: 26.3

Rain repellent: Yes

\*) Measured without the base

All specifications are approximate. Subject to technical changes.

## Disposal



Dispose of the packaging according to type: Put paper and cardboard in the paper recycling bin and plastic film in the plastics recycling bin.

- Dispose of the product in accordance with the relevant laws and regulations applicable in your country.

## **Parasol déporté Active NEO – Notice de montage et d'utilisation**



Veuillez lire cette notice de montage et d'utilisation – particulièrement les consignes de sécurité – entièrement et avec minutie. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des blessures ou des dommages sur le parasol. Conservez la notice de montage et d'utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement et remettez-la toujours si vous cédez le parasol à une tierce personne.

### **Votre sécurité**



Veuillez suivre les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant n'est en rien responsable des dommages résultant d'un non-respect de la notice.

Utilisez le parasol uniquement avec un lestage suffisant (voir « Données techniques »).

Placez toujours le parasol sur un sol stable et plat.

Pour le parasol, utilisez un pied stable.

Le parasol devra être installé par une personne adulte et compétente.

En ouvrant et fermant le parasol, veillez à que vos mains ne soient pas coincées dans le mécanisme de fermeture.

En présence de vent ou d'orage, fermez le parasol et, si possible, sécurisez-le avec la bande velcro. Sinon, celui-ci il peut se trouver renversé par un fort coup de vent et provoquer des dommages ou être endommagé lui-même.

Fermez toujours le parasol lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne jamais allumer un feu à proximité ou sous le parasol.

Le parasol pourrait s'enflammer ou être endommagé par des étincelles. Tenez le parasol éloigné des fortes sources de chaleur comme les chauffages de terrasse, les barbecues etc.

Le parasol n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'y coin-

cer les doigts. De plus, le parasol est très lourd et peut blesser des enfants en tombant.

Ne rien suspendre sur les barres transversales du parasol, ne pas s'en servir de barre de gymnastique.

Le parasol peut protéger votre peau contre les rayons UV directs mais pas contre les rayons UV réfléchis. Pour cette raison, utilisez en plus une protection solaire cosmétique.

Pour protéger le parasol contre toute contrainte excessive, fermez-le en cas de pluie ou de neige et sécurisez-le avec la bande velcro.

La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

Veuillez respecter les consignes d'entretien cousues à l'intérieur.

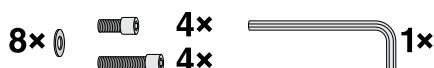
## Utilisation prévue

Le parasol est destiné à protéger contre les rayons UV directs. Il ne convient pas à la protection contre la pluie ou la neige.

Le parasol est destiné uniquement à une utilisation dans le privé. La garantie devient caduque en cas d'utilisation commerciale.

## Assemblage du parasol

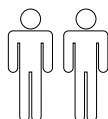
Dans le carton, vous trouverez :



Vous aurez également besoin de :



8 dalles de béton apparentes mesurant  
50 × 50 × 4 cm



Une housse de protection pour le parasol peut, si nécessaire, être achetée dans le commerce.

1. Assemblage du support (voir figure **A**).
2. Placez le support sur l'emplacement prévu et posez les dalles de béton à granulats apparents (voir figure **B**).
3. Montez le plateau tournant **1** sur le support en T avec quatre des rondelles fournies **2** ainsi que les longues vis **3** (voir figure **C**).
4. Vissez le pied de mât **4** sur le plateau tournant **2** avec quatre autres des rondelles fournies **5** ainsi que les vis courtes **1** (voir figure **D**).
5. Placez le capuchon **6** sur le pied du mât. Attention à l'encoche !
6. Retournez le mât du parasol **8** sur le pied du mât et fixez-le **7** à l'aide de la vis moletée (voir figure **E**).
7. Enfichez la manivelle **9** sur le carter **10** (voir photo **F**).

Le parasol est désormais prêt à être utilisé.

## Ouverture du parasol

### Attention !

- Avant d'ouvrir le parasol, s'assurer qu'il soit bien stable, à savoir que le socle adapté soit utilisé.

1. Retirez la bande et, éventuellement, la housse de protection.
2. Ouvrez légèrement le parasol à la main en tournant la manivelle **9** puis l'ouvrir totalement (voir figure **G**).

## Inclinaison le parasol

- Pour modifier l'inclinaison du parasol, poussez le frein **11** dans la poignée et poussez la poignée vers le haut ou vers le bas. Encliquez la poignée dans la position souhaitée (voir figure **H**).

## Retournement du parasol

- Pour tourner le parasol, appuyez sur le levier du frein **12** avec le pied. Ensuite

te, tournez le parasol dans la position souhaitée (voir figure I).

## **Basculement du parasol**

1. Appuyez sur le levier **13** vers le haut et le pousser encore plus haut au-delà de la résistance (voir Fig. **J**).
2. Basculez le parasol à la main dans la position souhaitée (voir figure **K**).
3. Appuyez à nouveau le levier **13** vers le bas et relâchez-le (voir figure **L**). Lorsque l'on relâche la toile du parasol, le levier se verrouille automatiquement en place.

## **Fermeture du parasol** **Attention !**

- En présence de vent, de pluie ou de neige, il convient de fermer le parasol. Les dommages pouvant en découler ne sont pas couverts par la garantie.
- En fermant le parasol, il se peut que la toile se coince entre les barres. Dans ce

cas, veuillez relever avec précaution la toile entre les barres.

- Fermez toujours le parasol lorsqu'il n'est pas utilisé.

1. Si nécessaire, basculez de nouveau le parasol en position horizontale (voir figure **M**).
2. Poussez le frein **11** dans la poignée puis poussez la poignée vers le bas (voir figure **N**).
3. Fermez le parasol à l'aide de la manivelle **9** (voir figure **G**).
4. Si la toile se coince entre les barres, la tirer prudemment entre les barres (voir figure **O**).
5. Repliez le parasol avec la bande puis, éventuellement, recouvrir avec la housse de protection (voir figure **O** et **P**).

## **Remplacement de la toile**

En fonction des contraintes, il peut être nécessaire de remplacer la toile. Vous pouvez commander une nouvel-

le toile chez votre revendeur.

1. Dévissez la pointe du parasol (voir figure **Q**).
2. Retirez le **14** capuchon de protection **15** de la vis de blocage (voir figure **R**).
3. Desserrez la vis de blocage **15** à l'aide d'une clé à six pans creux de taille 4 (voir figure **R**).
4. Retirez la couche supérieure de la toile **16** (fermeture bande velcro). Retirez également la couche inférieure.
5. Desserrez les vis **17** à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir figure **S**).
6. Retirez la toile.
7. Placez la nouvelle toile en effectuant les opérations dans le sens inverse (voir figure **T**).

## **Entretien + rangement**

### **Nettoyez la toile**

#### **Attention !**

- La toile ne peut pas être lavée au lave-linge !
- N'utilisez pas de séchoir à linge.

- Ne pas repasser.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.
- Respectez les consignes de dosage, d'application et de temps d'action fournies par le fabricant.

- Lavez la toile à la main à 40 °C.

Pour nettoyer la toile, utilisez de préférence une brosse douce et un peu d'eau savonneuse.

### **Entretien la barre du parasol**

- Nettoyez la barre du parasol régulièrement pour garantir un parfait glissement des pièces mobiles. Si nécessaire, pulvérisez de la silicone ou du Téflon.
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces porteuses

comme les barres, les vis etc.

- Contrôlez régulièrement la barre du parasol pour détecter des points de rouille et pour éventuellement les supprimer. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un peu d'eau savonneuse.

### Ranger le parasol

- Pour passer l'hiver, démontez le parasol lorsqu'il est totalement sec et rangez-le pour l'hiver dans une pièce sèche et bien ventilée.
- Lors du démontage du parasol, retirez la manivelle **9** et rangez-la dans l'emplacement de rangement du parasol.
- Si possible, rangez le parasol debout et sans aucune charge s'appuyant sur lui.
- Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit si vous n'en êtes pas certain.

### Garantie

Cette **garantie constructeur** vous offre de nombreux avantages :

**Durée de la garantie : 3 ans** à compter de la date d'achat.

**Étendue de la garantie :** Remboursement du prix d'achat (dans les 8 premières semaines à compter de la date d'achat) ou réparation gratuite ou remplacement gratuit (selon notre choix).

La durée de la garantie (également pour les pièces réparées ou remplacées) n'est pas prolongée par la garantie légale. La réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.

Après l'expiration de la période de garantie, vous avez toujours la possibilité de faire effectuer les réparations par le **SERVICE CENTER** moyennant des frais.

La garantie légale n'est pas limitée par cette garantie.

Sont exclus de la garantie :

- L'usure normale et la décoloration de la toile ;
- Les dommages sur la peinture du fait d de l'usure normale ;
- Les dommages dus à un usage non conforme aux dispositions (par ex. comme parapluie) ;
- Les dommages causés par le vent, la rotation excessive de la manivelle, le renversement du parasol, une traction excessive sur les baleines du parasol ;
- Les dommages causés par des modifications structurelles apportées à l'article.

## Service

Chère cliente, cher client,  
 Bien que nous soumettions nos articles à un contrôle final approfondi avant la livraison, il se peut qu'un accessoire manque ou qu'une pièce soit endommagée durant le transport. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service téléphonique en indiquant le nom du modèle et le numéro de référence.

## Service téléphonique

Vous pouvez nous joindre  
 du lu. au je. de 8<sup>h00</sup> à 16<sup>h00</sup>  
 le ve. de 8<sup>h00</sup> à 12<sup>h00</sup>

au numéro de téléphone  
 en Autriche

(07722) 63205-0

en Allemagne

(08571) 9122-0

en République tchèque

(0386) 301615

en Pologne (0660) 460460

en Slovénie (0615) 405673

en Croatie (0615) 405673

en Hongrie

+43 (0) 7722 63205-107

en Russie (095) 6470389

## Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Données techniques

### Parasol déporté

### ACTIVE NEO

**350 × 260**

N° d'art. : 440219 / 440212

Lestage (kg) au moins : 140

Hauteur totale, cm\*) : 261

Hauteur sol-parasol en  
cm\*) : 200

Dimensions, cm, env. :  
350 × 260

Poids, kg : 26,3

Déperlant : oui

– Éliminez le produit conformément aux lois et réglementations applicables dans votre pays.

\*) Mesuré sans socle

Toutes les indications sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.

## Mise au rebut



Jetez l'emballage séparément. Mettez le papier et le carton dans la poubelle à papier, et l'aluminium dans la poubelle de recyclage.

## **Ombrellone pensile Active NEO – Istruzioni di montaggio e d'uso**



Leggere attentamente e interamente le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso, in particolare modo le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di queste avvertenze di sicurezza può comportare lesioni personali o danni all'ombrellone. Conservare le istruzioni di montaggio e d'uso per consultazione futura e consegnare anch'esse in caso di cessione dell'ombrellone a terzi.

### **Per la vostra sicurezza**



Si raccomanda di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza.

Utilizzare l'ombrellone solo con una zavorra adeguata (vedere "Dati tecnici").

Collocare sempre l'ombrellone su una superficie solida e piana.

Utilizzare una base per ombrellone stabile e robusta.

Si consiglia di far installare l'ombrellone da una persona adulta competente.

Aperto e chiudendo l'ombrellone, far attenzione a non infilare le mani nel meccanismo di apertura e chiusura.

In caso di vento o temporali imminenti, chiudere l'ombrellone e fissarlo con la fascetta a strappo. In caso contrario, rischia di essere investito e travolto da una raffica di vento, causando o subendo danni.

Chiudere sempre l'ombrellone in caso di inutilizzo.

Non accendere mai fiamme libere in prossimità o al di sotto dell'ombrellone. L'ombrellone può prendere fuoco o subire danni a causa delle scintille vaganti. Tenere l'ombrellone lontano da forti fonti di calore quali radiatori da terrazza, barbecue e simili. L'ombrellone non è un gio-

cattolo per bambini. I bambini possono schiacciarsi le dita. Inoltre, l'ombrellone ha un peso notevole e rovesciandosi può ferire i bambini. Non appendere nessun oggetto alle stecche dell'ombrellone e non usarle per sollevarsi con le braccia.

L'ombrellone protegge la pelle dai raggi UV diretti, ma non da quelli riflessi. Si raccomanda pertanto di utilizzare un prodotto solare protettivo.

Per proteggere l'ombrellone da eccessive sollecitazioni, chiuderlo quando piove o nevica e fissarlo con la fascetta a strappo.

Il tessuto non è idoneo al lavaggio in lavatrice, al lavaggio a secco e al candeggio. Non utilizzare detergenti o liquidi chimici aggressivi, soluzioni, sostanze o oggetti abrasivi, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.

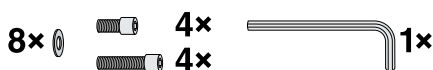
Seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

## Uso previsto

L'ombrellone è adatto a proteggere dai raggi UV diretti. Non è concepito come riparo dalla pioggia o dalla neve. L'ombrellone è destinato esclusivamente all'uso privato. La garanzia si estingue in caso di uso commerciale.

## Assemblaggio dell'ombrellone

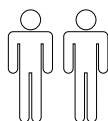
La confezione contiene:



Occorrono inoltre:



8 lastre di cemento cad.  
50 × 50 × 4 cm



Se necessario, acquistare una fodera protettiva per l'ombrellone presso un negozio specializzato.

1. Montare il piedistallo (vedere fig. **A**).
2. Collocare il piedistallo nel luogo previsto e posiziona-

re le lastre di granito (vedere fig. **B**).

3. Montare il disco girevole **1** sul piedistallo a T per mezzo delle 4 rondelle **2** e viti lunghe **3** fornite in dotazione (vedere fig. **C**).
4. Avvitare la base dell'asta **4** nel disco girevole **1** per mezzo delle 4 rondelle **2** e viti corte **5** fornite in dotazione (vedere fig. **D**).
5. Inserire il tappo **6** nella base dell'asta. Prestare attenzione al foro di inserimento!
6. Infilare l'asta **8** dell'ombrellone sulla base dell'asta e fissarla con la vite a testa zigrinata **7** (vedere fig. **E**).
7. Inserire la manovella **9** nel suo alloggiamento **10** (vedere figura **F**).

L'ombrellone è ora pronto all'uso.

## **Apertura dell'ombrellone**

### **Attenzione!**

- Prima dell'apertura, assicurarsi che l'ombrellone sia sufficientemente stabile, cioè che la base utilizzata sia adeguata.

1. Rimuovere il nastro e l'eventuale fodera protettiva.
2. Aprire leggermente l'ombrellone con la mano ruotando contemporaneamente la manovella **9** e aprire completamente l'ombrellone (vedere fig. **G**).

## **Inclinazione dell'ombrellone**

- Per modificare l'inclinazione dell'ombrellone: premere il blocco **11** nella maniglia e muovere la maniglia verso l'alto o verso il basso. Far innestare la maniglia nella posizione desiderata (vedere fig. **H**).

## **Rotazione dell'ombrellone**

- Per ruotare l'ombrellone: premere con il piede la leva di blocco **12**. Ruotare quindi l'ombrellone nella posizione desiderata (vedere fig. **I**).

## **Orientamento dell'ombrellone**

1. Premere la leva **13** verso l'alto e spingerla ancora oltre superando la resistenza (vedere fig. **J**).
2. Orientare manualmente l'ombrellone nella posizione desiderata (vedere figura **K**).
3. Spingere la leva **13** all'indietro e rilasciarla (vedere fig. **L**).  
Rilasciando il tettuccio, la leva si innesta automaticamente.

## **Chiusura dell'ombrellone**

### **Attenzione!**

- Chiudere l'ombrellone in caso di vento, pioggia o neve imminenti. Eventuali danni verificatisi in altro modo sono esclusi dalla garanzia.
- Durante la chiusura dell'ombrellone è possibile che il tessuto resti incastrato tra le stecche. In questo caso, estrarlo con cautela dalle stecche.
- Chiudere sempre l'ombrellone in caso di inutilizzo.

1. Eventualmente riportare l'ombrellone in posizione orizzontale (vedere fig. **M**).
2. Premere il blocco **11** nella maniglia e muovere la maniglia verso l'alto o verso il basso (vedere fig. **N**).
3. Chiudere l'ombrellone utilizzando la manovella **9** (vedere fig. **G**).
4. Se il tessuto è incastrato fra le stecche, estrarlo con cautela (vedere fig. **O**).
5. Legare l'ombrellone con il nastro ad esso attaccato e, se necessario, coprirlo con la fodera protettiva (vedere fig. **O** e **P**).

## **Sostituzione del tessuto**

A seconda della frequenza di utilizzo può essere opportuno sostituire il tessuto. Per acquistare un nuovo tessuto rivolgersi al proprio rivenditore.

1. Svitare la punta dell'ombrellone (vedere fig. **Q**).
2. Rimuovere il tappo protettivo **14** della vite di sicurezza **15** (vedere fig. **R**).

3. Svitare la vite di sicurezza **15** utilizzando una chiave a brugola mis. 4 (vedere fig. **R**).
4. Sfilare lo strato superiore del tessuto **16** (chiusura a strappo). Sfilare anche lo strato inferiore.
5. Allentare la vite di sicurezza **17** con un cacciavite a croce (vedere fig. **S**).
6. Sostituire il tessuto.
7. Applicare il nuovo tessuto procedendo in ordine inverso (vedere fig. **T**).

## **Cura e conservazione**

### **Pulizia del tessuto**

#### **Attenzione!**

- Il tessuto non è lavabile in lavatrice!
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Non utilizzare detergenti o liquidi chimici aggressivi, soluzioni, sostanze o oggetti abrasivi, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.
- Attenersi alle istruzioni del produttore su dosaggio,

modalità d'uso e tempi di posa.

- Lavare il tessuto a mano a 40 °C.

Per pulire il tessuto, utilizzare solo una spazzola morbida e un po' d'acqua saponata.

### **Cura del palo dell'ombrellone**

- Pulire il palo dell'ombrellone regolarmente per assicurare un corretto scorrimento delle parti mobili. Se necessario, trattare con spray a base di silicone o di teflon.
- Controllare regolarmente tutte le parti di supporto come stecche, viti, etc.
- Controllare regolarmente se ci sono punti di ruggine sul palo dell'ombrellone ed eventualmente eliminarli. Per pulire, è sufficiente un po' d'acqua saponata.

### **Conservazione dell'ombrellone**

- Per l'inverno, smontare l'ombrellone accertandosi che sia completamen-

te asciutto e riporlo in una stanza asciutta e ben ventilata.

- In fase di smontaggio dell'ombrellone, rimuovere la manovella **9** e riporla nel luogo di conservazione dell'ombrellone.
- Conservare l'ombrellone, se possibile, in verticale e senza poggiare carichi su di esso.
- All'inizio della stagione, assicurarsi che tutti gli elementi e le viti siano saldamente inseriti. In caso di dubbi non utilizzare il prodotto.

## Garanzia

Questa **garanzia del produttore** offre ampi vantaggi:

**Durata della garanzia: 3 anni** dalla data di acquisto.

**Copertura della garanzia:**

Rimborso del prezzo di acquisto (entro le prime 8 settimane dalla data di acquisto) o riparazione gratuita o sostituzione gratuita (a nostra discrezione).

La garanzia legale non prolunga il periodo di garanzia

(anche per le parti riparate o sostituite). La riparazione o la sostituzione del prodotto non dà inizio a un nuovo periodo di garanzia.

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire le riparazioni a pagamento dal **Servizio Assistenza**.

La garanzia legale non è limitata da questa garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- normale usura ed alterazione del colore dell'ombrellone in tessuto;
- danni della vernice riconducibili alla normale usura;
- danni dovuti a un uso non conforme (ad esempio come ombrello parapioggia);
- danni causati dal vento, da eccessiva rotazione della manovella, caduta dell'ombrellone, sovraccarico delle stecche;
- danni per modifiche strutturali dell'articolo.

## Servizio assistenza

Gentili clienti,  
sebbene i nostri articoli siano sottoposti a un accurato controllo di qualità prima della consegna, a volte può succedere che un pezzo manchi o sia danneggiato durante il trasporto. In questo caso, contattate la nostra hotline e comunicateci il nome del modello e il numero di articolo.

## Hotline

Siamo a vostra disposizione  
Lun. - Gio.

dalle ore 8<sup>00</sup> alle ore 16<sup>00</sup>

Ven.

dalle ore 8<sup>00</sup> alle ore 12<sup>00</sup>

al numero telefonico

in Austria: (07722) 63205-0

in Germania: (08571) 9122-0

nella Rep. Ceca

(0386) 301615

in Polonia: (0660) 460460

in Slovenia: (0615) 405673

in Croazia: (0615) 405673

in Ungheria:

+43 (0) 7722 63205-107

in Russia: (095) 6470389

## Indirizzo

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Dati tecnici

### ACTIVE NEO

### Ombrellone pensile

### 350 × 260

N° art.: 440219 / 440212

Zavorra min. kg: 140

Altezza totale in cm\*): 261

Altezza suolo-ombrellone,  
cm\*): 200

Dimensioni in cm, ca.:  
350 × 260

Peso in kg: 26,3

Idrorepellente: Sì

\*) Base esclusa

Tutti i dati sono approssimativi. Con riserva di modifiche tecniche.

## Smaltimento



Differenziare l'imballaggio prima dello smaltimento. Conferire carta e cartone alla raccolta della carta, la pellicola ai materiali riciclabili.

- Smaltire il prodotto conformemente alle leggi e disposizioni vigenti nel proprio Paese.

## **Parasol basculante Active NEO - Instrucciones de montaje y uso**



Lea detenidamente estas instrucciones de montaje y el manual de instrucciones en su totalidad, sobre todo las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede provocar lesiones o daños en el parasol. Conserve las instrucciones de montaje y el manual de instrucciones para consultarlos en el futuro, y entréguelos asimismo siempre que ceda el parasol a terceros.

### **Su seguridad**



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad. En caso de daños debidos al incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se considerará responsable. Utilice el parasol solo con suficiente contrapeso (consulte "Datos técnicos").

Coloque el parasol siempre sobre una superficie sólida y plana.

Para el parasol, emplee un soporte estable.

El parasol lo debería montar un adulto competente.

Al abrir y cerrar el parasol, asegúrese de no pillarse las manos con el mecanismo de cierre.

En caso de viento o alguna tormenta, cierre el parasol y asegúrelo con el cierre autoadherente. De lo contrario, una ráfaga podría volcarlo y causar daños o dañarse el propio producto.

Cierre el parasol siempre que no lo esté utilizando.

Nunca atice un fuego abierto cerca o debajo del parasol.

El parasol puede incendiarse o dañarse por las chispas. Mantenga el parasol alejado de fuentes de calor intenso, como radiadores de terraza, parrillas, etc.

El parasol no es un juguete. Los niños pueden pillar-se los dedos. El parasol tiene además un peso considerable y puede herir a los

niños en caso de caerles encima.

No cuelgue nada en los travesaños del parasol, ni intente hacer dominadas en ellos. El parasol puede proteger la piel de la radiación UV directa, pero no de los rayos UV reflectantes. Por tanto, utilice también cremas de protección solar.

Para salvaguardar el parasol frente a cargas excesivas, ciérrelo si llueve o nieva, y asegúrelo con un cierre autoadherente.

El tapizado no se puede lavar a máquina, limpiar en seco ni blanquear.

No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, ni soluciones, sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión o detergentes fuertes.

Tenga en cuenta las indicaciones de cuidado cosidas.

## Uso previsto

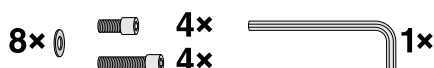
El parasol está indicado para proteger de la radiación UV directa. No está pensa-

do para proteger de la lluvia o nieve.

El parasol está concebido únicamente para usar en el ámbito privado. La garantía queda sin validez en caso de uso comercial.

## Montaje del parasol

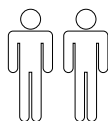
En la caja encontrará:



Además, necesitará:



8 placas de hormigón lavado de 50 × 50 × 4 cm cada una



Si es necesario, puede adquirir una funda protectora para el parasol en una tienda especializada.

1. Monte el soporte (véase imagen **A**).
2. Coloque el soporte en el lugar previsto e inserte las placas de hormigón lavado (véase imagen **B**).

3. Monte el plato giratorio **1** con 4 de las arandelas suministradas **2** y los tornillos largos **3** sobre el soporte en T (véase imagen **C**).
4. Atornille el pie del mástil **4** con otras 4 de las arandelas suministradas **2** y los tornillos cortos **5** sobre el plato giratorio **1** (véase imagen **D**).
5. Inserte la tapa **6** sobre el pie del mástil. ¡Tenga en cuenta la cavidad!
6. Coloque el mástil del parasol **8** sobre el pie del mástil y fíjelo con ayuda del **7** tornillo moleteado (véase imagen **E**).
7. Encaje la manivela **9** en la carcasa de la manivela **10** (véase imagen **F**).

El parasol ya está listo para el uso.

## **Apertura del parasol**

### **A tener en cuenta:**

- Antes de abrirlo, cercióre-se de que el parasol esté estable; es decir, que se use el pedestal adecuado.

1. Abra la cinta y, dado el caso, quite la funda protectora.
2. Abra el parasol un poco manualmente; al mismo tiempo, gire la manivela **9** y tense del todo el parasol (véase la imagen **G**).

## **Inclinar el parasol**

- Para modificar la inclinación del parasol, presione el bloqueo **11** situado en el asidero y suba o baje este último. Encaje el agarre manual en la posición deseada (véase la imagen **H**).

## **Girar el parasol**

- Para girar el parasol, presione con el pie sobre la palanca de bloqueo **12**. Gire el parasol entonces a la posición deseada (véase la imagen **I**).

## **Orientar el parasol**

1. Presione la palanca **13** hacia arriba y continúe hasta llegar al tope (véase la imagen **J**).

2. Gire el parasol a la posición deseada con la mano (véase la imagen **K**).

3. Vuelva a tirar de la palanca **13** hacia atrás y suéltela (véase la imagen **L**).

Al soltar el toldo del parasol, la palanca se engatilla automáticamente.

## Cerrar el parasol

### A tener en cuenta:

– En caso de viento, lluvia o nieve, debe cerrar el parasol. De lo contrario, los daños derivados quedarán excluidos de la garantía.

– Al cerrar el parasol, puede ocurrir que el tapizado se enganche entre las varillas. En este caso, tire del tapizado con cuidado entre las varillas.

– Cierre el parasol siempre que no lo esté utilizando.

1. Dado el caso, vuelva a orientar el parasol a la posición horizontal (véase la imagen **M**).

2. Presione el bloqueo **11** en el agarre y baje el agarre (véase la imagen **N**).

3. Cierre el parasol con la manivela **9** (véase la imagen **G**).

4. Si el tapizado se engancha entre los travesaños, tire de él con cuidado entre los travesaños (véase la imagen **O**).

5. Cierre el parasol con la cinta montada y, dado el caso, cubra con la funda protectora (véase la imagen **O** y **P**).

## Cambio de tapizado

Según el desgaste, quizá sea conveniente cambiar el tapizado. A través de su distribuidor puede adquirir un nuevo tapizado.

1. Desatornille la punta del parasol (véase imagen **Q**).

2. Retire la tapa protectora **14** del tornillo de bloqueo **15** (véase imagen **R**).

3. Suelte el tornillo de bloqueo **15** con ayuda de una llave macho hexagonal de tamaño 4 (véase imagen **R**).

4. Retire la capa superior del tapizado **16** (cierre de

velcro). Retire también la capa inferior.

5. Afloje los tornillos **17** con un destornillador de estrella (véase la imagen **S**).
6. Retire el tapizado.
7. Vuelva a colocar el tapizado nuevo en la secuencia inversa (véase la imagen **T**).

## **Cuidado y almacenamiento**

### **Limpieza del tapizado**

#### **A tener en cuenta:**

- ¡El tapizado no es apto para el lavado a máquina!
- No utilice la secadora.
- No lo planche.
- No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, ni soluciones, sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión o detergentes fuertes.
- Respete las instrucciones de dosificación, uso y acción del fabricante.
- Lave el tapizado a mano a 40 °C.

Para la limpieza del tapizado, lo mejor es usar un cepillo suave y un poco de lejía jabonosa.

### **Cuidado del palo del parasol**

- Limpie periódicamente el palo del parasol para que las piezas móviles se deslicen bien. En caso necesario, rocíe un pulverizador de silicona o teflón.
- Revise regularmente todas las piezas portantes, como varillas, tornillos, etc.
- Compruebe regularmente si el palo del parasol presenta puntos oxidados y, en caso necesario, repárelos. Para la limpieza, emplee únicamente un poco de lejía jabonosa.

### **Almacenamiento del parasol**

- Desmonte el parasol cuando esté totalmente seco, y guárdelo en un espacio seco y bien ventilado durante el invierno.
- Retire la manivela **9** al desmontar el parasol y almacénela en el mismo lugar que este.

- En caso de ser posible, guarde el parasol de pie y sin cargas sobre él.
- Cuando comience la temporada, asegúrese de que todos los componentes y piezas de fijación sean seguros. No use el producto si no está seguro.

## Garantía

Esta **garantía del fabricante** le ofrece las siguientes ventajas:

**Periodo de garantía: 3 años** desde la fecha de compra.

**Cobertura de la garantía:** Reembolso del precio de compra (dentro de las 8 primeras semanas a partir de la fecha de compra), reparación gratuita o sustitución gratuita (a nuestra discreción).

El periodo de garantía (también para las piezas reparadas o sustituidas) no se amplía con la garantía legal. La reparación o sustitución del producto no inicia un nuevo periodo de garantía. Una vez transcurrido el peri-

odo de garantía, tiene la posibilidad de encargar reparaciones al **CENTRO DE SERVICIO**, previo pago.

La garantía legal no está limitada por esta garantía.

La garantía no cubre:

- el desgaste normal y las decoloraciones del revestimiento textil;
- los daños de la pintura debidos al desgaste normal;
- los daños por un uso indebido (p. ej. para proteger de la lluvia);
- los daños por viento, por forzar la manivela, por vuelco del parasol, por tirar fuerte de los travesaños del parasol;
- los daños por modificar la estructura del producto.

## Servicio técnico

Estimado cliente:

Aunque sometemos nuestros productos a exhaustivos controles finales antes de la entrega, puede ocurrir que alguna vez falte algún accesorio, o que una pieza se dañe durante el transporte.

En este caso, diríjase a nuestros teléfonos de asistencia y díganos el nombre del modelo y el número de artículo.

## **Teléfonos de asistencia**

Nos puede localizar

De L a J: de 8<sup>00</sup> a 16<sup>00</sup>

V: de 8<sup>00</sup> a 12<sup>00</sup>

en estos números de teléfono

en Austria (07722) 63205-0

en Alemania (08571) 9122-0

en República Checa

(0386) 301615

en Polonia (0660) 460460

en Eslovenia (0615) 405673

en Croacia (0615) 405673

en Hungría

+43 (0) 7722 63205-107

en Rusia (095) 6470389

## **Dirección**

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## **Datos técnicos**

### **ACTIVE NEO parasol basculante 350 × 260**

N.º artículo: 440219 / 440212

Contrapeso mín., kg: 140

Altura en cm, total\*): 261

Altura entre suelo y parasol, cm\*): 200

Dimensiones aprox., en cm: 350 × 260

Peso, kg: 26,3

Repelente a la lluvia: Sí

\*) Medida sin pedestal

Todos los valores son aproximados. Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

## **Eliminación**



Elimine el empaque por tipo de material. Deposite el papel y el cartón en el sistema de contenedores para residuos de papel.

- Elimine el producto siguiendo la legislación y disposiciones vigentes en su país.

## Active NEO Fritstående Parasol – Montage- og brugsanvisning



Denne montage- og brugsanvisning skal læses fuldstændigt og grundigt igennem, specielt sikkerhedsanvisningerne. Tilsidesættelse af disse sikkerhedsanvisninger kan medføre personkvæstelser eller skader på parasollen. Du bør opbevare montage- og brugsanvisningen til senere brug og altid ligeledes medlevere den, hvis du videregiver parasollen til tredje-mand.

### Din sikkerhed



Du bedes overholde følgende sikkerhedshenvisninger. Producenten hæfter ikke for skader som følge af tilsidesættelse.

Parasollen må kun anvendes med tilstrækkelig ballast (se „Tekniske data“).

Parasollen skal altid stilles på et fast og jævnt underlag.

Der skal anvendes en stabil fod til parasollen.

Parasollen skal opstilles af en kompetent, voksen person.

Når parasollen slås op og ned skal man passe på, at fingre ikke kommer ind i klappemekanismen.

Hvis det trækker op til blæst eller uvej, skal parasollen slås ned og sikres med velcrobåndet. Ellers kan den rammes af et vindstød og vælte og derved forårsage skader eller selv blive beskadiget.

Når parasollen ikke anvendes, skal den altid være lukket.

Man må aldrig antænde åben ild i nærheden af eller under parasollen. Parasollen kan antændes af ilden eller blive beskadiget af gnister. Parasollen skal holdes på afstand af stærke varmekilder som terrassevarmer, grill etc. Parasollen er ikke legetøj for børn. Børn kan få fingrene i klemme. Desuden er parasollen tung og kan kvæste børn, hvis den vælter.

Man må ikke hænge noget op i parasollens tværstivere eller klatre i dem.

Parasollen kan beskytte din hud mod direkte UV-stråler, men ikke mod reflekterende UV-stråler. Derfor skal man også anvende kosmetisk solbeskyttelse.

For at beskytte parasollen mod overdreven belastning, skal den slås ned i regn- og snevejr og sikres med et velcrobånd.

Betrækket er ikke egnet til maskinvask, kemisk rensning eller blegning.

Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller -genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.

Vær opmærksom på de indsyede plejehenvisninger.

## Anvendelse

Parasollen er beregnet til at beskytte mod direkte UV-stråler. Den er ikke beregnet til beskyttelse mod regn eller sne.

Parasollen er kun beregnet til privat brug. Garantien bortfalder ved erhvervs-mæssig anvendelse.

## Sådan sættes parasollen sammen

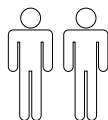
Kartonen indeholder:



Du skal desuden bruge:



8 granitplader á  
50 × 50 × 4 cm



Et beskyttelseshylster til parasollen kan ved behov købes hos din forhandler.

1. Sådan monteres standeren (se billede **A**).
2. Sæt standeren på den tiltænkte plads, og ilæg granitpladerne (se billede **B**).
3. Fastskrue drejetallerkenen **1** med 4 af de medfølgende underlægsskiver **2** samt de lange skruer **3** på standeren (se billede **C**).

4. Fastskrue foden **4** med yderligere 4 af de medfølgende underlægsskive **2** samt de korte skruer **5** på drejetallerkenen **1** (se billede **D**).
5. Sæt kappen **6** over foden. Bemærk venligst udsparringerne!
6. Kræng masten **8** over foden, og fikser med fingerskruen **7** (se billede **E**).
7. Sæt håndsvinget **9** ind i hullet på håndtaget **10** (se billede **F**).

Parasollen er nu klar til brug.

### **Sådan åbnes parasollen**

#### **Bemærk venligst!**

- Kontroller, at parasollen står stabilt, dvs. at den passende sokkel anvendes, inden parasollen åbnes.
1. Tag båndet og eventuelt beskyttelseshylsteret af.
  2. Parasollen slås let op i hånden ved at dreje håndsvinget **9**, og parasollen spændes helt ud (se billede **G**).

### **Sådan hældes parasollen**

- Tryk på låseanordningen **11** i håndtaget for at ændre parasollens hældning, og skub derefter håndtaget op eller ned. Håndtaget skal gå i hak i den ønskede position (se billede **H**).

### **Sådan drejes parasollen**

- Tryk med foden på låseanordningsarmen **12** for at dreje parasollen. Parasollen drejes derefter til den ønskede position (se billede **I**).

### **Sådan svinges parasollen**

1. Tryk håndtaget **13** opad, og skub det videre opad forbi modstanden (se billede **J**).
2. Parasollen svinges med hånden til den ønskede position (se billede **K**).
3. Tryk håndtaget **13** ned igen, og slip det (se billede **L**). Når du slipper parasolskærmen, går håndtaget automatisk i hak.

## Sådan slås parasollen ned

### Bemærk venligst!

- Hvis det trækker op til blæst, regn eller sne, skal parasollen slås ned. Ska-der, som ellers vil opstå heraf, er udelukket fra ga-rantien.
- Ved lukningen af parasol-len kan det forekomme, at betrækket bliver inde-klemmt mellem stiverne. I dette tilfælde skal betræk-ket trækkes forsigtigt frem mellem stiverne.
- Når parasollen ikke an-vendes, skal den altid væ-re lukket.

1. Sving evt. parasollen til-bage til vandret (se bille-de **M**).
2. Tryk på låseanordnin-gen **11** i håndtaget, og skub håndtaget nedad (se billede **N**).
3. Slå parasollen ned ved hjælp af håndsvinget **9** (se billede **G**).
4. Hvis betrækket bliver in-deklemmt mellem stiverne, skal betrækket trækkes

forsigtigt frem mellem sti-verne (se billede **O**).

5. Parasollen bindes sam-men med det påsatte bånd og dækkes evt. med bes-kyttelseshylsteret (se bille-de **O** og **P**).

## Sådan udskiftes betrækket

Afhængigt af belastningen kan det give mening at skifte betrækket. Et nyt betræk kan købes hos din forhandler.

1. Skru parasolspidsen af (se billede **Q**).
2. Tag beskyttelseskapa-pen **14** af sikringsskru-en **15** (se billede **R**).
3. Løs sikringsskruen **15** ved hjælp af en unbraconøgle størrelse 4 (se billede **R**).
4. Træk det øverste lag af be-trækket **16** (burrebånd). Træk også det underste lag af.
5. Skruerne **17** løsnes ved hjælp af en stjerneskrue-trækker (se billede **S**).
6. Træk betrækket af.
7. Sæt det nye betræk på i omvendt rækkefølge (se billede **T**).

## Pleje + Opbevaring

### Rengøring af betrækket

#### Bemærk venligst!

- Betrækket er ikke egnet til maskinvask!
- Der må ikke anvendes tørretumbler.
- Må ikke stryges.
- Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller -genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.
- Producentens doserings-, anvendelses- og påvirkningsforskrifter skal overholdes.
- Betrækket vaskes i håndvask ved 40 °C.  
For at rengøre betrækket er det bedst at anvende en blød børste og en smule sæbelud.

### Pleje af parasolstokken

- Parasolstokken rengøres regelmæssigt for at sikre,

at de bevægelige dele glider upåklageligt. Sprøjtes evt. med silikone- eller teflon-glidespray.

- Alle bærende dele som stivere, skruer etc. kontrolleres regelmæssigt.
- Parasolstokken skal regelmæssigt kontrolleres for rustpletter og evt. udbedres. Til rengøring anvendes kun en smule sæbelud.

### Opbevaring af parasollen

- Parasollen demonteres i fuldstændig tør tilstand og opbevares vinteren over i et tørt, godt ventileret rum.
- Når parasollen demonteres, skal håndsvinget **9** fjernes og opbevares sammen med parasollen.
- Opbevar om muligt parasollen stående og uden belastning på parasollen.
- Ved sæsonstart skal man sikre sig, at alle komponenter og fastgørelsesdele er sikre. Produktet må ikke anvendes, hvis det er usikkert.

## Garanti

Denne **producentgaranti** giver dig en række fordele:

**Garantiperiode:** 3 år fra kødsdato.

**Garantidækning:** Tilbagebetaling af købssummen (inden for de første 8 uger fra købsdato) eller gratis reparation hhv. udskiftning (efter vores valg).

Garantiperioden (også på reparerede eller udskiftede dele) forlænges ikke gennem den lovpligtige garanti. Ved reparation eller udskiftning af produktet begynder garantiperioden ikke på ny.

Efter garantiperiodens udløb har du fortsat mulighed for at få produktet repareret mod betaling ved **SERVICECENTRET**.

Den lovpligtige garanti indskrænkes ikke af denne garantiordning.

Udelukket fra garantien er:

- normal slitage og farveændringer på tekstilbetræk;
- lakskader, som skyldes normal slitage;

- skader grundet ikke-forskriftsmæssig anvendelse (f.eks. som beskyttelse mod regn);
- skader forårsaget af vind, håndsving drejet over gevind, væltet parasol, voldsomt træk i parasolstiverne;
- Skader grundet konstruktionsændringer på produktet.

## Service

Kære kunde

Selv om vores produkter er underkastet en grundig slutkontrol forud for udlevering, kan det forekomme, at en tilbehørsdel mangler, eller at en del er beskadiget under transporten. I dette tilfælde bedes du henvende dig til vores hotline og oplyse modelnavn og varenummer.

## Hotline

Vi træffes

Man. – tors. fra kl. 8<sup>00</sup> til 16<sup>00</sup>  
Fre. fra kl. 8<sup>00</sup> til 12<sup>00</sup>

på telefonnummer

i Østrig: (07722) 63205-0

i Tyskland: (08571) 9122-0

i Tjekkiet: (0386) 301615

i Polen: (0660) 460460

i Slovenien: (0615) 405673

i Kroatien: (0615) 405673

i Ungarn

+43 (0) 7722 63205-107

i Rusland (095) 6470389

## Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tekniske data

### ACTIVE NEO

### Fritstående Parasol

**350 × 260**

Varenr.: 440219/440212

Ballast, min. kg: 140

Højde i cm, total\*): 261

Højde bund-parasol, cm\*):  
200

Mål i cm, ca.: 350 × 260

Vægt, kg: 26,3

Vandafvisende: Ja

Alle data er cirka-værdier.

Forbehold for tekniske ændringer.

## Bortskaffelse



Bortskaf emballagen separat. Kom pap og karton i papirkurven og folie i genbrugsbeholderen.

– Bortskaf produktet i henhold til de love og regler der gælder i dit land.

\*) Målt uden sokkel

## Active NEO hangandi sólhlíf – Leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun



Lestu þennan leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun vandlega til enda, einkum öryggisupplýsingarnar. Sé öryggisupplýsingunum ekki fylgt getur það leitt til líkamstjóns eða tjóns á sólhlífinni. Geyma skal leiðarvísinn fyrir uppsetningu og notkun til síðari nota og láta skal hann fylgja með ef sólhlífin er afhent þriðja aðila.

### Öryggi þitt



Fylgdu eftirfarandi öryggisupplýsingum. Framleiðandi er ekki ábyrgur fyrir tjóni sem hlýst af því að ekki er farið eftir þeim.

Notaðu sólhlífina eingöngu með viðeigandi þyngingu (sjá „Tæknilegar upplýsingar“).

Stilltu sólhlífinni upp á traustu og sléttu undirlagi.

Notaðu stöðugan stand fyrir sólhlífina.

Hæfur fullorðinn einstaklingur skal sjá um að setja sólhlífina upp.

Gættu þess að klemma ekki hendurnar í fellibúnaðinum þegar þú opnar og lokar sólhlífinni.

Í vindi eða stormi skal loka sólhlífinni og festa hana með franska rennilásnum. Annars gæti vindhviða feykt henni um koll með tilheyrandi tjóni á henni og/eða öðrum hlutum.

Hafðu sólhlífina alltaf lokaða þegar hún er ekki í notkun.

Ekki má vera opinn eldur fyrir neðan eða í námunda við sólhlífina. Kviknað gæti í sólhlífinni eða hún orðið fyrir skemmdum vegna neistaflugs. Haltu sólhlífinni frá miklum hita, s.s. geislahitum, grilli o.s.frv.

Sólhlífin er ekki leikfang. Börn geta klemmt sig á fingrum. Auk þess er sólhlífin þung og getur því valdið börnum skaða ef hún veltur.

Ekki má hengja neitt á eða gera upphíffingar á þverslám sólhlífarinnar.

Sólhlífin getur varið húð þína fyrir beinni útfjólublárrí geislun en ekki fyrir endurkasti slíkra geisla. Þess vegna er einnig mælt með því að notuð sé sólarvörn.

Til að vernda sólhlífina er mælt til þess að henni sé lokað þegar rignir eða snjóar, og hún fest með frönskum rennilás.

Ekki má þvo dúkinn í þvottavél, með kemískum efnum eða leggja hann í klór.

Ekki má nota sterk kemísk hreinsiefni eða vökva, lausnir, gróft fægiefni eða grófa hluti, bleikiefni, háþrýstidælu og sterk þvottaefni.

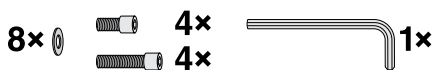
Kynntu þér leiðbeiningarnar um umhirðu sem saumaðar eru í.

### Fyrirhuguð notkun

Sólhlífin veitir vörn gegn beinni, útfjólublárrí geislun. Henni er ekki ætlað að veita vörn gegn rigningu eða snjó. Sólhlífin er eingöngu til einkanota. Ábyrgðin fellur úr gildi við notkun í atvinnuskyni.

### Sólhlífin sett saman

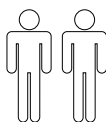
Í pakkanum er að finna:



Einnig þarf:



8 steinhellur  
50 × 50 × 4 cm



Hægt er að fá hlífðarpoka fyrir sólhlífina í sérverslunum ef með þarf.

1. Settu standinn saman (sjá mynd **A**).
2. Komdu standinum fyrir á viðeigandi stað og settu steinhellurnar á (sjá mynd **B**).
3. Settu snúningsdiskinn **1** með fjórum meðfylgjandi skinum **2** og löngu skrufunum **3** á T-standinn (sjá mynd **C**).
4. Skrufaðu stangarfótinn **4** með fjórum meðfylgjandi skinum til viðbótar **2** og stuttu skrufunum **5** á snúningsdiskinn **1** (sjá mynd **D**).

5. Settu lokið **6** yfir stangarfóttinn. Gættu að opinu!

6. Settu sólhlífarstöngina **8** yfir stangarfóttinn og festu hana með skrúfunni **7** (sjá mynd **E**).

7. Stingdu sveifinni **9** í sveifarhúsið **10** (sjá mynd **F**). Sólhlífin er þá tilbúin til notkunar.

### Sólhlífin spennt upp Athugaðu!

– Gættu þess að sólhlífin hafi nægan stuðning, þ.e. að viðeigandi undirstaða sé notuð áður en hún er opnuð.

1. Taktu bandið og hlífðarþokann af ef þess þarf.

2. Opnaðu sólhlífina lítillega með hendinni, snúðu um leið sveifinni **9** og spennu sólhlífina alveg upp (sjá mynd **G**).

### Sólhlífinni hallað

• Til að breyta hallanum á sólhlífinni er ýtt á festinguna **11** í handfanginu og handfangið færð upp eða niður. Láta skal handfangið

skorðast í þeirri stöðu sem óskað er eftir (sjá mynd **H**).

### Sólhlífinni snúið

• Til að snúa sólhlífinni skal stíga á læsisveifina **12**. Síðan skal snúa sólhlífinni í þá stöðu sem óskað er eftir (sjá mynd **I**).

### Sólhlífin færð til

1. Ýttu arminum **13** upp og síðan enn lengra yfir mótstöðuna (sjá mynd **J**).

2. Færðu sólhlífina í þá stöðu sem óskað er eftir með hendinni (sjá mynd **K**).

3. Ýttu arminum **13** aftur niður og slepptu honum (sjá mynd **L**).

Þegar himni sólhlífarinnar er sleppt smellur stöngin sjálfkrafa á sinn stað.

### Sólhlífinni lokað Athugaðu!

– Loka verður sólhlífinni í vindi, rigningu eða snjókomu. Ábyrgðin nær ekki yfir það tjón sem annars getur hlotist af.

– Þegar sólhlífinni er lokað getur það gerst að dúku-

rinn klemmist á milli teinanna. Ef þetta gerist skal draga dúkinn varlega út á milli teinanna.

- Hafðu sólhlífina alltaf lokaða þegar hún er ekki í notkun.

1. Færa skal sólhlífina aftur í lárétta stöðu ef þess þarf (sjá mynd **M**).
2. Ýttu á festinguna **11** í handfanginu og ýttu handfanginu niður (sjá mynd **N**).
3. Lokaðu sólhlífinni með sveifinni **9** (sjá mynd **G**).
4. Ef dúkurinn hefur klemmist á milli teinanna skal toga hann varlega út á milli teinanna (sjá mynd **O**).
5. Notaðu meðfylgjandi band til að binda sólhlífina saman og settu síðan hlífðarpokann á ef þess þarf (sjá mynd **O** og **P**).

### Skipt um dúk

Þegar farið er að sjá á dúknum getur verið æskilegt að skipta um hann. Nýr dúkur er fáanlegur hjá söluaðila.

1. Skrúfaðu sólhlífartoppinn af (sjá mynd **Q**).
2. Taktu hettuna **14** af festiskrúfunni **15** (sjá mynd **R**).
3. Losaðu um festiskrúfunna **15** með sexkanti í stærð 4 (sjá mynd **R**).
4. Taktu efra lag dúksins **16** af (franskur rennilás). Taktu neðra lagið einnig af.
5. Losaðu skrúfurnar **17** með stjörnuskrufjárnri (sjá mynd **S**).
6. Taktu dúkinn af.
7. Endurtaktu þessi skref í öfugri röð til að setja nýja dúkinn á (sjá mynd **T**).

## Umhirða og geymsla

### Dúkurinn þrífinn

#### Athugaðu!

- Ekki má þvo dúkinn í þvottavél!
- Ekki má nota þurrkara.
- Ekki strauja.
- Ekki má nota sterk kemísk hreinsiefni eða vökva, lausnir, gróft fægiefni eða grófa hluti, bleikiefni, háþrýstidælu og sterk þvottaefni.
- Fylgdu leiðbeiningum frá framleiðanda um skömmun, notkun og virknitíma.

- Handþvo skal dúkinn við 40 °C.  
Best er að nota mjúkan bursta og svolítið sápuvatn til að þrifa dúkinn.

## Umhirða á sólhlífarstönginni

- Þrífðu sólhlífarstöngina reglulega til að tryggja að færanlegir hlutar hennar renni auðveldlega. Ef þörf krefur skal úða hana með silíkoni eða teflon-smurefni.
- Skoðaðu reglulega alla burðarhluti, s.s. teina, skrúfur o.s.frv.
- Skoðaðu reglulega hvort ryð finnist á sólhlífarstönginni og lagaðu ef þörf krefur. Við þrif skal aðeins nota dálítið af sápuvatni.

## Geymsla á sólhlíf

- Taka skal sólhlífina niður þegar hún er alveg þurr og setja hana í geymslu yfir veturinn á þurrum og vel loftræstum stað.
- Þegar sólhlífin er tekin niður skal taka sveifina **9** af og geyma hana með sólhlífinni.

- Helst skal geyma sólhlífina standandi og þannig að ekkert álag sé á henni.
- Áður en sólhlífin er tekin aftur í notkun þarf að ganga úr skugga um að allir íhlutir og festingar séu í lagi. Ekki nota vöruna nema að þú sért viss um að hún sé í lagi.

## Ábyrgð

Þessi **framleiðandaábyrgð** býður upp á mikla kosti:

**Ábyrgðartími: 3 ár** frá kaupdegi.

**Ábyrgðin felur í sér:** Endurgreiðsla kaupverðs (innan fyrstu 8 vikna frá kaupdegi) eða viðgerð án endurgjalds eða skipti án endurgjalds (að okkar ákvörðun).

Ábyrgðartíminn (einnig fyrir hluta sem gert hefur verið við eða skipt hefur verið um) framlengist ekki vegna lögbundinnar ábyrgðar. Ekki hefst nýr ábyrgðartími þegar gert er við eða skipt um vöru. Að ábyrgðartímanum liðnum stendur þér til boða að láta **ÞJÓNUSTUMIÐSTÖÐINA** annast viðgerðir gegn gjaldi.

Þessi framleiðandaábyrgð  
takmarkar ekki lögbundnu  
ábyrgðina.

Undir ábyrgðina fellur ekki:

- eðlilegt slit og upplitun á ef-  
nishluta hlífarinnar;
- skemmdir á lakki sem rek-  
ja má til eðlilegs slits;
- tjón sem hlýst af annarri  
notkun en þeirri sem æt-  
last er til (t.d. vörn fyrir rig-  
ningu);
- tjón sem hlýst af vindi, af  
því að snúa sveifinni um  
of, fella sólhlífina eða toga  
harkalega í teinana;
- tjón sem rekja má til brey-  
tinga sem gerðar hafa ver-  
ið á búnaðinum.

## Þjónusta

Kæri viðskiptavinur.

Jafnvel þótt vörur okkar séu  
vandlega yfirfarnar áður en  
þær eru afhentar getur það  
komið fyrir að íhluti vanti eða  
þeir hafi skemmt í flutningi.  
Í slíkum tilvikum biðjum við  
þig að hringja í okkur og ge-  
fa okkur upp gerðarheiti og  
vörunúmer.

## Þjónustusími

Hafðu samband

Mánudaga til fimmtudaga

frá 8<sup>00</sup> til 16<sup>00</sup>

Föstudaga

frá 8<sup>00</sup> til 12<sup>00</sup>

í síma

í Austurríki (07722) 63205-0

í Þýskalandi (08571) 9122-0

í Tékklandi (0386) 301615

í Póllandi (0660) 460460

í Slóveníu (0615) 405673

í Króatíu (0615) 405673

í Ungverjalandi

+43 (0) 7722 63205-107

í Rússlandi (095) 6470389

## Heimilisfang

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tæknilegar upplýsingar

### ACTIVE NEO

#### hangandi sólhlíf 350 × 260

Vörunúmer: 440219 / 440212

Þynging, kg a.m.k.: 140

Hæð í cm, alls\*): 261

Hæð frá jörðu að hlíf í cm\*):  
200

Mál í cm, u.þ.b.:  
350 × 260

Þyngd, kg: 26,3

Regnvörn: Já

\*) Mælt án stands

Allar upplýsingar eru til viðmiðunar. Tæknilegar breytingar áskildar.

– Farga skal vörunni samkvæmd gildandi lögum og reglum í þínu landi.

## Förgun



Flokka skal umbúðirnar áður en þeim er fargað. Skila skal pappa og pappakössum í pappírssöfnun og plastfilmum til endurvinnslu.

## Active NEO svingbar parasoll – Monterings- og bruksanvisning



Les grundig gjennom hele monterings- og bruksanvisningen, særlig sikkerhetsanvisningene. Hvis du ignorerer disse sikkerhetsanvisningene, kan det føre til personskader eller skader på parasollen. Ta vare på monterings- og bruksanvisningen for senere bruk og gi den videre til neste eier av parasollen.

### Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke blir fulgt. Parasollen må kun brukes med tilsvarende motvekt (se «Tekniske data»). Sett parasollen alltid på et fast og jevnt underlag. Bruk en stabil fot for parasollen.

Parasollen bør stilles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og lukker parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i klappmekanismen.

Ved sterk vind eller tordenvær må du lukke parasollen og sikre den med borrelåsbånd. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastes rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Lukk parasollen når den ikke er i bruk.

Du må aldri tenne ild i nærheten av eller under parasollen. Parasollen kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister. Hold parasollen borte fra sterke varmekilder, som terrassevarmere, grill osv.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine i den. Dessuten er parasollen svært tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng noe opp på parasollens tverrspiler, og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Lukk parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med borrelåsbånd for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin, kjemisk rensing eller bleking.

Unngå å bruke aggressive kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde vaskeanvisningene.

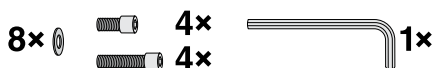
## Bruksformål

Parasollen er egnet for beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke tiltenkt som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

Denne parasollen er kun ment for privat bruk. Garantien gjelder ikke dersom parasollen brukes kommersielt.

## Montere parasollen

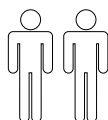
I esken finner du:



Du trenger også:



8 betonghellere á  
50 × 50 × 4 cm



Hos forhandlere kan du få kjøpt et beskyttelsestrekk til parasollen din.

1. Monter foten (se figur **A**).
2. Sett foten på tiltenkt sted, og legg inn betonghellene (se figur **B**).
3. Monter dreieskiven **1** med fire av de medfølgende underlagsskivene **2** og de lange skruene **3** på T-foten (se figur **C**).
4. Skru fast stangfoten **4** med fire medfølgende underlagsskiver **2** og de korte skruene **5** på dreieskiven **1** (se figur **D**).
5. Sett hetten **6** over stangfoten. Vær oppmerksom på utsparingen!

6. Sett parasollstangen **8** over stangfoten og fest med fingerskruen **7** (se figur **E**).
7. Sett sveiven **9** på sveivhuset **10** (se figur **F**).

Parasollen er klar til bruk.

### Åpne parasollen

#### OBS!

- Før du åpner parasollen, må du forsikre deg om at den står tilstrekkelig stabilt, dvs. at du bruker passende sokkel.

1. Ta av båndet og eventuelt beskyttelsestrekket.
2. Åpne parasollen litt med hånden samtidig som du dreier på sveiven **9**, og slå opp parasollen helt (se figur **G**).

### Vippe parasollen

- For å endre hellingen på parasollen må låsen **11** i håndtaket trykkes inn og håndtaket skyves opp eller ned. La håndtaket klikke på plass i ønsket posisjon (se figur **H**).

### Dreie parasollen

- Trykk på låsespaken **12** med foten for å dreie parasollen. Drei så parasollen til ønsket posisjon (se figur **I**).

### Svinge parasollen

1. Trykk spaken **13** oppover og skyv enda lenger oppover forbi motstanden (se figur **J**).
2. Sving parasollen for hånd til ønsket posisjon (se figur **K**).
3. Trykk spaken **13** nedover igjen og slipp (se figur **L**). Når parasolltaket slippes, smekker spaken på plass av seg selv.

### Slå sammen parasollen

#### OBS!

- Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø, må du lukke parasollen. Skader som oppstår hvis dette ignoreres, dekkes ikke av garantien.
- Noen ganger kan det forekomme at trekket klemmes fast mellom spilene når

man slår sammen parasollen. I så fall må du dra trekket forsiktig ut fra mellom spilene.

- Lukk parasollen når den ikke er i bruk.

1. Sving ev. parasollen tilbake til vannrett stilling (se figur **M**).
2. Trykk på låsemekanismen **11** i håndtaket og skyv håndtaket ned (se figur **N**).
3. Slå sammen parasollen ved hjelp av sveiven **9** (se figur **G**).
4. Dersom trekket er klempt fast mellom spilene, må det dras forsiktig fram (se figur **O**).
5. Bind sammen parasollen med det tilhørende båndet, sett ev. på beskyttelsestrekket (se figur **O** og **P**).

## Skifte trekk

Alt etter behov kan det være lurt å skifte ut trekket. Du kan bestille et nytt trekk fra forhandleren din.

1. Skru av parasollspissen (se figur **Q**).
2. Ta beskyttelseshetten **14** av låseskruen **15** (se figur **R**).
3. Løsne låseskruen **15** med en unbrakonøkkel størrelse 4 (se figur **R**).
4. Trekk av det øverste laget av trekket **16** (borrelås). Trekk også av det nedre laget.
5. Løsne skruene **17** med en stjerneskrutrekker (se figur **S**).
6. Ta av trekket.
7. Sett på det nye trekket igjen i omvendt rekkefølge (se figur **T**).

## Vedlikehold og lagring

### Rengjøre trekket

#### OBS!

- Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin!
- Du må ikke bruke tørketrommel.
- Må ikke strykes.
- Unngå å bruke aggressive kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger,

skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

– Følg produsentens anvisninger for dosering, bruk og virketider.

- Vask trekket for hånd ved 40 °C.

Du bør helst bruke en myk børste og litt såpevann til rengjøring av trekket.

### **Vedlikeholde parasollstangen**

- Rengjør parasollstangen regelmessig for å sikre at bevegelige deler glir som de skal. Spray den eventuelt med silikon- eller teflonglidespray.
- Kontroller regelmessig alle bærende deler som spiler, skruer osv.
- Kontroller parasollstangen regelmessig for rustflekker og foreta utbedringer ved behov. Bruk bare litt såpevann til rengjøring.

### **Lagre parasollen**

- Demonter parasollen mens den er fullstendig

tørr, og lagre den over vinteren på et tørt og godt ventilert sted.

- Ta av sveiven **9** under demonteringen, og oppbevar den på samme sted som parasollen.
- Parasollen bør så vidt mulig oppbevares stående og uten belastning på parasollen.
- Når sesongen begynner, må du forvise deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

### **Garanti**

Denne **produsentgarantien** har mange fordeler for deg:

**Garantiperiode:** **3 år** fra kjøpsdato.

**Garantiens omfang:** Erstatning av kjøpsprisen (innenfor de første 8 ukene fra kjøpsdato) eller kostnadsfri reparasjon eller kostnadsfri utskifting (bestemmes av oss). Garantiperioden (også for reparerte eller utskiftede deler) forlenges ikke av den lovpålagte garantien. En ny

garantiperiode begynner ikke med reparasjon eller utskifting av produktet.

Når garantiperioden utløper, har du fremdeles mulighet til å la reparasjoner utføres av **SERVICESENTERET** mot et gebyr.

Den lovpålagte garantien begrenses ikke av denne garantien.

Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket,
- lakkskader som kan tilbakeføres til normal bruksslitasje,
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. som beskyttelse mot regn),
- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene,
- skader på grunn av endring utført på produktet.

## Service

Kjære kunde

Selv om vi gjør en nøye sluttkontroll av artiklene våre før

de utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transport. Ta i så fall kontakt med servicetelefonen vår, og oppgi modellnavnet og artikkelnummeret.

## Servicetelefon

Vi er tilgjengelige

ma. til to. fra kl. 8<sup>00</sup> til kl. 16<sup>00</sup>  
fr. fra kl. 8<sup>00</sup> til kl. 12<sup>00</sup>

på telefonnummer

i Østerrike (07722) 63205-0

i Tyskland (08571) 9122-0

i Tsjeckia (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenia (0615) 405673

i Kroatia (0615) 405673

i Ungarn

+43 (0) 7722 63205-107

i Russland (095) 6470389

## Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tekniske data

### ACTIVE NEO svingbar parasoll 350 × 260

Artikkelnr.: 440219 / 440212

Ballast, min. kg: 140

Høyde i cm, totalt\*): 261

Høyde underlag–parasoll,  
cm\*): 200

Mål i cm, ca.: 350 × 260

Vekt, kg: 26,3

Regnavvisende: Ja

\*) Målt uten sokkel

Alle verdier er omtrentlige.  
Med forbehold om tekniske  
endringer.

## Avfallshåndtering



Kildesorter emballasjen. Kast papp og kartong i papir-/pappavfall, folie i plastavfall.

- Håndter avfall fra produktet i henhold til gjeldende lover og forskrifter i landet ditt.

## Active NEO frihängande parasoll – Monterings- och bruksanvisning



Läs noggrant igenom hela denna monterings- och bruksanvisning, i synnerhet säkerhetsanvisningarna. Beaktas inte säkerhetsanvisningarna kan följden bli kroppsskador eller skador på parasollet. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk och lämna den alltid vidare när parasollet får en ny ägare.

### Din säkerhet



Beakta följande säkerhetsanvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av underlåtenhet att beakta dessa anvisningar.

Använd endast parasollet med tillräcklig förankring (se "Tekniska data").

Ställ alltid parasollet på ett fast och plant underlag.

Använd en stabil fot för parasollet.

Parasollet ska ställas upp av en kompetent vuxen person. Se till att händerna inte kommer in i fällmekanismen när parasollet fälls upp eller fälls ihop.

Fäll ihop parasollet och säkra det med kardborrebandet vid annalkande blåst eller oväder. Annars kan det vältras av en vindby och skadas eller orsaka skador.

Fäll alltid ihop parasollet när det inte används.

Tänd aldrig öppen eld i närheten av eller under parasollet. Parasollet kan fatta eld eller skadas av flygande gnistor. Utsätt inte parasollet för kraftiga värmekällor som terrassvärmare, grillar etc.

Parasollet är ingen leksak. Barn kan klämma fingrarna. Parasollet har dessutom en avsevärd vikt och kan skada barn om det faller omkull.

Häng inte upp föremål på parasollets spröt och gör absolut inga armhävningar på dem.

Parasollet skyddar huden mot direkt ultraviolett strålning men inte mot reflek-

terande ultraviolettera strålar. Använd därför även kosmetiska solskyddsmedel.

Fäll ihop solparasollet och säkra det med ett kardborreband vid regn eller snö för att skydda det mot för hårda påfrestningar.

Duken tål inte maskintvätt, kemisk tvätt eller klorblekning.

Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högtryckstvättar eller starka rengöringsmedel.

Följ skötselanvisningarna på den fastsydda etiketten.

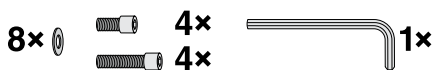
### Användningsändamål

Parasollet är lämpligt som skydd mot direkt ultraviolett strålning. Det är inte avsett som skydd mot regn eller snö.

Parasollet är endast avsett för privat användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.

## Montera parasollet

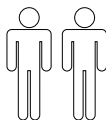
I kartongen hittar du:



Du behöver dessutom följande:



8 blåstrade betongplattor vardera  
50 × 50 × 4 cm



Ett skyddsfodral till parasollet kan vid behov köpas i fackhandeln.

1. Montera foten (se bild **A**).
2. Ställ foten på avsedd plats och lägg ut de åtta blåstrade betongplattorna (se bild **B**).
3. Montera den vridbara plattan **1** med de fyra medföljande brickorna **2** samt de långa skruvarna **3** på T-foten (se bild **C**).
4. Skruva fast parasollfoten **4** med de fyra medföljande brickorna **2** samt de korta skruvarna **5** på den vridbara plattan **1** (se bild **D**).

5. Sätt fast locket **6** på parasollfoten. Observera ursparningen!
6. Sätt parasollstången **8** på parasollfoten och fixera den med letterskruven **7** (se bild **E**).
7. Sätt fast veven **9** på vevhuset **10** (se bild **F**).

Parasollet kan nu användas.

### **Fälla upp parasollet** **Observera!**

– Kontrollera att parasollet står stadigt innan det fälls upp (det vill säga att en passande sockel används).

1. Öppna bandet och ta av skyddsfodralet, om du använder ett sådant.
2. Öppna parasollet en bit med handen, veva därvid med veven **9** och fäll upp parasollet fullständigt (se bild **G**).

### **Vinkla parasollet**

- Tryck på spärren **11** i handtaget och skjut handtaget uppåt eller nedåt för att ändra parasollets vinkel.

Låt handtaget haka fast i önskat läge (se bild **H**).

### **Vrida parasollet**

- Tryck med foten på låsspaken **12** för att vrida parasollet. Vrid sedan parasollet till önskat läge (se bild **I**).

### **Svänga parasollet**

1. Tryck spaken **13** uppåt och skjut den vidare uppåt förbi motståndet (se bild **J**).
2. Sväng parasollet med handen så att det kommer i önskat läge (se bild **K**).
3. Tryck sedan åter ned spaken **13** och släpp den (se bild **L**).

När parasollet släpps hakas spaken fast automatiskt.

### **Fälla ihop parasollet** **Observera!**

- Parasollet måste fällas ihop vid annalkande blåst, regn eller snö. Skadorna som annars kan uppstå omfattas inte av garantin.
- När parasollet fälls ihop kan det hända att duken kläms in mellan spröten.

Dra i så fall försiktigt ut duken mellan spröten.

- Fäll alltid ihop parasollet när det inte används.

1. Sväng eventuellt tillbaka parasollet så att det står vågrätt (se bild **M**).
2. Tryck på spärren **11** i handtaget och skjut handtaget nedåt (se bild **N**).
3. Fäll ihop parasollet med hjälp av veven **9** (se bild **G**).
4. Om duken kläms in mellan spröten, dra försiktigt ut duken mellan spröten (se bild **O**).
5. Bind ihop parasollet med det fastsatta bandet och sätt eventuellt på skyddsfodralet (se bild **O** och **P**).

## Byta duk

Beroende på graden av slitage kan det vara lämpligt att byta ut duken. Du kan köpa en ny duk hos din återförsäljare.

1. Skruva loss toppen (se bild **Q**).
2. Ta loss skyddshöljet **14** från säkringsskruven **15** (se bild **R**).

3. Lossa säkringsskruven **15** med en insexnyckel storlek 4 (se bild **R**).

4. Dra av dukens **16** övre lager (kardborrförslutning). Dra även av det undre lagret.

5. Lossa skruvarna **17** med hjälp av en kryssmejsel (se bild **S**).

6. Ta loss duken.

7. Sätt på en ny duk i omvänd ordningsföljd (se bild **T**).

## Skötsel + förvaring

### Rengöra duken

#### Observera!

- Duken tål inte maskintvätt!
- Den får inte torktumlas.
- Den får inte strykas.
- Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högtryckstvättar eller starka rengöringsmedel.
- Rätta dig efter tillverkarens doserings-, användnings- och inverkningssanvisningar.

- Handtvätta duken vid 40 °C.

Använd helst en mjuk bors-  
te och lite tvål och vatten  
för att rengöra duken.

## Underhålla parasollstången

- Rengör parasollstången regelbundet för att säkerställa att de rörliga delarna glider felfritt. Spraya eventuellt med silikon- eller teflonspray.
- Kontrollera regelbundet alla bärande delar som spröt, skruvar etc.
- Kontrollera parasollstången regelbundet med avseende på rostiga ställen och åtgärda dessa vid behov. Använd enbart tvål och vatten för rengöring.

## Förvara parasollet

- Demontera parasollet när det är helt torrt och förvara det över vintern i ett torrt och välventilerat utrymme.
- När du demonterar parasollet ska veven **9** tas av och förvaras på samma plats som parasollet.

- Förvara om möjligt parasollet upprätt och utan att det belastas.
- Kontrollera i början av säsongen att alla komponenter och fixeringsdelar är säkra. Använd inte produkten om du är osäker.

## Garanti

Denna **tillverkargaranti** har flera omfattande fördelar:

**Garantitid: 3 år** från inköpsdatum.

**Garantins omfattning:** Återbetalning av inköpspriset (inom de 8 första veckorna efter inköpsdatum) eller gratis reparation resp. gratis byte (enligt våra preferenser). Garantitiden (även för reparerade eller utbytta delar) förlängs inte av den lagstadgade garantitiden. Reparation eller byte av produkten innebär inte att en ny garanti-period påbörjas.

Efter att garantitiden har gått ut har du möjlighet att låta vårt **SERVICECENTER** utföra reparationer, till självkostnadspris.

Den lagstadgade garantin påverkas inte av denna garanti.

Garantin omfattar inte:

- normalt slitage och färgförändringar på textilduken;
- lackskador till följd av normalt slitage;
- skador på grund av ej avsedd användning (till exempel som regnskydd);
- skador genom blåst, genom att veven har vevats för långt, parasollet har fallit omkull eller genom att det har dragits för kraftigt i solparasollets spröt;
- skador på grund av ändringar av produktens konstruktion.

## Service

Bästa kund, våra produkter genomgår en noggrann slutkontroll innan de lämnar fabriken. Det kan ändå förekomma att det någon gång saknas tillbehör eller att en komponent har skadats under transporten. Kontakta i så fall vår hotline och

uppgi modellens namn och artikelnumret.

## Hotline

Du når oss

Mån till tors:

från kl. 8<sup>00</sup> till 16<sup>00</sup>

Fre:

från kl. 8<sup>00</sup> till 12<sup>00</sup>

på telefonnummer

i Österrike: (07722) 63205-0

i Tyskland: (08571) 9122-0

i Tjeckien: (0386) 301615

i Polen: (0660) 460460

i Slovenien: (0615) 405673

i Kroatien: (0615) 405673

i Ungern:

+43 (0) 7722 63205-107

i Ryssland: (095) 6470389

## Adress

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tekniska data

### ACTIVE NEO frihängande parasoll 350 × 260

Artikelnr: 440219/440212

Förankring, min. kg: 140

Höjd i cm, totalt\*): 261

Höjd mark–parasoll, cm\*):  
200

Mått, cm, ca: 350 × 260

Vikt, kg: 26,3

Regnavvisande: Ja

– Lämna produkten till avfallshantering i enlighet med de lagar och bestämmelser som gäller i ditt land.

\*) Mätt utan sockel

Alla uppgifter är ungefärliga värden. Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Avfallshantering



Källsortera förpackningen.

Lämna papp och kartong till returpapper och folier till återvinningsstationen.

## **Parasol ogrodowy Active NEO – Instrukcja montażu i użytkowania**



Prosimy dokładnie przeczytać całą niniejszą instrukcję montażu i obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzeń parasola przeciwsłonecznego. Prosimy zachować instrukcję montażu i obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. Należy także przekazywać ją zawsze kolejnemu użytkownikowi parasola przeciwsłonecznego.

### **Dla własnego bezpieczeństwa**



Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z ich nieprzestrzegania.

Parasola przeciwsłonecznego należy używać wyłącznie, gdy jest odpowiednio obciążony (patrz „Dane techniczne”).

Parasol przeciwsłoneczny należy ustawiać na stabilnym i równym podłożu.

Do parasola przeciwsłonecznego należy używać stabilnej podstawy.

Parasol przeciwsłoneczny powinna montować dorosła i kompetentna osoba.

Podczas rozkładania i składania parasola przeciwsłonecznego należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie rąk.

Podczas zrywającego się wiatru lub burzy należy złożyć parasol przeciwsłoneczny i zabezpieczyć go taśmą zapinaną na rzepy. Może on zostać porwany i przewrócony przez silne porywy wiatru i wyrządzić szkody lub sam zostać uszkodzony.

Na czas, w którym parasol nie jest używany, należy go zawsze składać.

Nigdy nie wolno rozpalać otwartego ognia w pobliżu ani

pod parasolem przeciwsłonecznym. Parasol przeciwsłoneczny mógłby się zapalić lub zostać uszkodzony przez iskry. Parasol przeciwsłoneczny należy przechowywać z dala od silnych źródeł ciepła, jak np. ogrzewacz powietrza, grill itp.

Parasol przeciwsłoneczny nie jest zabawką. Dzieci nie powinny się nim bawić ze względu na możliwość przytraśnięcia palców. Należy również pamiętać, że parasol przeciwsłoneczny jest ciężki i w razie jego przewrócenia dzieci mogłyby doznać obrażeń ciała.

Na podporach poprzecznych parasola przeciwsłonecznego nie wolno niczego wieszać, nie wolno się też na nich podciągać.

Parasol przeciwsłoneczny chroni skórę przed bezpośrednim promieniowaniem UV, ale nie przed promieniowaniem odbitym. Dlatego też należy stosować dodatkowe środki chroniące przed promieniowaniem słonecznym, np. kosmetyki.

W razie niepogody, tj. podczas opadów deszczu lub śniegu, należy złożyć parasol przeciwsłoneczny i zabezpieczyć go taśmą zapinaną na rzepy.

Materiał, z którego wykonano poszycie, nie nadaje się do prania w pralce, prania chemicznego ani wybielania. Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji produktu.

## **Przeznaczenie**

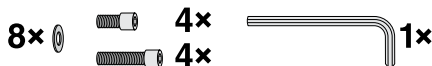
Parasol przeciwsłoneczny służy do ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Nie jest on przeznaczony do ochrony przed deszczem lub śniegiem.

Parasol przeciwsłoneczny jest przeznaczony wyłącz-

nie do użytku w zakresie prywatnym. Szkody powstałe wskutek wykorzystania parasola w celach komercyjnych nie są objęte gwarancją.

## Montaż parasola

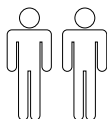
Zakres opakowania:



Ponadto potrzebne będą:



8 płyt z betonu płukanego o wym.  
50 × 50 × 4 cm



W razie potrzeby w specjalistycznych sklepach można kupić pokrowiec ochronny na parasol.

1. Montaż stojaka (patrz rysunek **A**).
2. Umieścić stojak w wyznaczonym miejscu i włożyć płyty z betonu płukanego (patrz rysunek **B**).
3. Zamontować talerz obrotowy **3** na stojaku w kształ-

cie litery T za pomocą **1** 4 dołączonych podkładek **2** i długich śrub (patrz rysunek **C**).

4. Zamontować podstawę drążka na talerzu obrotowym **4** za pomocą **1** kolejnych 4 dołączonych podkładek **2** i krótkich śrub **5** (patrz rysunek **D**).
5. Założyć nakładkę **6** na podstawę drążka. Zwrócić uwagę na wgłębienie!
6. Umieścić drążek parasola **8** nad podstawą drążka i zabezpieczyć go śrubą radełkową **7** (patrz rysunek **E**).
7. Nałożyć korbkę **9** na obudowę korbki **10** (patrz rysunek **F**).

Parasol jest teraz gotowy do użycia.

## Otwieranie parasola

### Uwaga!

- Przed otwarciem należy upewnić się, że parasol posiada wystarczające podparcie, a więc czy zastosowano odpowiednią podstawę.

1. Zdjąć pasek i, w razie potrzeby, osłonę ochronną.
2. Delikatnie otworzyć parasol ręką, obracając korbkę **9** i całkowicie naprężyć parasol (patrz rysunek **G**).

### **Przechylanie parasola**

- W celu zmiany kąta nachylenia parasola, nacisnąć blokadę **11** w uchwycie i przesunąć uchwyt w górę lub w dół. Ustawić uchwyt w żądanej pozycji (patrz rys. **H**).

### **Obracanie parasola**

- W celu obrócenia parasola, nacisnąć stopą dźwignię blokującą **12**. Następnie obrócić parasol przeciwsłoneczny w żądaną pozycję (patrz rys. **I**).

### **Odchylanie parasola**

1. Podnieść dźwignię **13** do góry i przesunąć ją dalej w górę, pokonując opór (patrz rysunek **J**).
2. Następnie przechylić parasol przeciwsłoneczny ręką w żądane położenie (patrz rys. **K**).

3. Ponownie przesunąć dźwignię **13** do dołu i zwolnić (patrz rysunek **L**).  
W przypadku puszczenia daszka dźwignia zatrzaśnie się automatycznie.

### **Zamykanie parasola**

#### **Uwaga!**

- Podczas silnego wiatru, opadów deszczu lub śniegu parasol przeciwsłoneczny powinien być złożony. Gwarancja nie obejmuje szkód, do których może dojść w przypadku, gdy parasol nie zostanie złożony.
- Podczas składania parasola przeciwsłonecznego poszycie może zakleszczyć się pomiędzy żebrami parasola. W takim przypadku wyciągnąć ostrożnie poszycie z przestrzeni między żebrami parasola.
- Na czas, w którym parasol nie jest używany, należy go zawsze składać.

1. W razie potrzeby odchylić parasol z powrotem do po-

zycji poziomej (patrz rysunek **M**).

2. Wcisnąć blokadę **11** na uchwycie i przesunąć uchwyt w dół (patrz rys **N**).
3. Złożyć parasol za pomocą korbki **9** (patrz rys. **G**).
4. Jeśli poszycie zakleszczy się pomiędzy żebrami parasola, należy ostrożnie je wyciągnąć (patrz rys. **O**).
5. Związać parasol przeciwniekończony przytwierdzoną taśmą, następnie ewentualnie nałożyć na niego pokrowiec (patrz rys. **O** i **P**).

## Wymiana poszycia parasola

W zależności od stopnia zużycia może być zasadna wymiana poszycia parasola. Nowe poszycie mogą Państwo nabyć u swojego Sprzedawcy.

1. Odkręcić kopułkę parasola (patrz rysunek **Q**).
2. Zdjąć nasadkę ochronną **14** ze śruby zabezpieczającej **15** (patrz rysunek **R**).
3. Poluzować śrubę zabezpieczającą **15** za pomocą

klucza imbusowego rozm. 4 (patrz rysunek **R**).

4. Zdjąć wierzchnią warstwę poszycia **16** (zapięcie na rzep). Zdjąć również dolną warstwę.
5. Poluzować śrubę **17** za pomocą śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. **S**).
6. Zdjąć poszycie parasola.
7. Założyć nowe poszycie w odwrotnej kolejności (patrz rys **T**).

## Konserwacja i przechowywanie

### Czyszczenie poszycia Uwaga!

- Poszycia nie należy prać w pralce!
- Nie należy suszyć materiału w suszarce.
- Nie prasować.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.

– Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących czyszczenia poszycia parasola.

- Poszycie prać ręcznie w temperaturze 40 °C.

Do czyszczenia poszycia najlepiej stosować miękką szczoteczkę oraz niewielką ilość wody z mydłem.

### **Konserwacja masztu parasola**

- Maszt parasola należy czyścić regularnie, by zapewnić prawidłowe funkcjonowanie ruchomych części parasola. W razie konieczności zabezpieczyć go za pomocą spreju silikonowego lub teflonowego.
- Wszelkie elementy nośne, takie jak żebra parasola, śruby itp. należy regularnie sprawdzać.
- Należy regularnie sprawdzać maszt parasola pod kątem rdzy i w razie konieczności naprawić zardzewiałe miejsca.

Do czyszczenia należy używać tylko niewielkiej ilości wody z mydłem.

### **Przechowywanie parasola**

- Na okres zimy należy rozmontować całkowicie wysuszony parasol przeciwsłoneczny i przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas demontażu parasola należy zdjąć korbkę **9** i schować ją w miejscu przechowywania parasola.
- Parasol przeciwsłoneczny przechowywać w miarę możliwości na stojąco bez dodatkowych obciążeń.
- Na początku sezonu należy upewnić się, czy produkt ma wszystkie komponenty i części do mocowania. W przypadku wątpliwości nie należy korzystać z produktu.

### **Gwarancja**

Niniejsza **gwarancja producenta** zapewnia daleko idące korzyści:

**Okres gwarancji: 3 lata** od daty zakupu.

**Zakres gwarancji:** Zwrot ceny zakupu (w ciągu pierwszych 8 tygodni od daty zakupu) lub bezpłatna naprawa albo bezpłatna wymiana (według naszego uznania).

Okres gwarancji (również na naprawione lub wymienione części) nie jest przedłużany przez ustawowy okres rękojmi. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancyjnego.

Po upływie okresu gwarancyjnego nadal istnieje możliwość wykonania naprawy za opłatą przez **CENTRUM SERWISOWE**.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza rękojmi ustawowej.

Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia produktu i odbarwień materiału;
- uszkodzeń powłoki lakierniczej wynikających z normalnego zużycia;

- uszkodzeń powstałych w związku z użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem (np. jako parasola przeciwsłonecznego);
- uszkodzeń wynikających z działania wiatru, nadmiernego przekręcenia korbki, przewrócenia się parasola, zbyt silnego naciągnięcia parasola przeciwsłonecznego;
- uszkodzeń spowodowanych ingerencją w konstrukcję artykułu.

## Serwis

Szanowni klienci, pomimo faktu, że przed dostawą poddajemy nasze produkty gruntownej kontroli, może się zdarzyć, że stwierdzą Państwo brak jednej z części lub uszkodzenie, do jakiego mogło dojść podczas transportu. W takim przypadku prosimy skontaktować się z naszą infolinią, podając nazwę modelu i numer artykułu.

## Infolinia

Godziny pracy

Od poniedziałku do czwart-  
ku od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup>

Piątek od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>

Numer telefonu

w Austrii (07722) 63205-0  
w Niemczech

(08571) 9122-0

w Czechach (0386) 301615

w Polsce (0660) 460460

w Słowenii (0615) 405673

w Chorwacji (0615) 405673

na Węgrzech

+43 (0) 7722 63205-107

w Rosji (095) 6470389

## Adres

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Dane techniczne

### Parasol ogrodowy

### Active NEO 350×260

Nr produktu:

440219 / 440212

Obciążenie, min.kg: 140

Wysokość w cm, całkowita\*):

261

Wysokość postawa-parasol,  
cm\*):

200

Wymiary w cm, ok.:

350×260

Waga, kg:

26,3

Nieprzemakalny:

Tak

\*) Pomiar nie uwzględnia podstawy

Wszystkie informacje zostały podane w przybliżeniu. Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Utylizacja



Opakowanie należy utylizować zgodnie z rodzajem odpadów. Karton i tekturę należy wyrzucać do makulatury, a folię do pojemnika na surowce wtórne.

– Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

## Kyvný slunečník Active NEO – Montážní návod a návod k použití



Pečlivě si přečtěte celý tento montážní návod a návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést k poškození slunečníku nebo může mít za následek zranění. Montážní návod a návod k použití uložte pro budoucí použití a odevzdejte ho vždy také, pokud předáváte slunečník třetím osobám.

### Vaše bezpečnost



Dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za škody způsobené jejich nedodržením.

Slunečník používejte pouze s dostatečnou zátěží (viz „Technické údaje“).

Postavte slunečník vždy na pevný a rovný podklad.

Pro slunečník použijte sta-

bilní základnu.

Slunečník by měla sestavit kompetentní dospělá osoba. Při otevírání a zavírání slunečníku se ujistěte, že se vaše ruce nedostanou do skládacího mechanismu.

Za větru nebo bouřky slunečník včas zavřete a případně zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip. Jinak ho může převrátit nárazový vítr a slunečník může způsobit škody nebo být poškozen. Pokud slunečník nepoužíváte, vždy jej zavřete.

V blízkosti slunečníku ani pod ním nikdy nerozdělávejte otevřený oheň. Slunečník může vzplanout nebo by ho mohly poškodit odlétávající jiskry. Udržujte slunečník v bezpečné vzdálenosti od silného zdroje tepla, jako je topomet na terase, gril apod. Slunečník není hračka pro děti. Děti si můžou přiskřípnout prsty. Kromě toho je slunečník značně těžký a při padání může děti poranit.

Na příčné podpěry slunečníku nic nezavěšujte a nevěš-  
te se na ně za ruce.

Slunečník může ochránit vaši pokožku před přímým UV zářením, ale ne před odrážení UV paprsky. Proto používejte kosmetické přípravky na ochranu proti slunci.

Chcete-li slunečník ochránit před nadměrnou zátěží, pak jej při dešti nebo sněhu zavřete a zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip. Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění nebo bělení.

Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky ani kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe ani silné detergenty.

Postupujte prosím podle našitých pokynů pro péči.

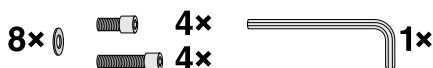
### Účel použití

Slunečník je vhodný k ochraně před přímým UV zářením. Není určen k ochraně před deštěm nebo sněhem.

Slunečník je určený pouze pro použití v soukromém sektoru. Při komerčním využití záruka zaniká.

### Sestavení slunečníku

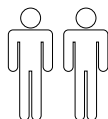
V krabici najdete:



Budete navíc potřebovat:



8 desek z vymývaného betonu o rozměrech 50 × 50 × 4 cm



Ochranný obal na slunečník lze v případě potřeby zakoupit ve specializovaném obchodě.

1. Sestavení stojanu (viz obr. **A**).
2. Umístěte stojan na určené místo a vložte do něj desky z vymývaného betonu (viz obr. **B**).
3. Otočnou základnu **1** namontujte pomocí 4 přiložených podložek **2** a dlouhých šroubů **3** na T-stojan (viz obr. **C**).
4. Patku trubky stojanu **4** přišroubujte pomocí dalších 4 přiložených pod-

ložek **2** a krátkých šroubů **5** k otočnému talíři **1** (viz obr. **D**).

5. Na patku trubky stojanu nasadíte krytku **6**. Dejte pozor na vybrání!

6. Nasadíte trubku stojanu slunečníku **8** na patku a upevníte ji rýhovaným šroubem **7** (viz obr. **E**).

7. Nasadíte kliku **9** na klikovou skříň **10** (viz obr. **F**).

Slunečník je nyní připraven k použití.

### **Otevření slunečníku** **Upozornění!**

– Před otevřením se ujistěte, že má slunečník dostatečnou oporu, tj. že je použit odpovídající podstavec.

1. Odstraňte pásku a případně ochranný obal.

2. Slunečník zlehka otevíráte rukou, přitom otáčejte klikou **9** a slunečník zcela roztáhněte (viz obr. **G**).

### **Naklonění slunečníku**

• Chcete-li změnit náklon slunečníku, stiskněte are-

taci **11** v rukojeti a posuňte rukojeť nahoru nebo dolů. Rukojeť nechte zaklapnout v požadované pozici (viz obr. **H**).

### **Otáčení slunečníku**

• Pro otočení slunečníku stiskněte nohou aretační páku **12**. Potom slunečník otočte do požadované pozice (viz obr. **I**).

### **Vyklopení slunečníku**

1. Zatlačte páku **13** nahoru a posuňte ji dále nahoru přes odpor (viz obr. **J**).

2. Slunečník vychylte rukou do požadované pozice (viz obr. **K**).

3. Páku **13** opět zatlačte směrem dolů a pusťte (viz obr. **L**).

Po uvolnění stínidla se páka automaticky zajistí.

### **Zavření slunečníku** **Upozornění!**

– Při přicházejícím větru, dešti anebo sněžení musíte slunečník zavřít. Škody, které by jinak mohly vzniknout, jsou vyloučeny ze záruky.

- Při zavírání slunečníku se může stát, že se potah přiskřípne mezi vzpěrami. V takovém případě potah ze vzpěr opatrně vytáhněte.
- Pokud slunečník nepoužíváte, vždy jej zavřete.

1. Slunečník případně otočte zpět do horizontály (viz obr. **M**).
2. Stiskněte aretaci **11** v rukojeti a posuňte rukojeť směrem dolů (viz obr. **N**).
3. Slunečník zavřete pomocí kliky **9** (viz obr. **G**).
4. Pokud došlo k přiskřípnutí potahu mezi vzpěrami, opatrně potah ze vzpěr vytáhněte (viz obr. **O**).
5. Slunečník svažte připojeným páskem, poté jej případně přikryjte ochranným obalem (viz obr. **O** a **P**).

## Výměna potahu

V závislosti na opotřebení může být nutné potah vyměnit. Nový potah můžete zakoupit u prodejce.

1. Odšroubujte špičku slunečníku (viz obr. **Q**).
2. Sejměte ochrannou krytku **14** ze zajišťovacího šroubu **15** (viz obr. **R**).
3. Zajišťovací šroub **15** povolte pomocí šestihranného klíče velikosti 4 (viz obr. **R**).
4. Stáhněte horní vrstvu potahu **16** (suchý zip). Stáhněte i spodní vrstvu.
5. Povolte šrouby **17** pomocí křížového šroubováku (viz obr. **S**).
6. Sejměte potah.
7. Nový potah natáhněte v opačném pořadí (viz obr. **T**).

## Péče a skladování

### Čištění potahu

#### Upozornění!

- Potah není vhodné prát v pračce!
- Nesušte v sušičce.
- Nežehlete.
- Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky ani kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe ani silné detergenty.

– Dodržujte pokyny k dávkování, použití a další předpisy výrobce.

- Praní potahu provádějte ručně při teplotě 40 °C. Na čištění potahu je nevhodnější použít měkký kartáček a trochu mýdlové vody.

### **Péče o tyč slunečníku**

- Tyč slunečníku pravidelně čistěte, aby byl zajištěn hladký pohyb pohyblivých částí. Pokud je to nutné, nastříkejte silikonový nebo teflonový mazací sprej.
- Pravidelně kontrolujte všechny konstrukční součásti, jako jsou vzpěry, šrouby atd.
- Provádějte pravidelně kontrolu rezivění stožáru slunečníku, v případě potřeby proveďte údržbu. K čištění používejte pouze trochu mýdlové vody.

### **Skladování slunečníku**

- Pro uložení slunečníku na zimu jej v dokonale suchém stavu demontujte

a uložte do suché, dobře větrané místnosti.

- Při demontáži slunečníku sejměte kliku **9** a uložte ji na místo, kde je uložen slunečník.
- Uskladněte slunečník, pokud je to možné, ve stoje a bez toho, aby byl zatížen.
- Na začátku sezóny se ujistěte, že jsou všechny komponenty a spojovací prvky v pořádku. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti správným použitím.

### **Záruka**

Tato **záruka výrobce** vám nabízí zásadní výhody:

**Záruční lhůta: 3 roky** od data zakoupení.

**Rozsah záruky:** Vrácení kupní ceny (během prvních 8 týdnů od data nákupu) nebo bezplatná oprava, resp. bezplatná výměna (dle našeho uvážení).

Záruční lhůta výrobce se neprodlužuje o zákonnou záruku (ani na opravené nebo vyměněné díly). Opravou nebo výměnou výrobku ne-

začíná plynout nová záruční doba.

Po uplynutí záruční doby výrobce máte stále možnost za poplatek nechat provést opravu v **SERVISNÍM CENTRU**.

Zákonná záruka není touto zárukou výrobce nijak omezena.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- běžné opotřebení a vyblednutí textilního potahu;
- poškození laku v důsledku běžného opotřebení;
- poškození způsobené použitím v rozporu s určením (např. jako ochrana proti dešti);
- škody způsobené větrem, přetažením kliky, převrácením slunečníku, působením přílišnou silou na vzpěry slunečníku;
- poškození způsobená konstrukčními úpravami výrobku.

## Servis

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

ačkoliv své výrobky podrobu-

jeme před dodáním důkladné výstupní kontrole, může se stát, že chybí nějaká část příslušenství nebo že některá část byla při přepravě poškozena. V tomto případě se obraťte na naši zákaznickou linku a uveďte název modelu a číslo výrobku.

## Zákaznická linka

Kontaktujte nás

Po – Čt

od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> hodin

Pá

od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> hodin

na telefonním čísle

v Rakousku

(07722) 63205-0

v Německu (08571) 9122-0

v České republice

(0386) 301615

v Polsku (0660) 460460

ve Slovinsku (0615) 405673

v Chorvatsku

(0615) 405673

v Maďarsku

+43 (0) 7722 63205-107

v Rusku (095) 6470389

## Adresa

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com  
garden@dopplerschirme.com

## Technické údaje

### ACTIVE NEO

#### Kyvný slunečník 350 × 260

Číslo výrobku:

440219 / 440212

Zatížení, min. kg: 140

Výška v cm, celkem\*): 261

Výška od základny slunečníku, cm\*): 200

Rozměry v cm, cca:  
350 × 260

Hmotnost, kg: 26,3

Vodoodpudivý: ano

\*) Měřeno bez podstavce

Všechny údaje jsou přibližné hodnoty. Technické změny vyhrazeny.

## Likvidace



Obalový materiál třídte podle druhu. Karton a lepenku vyhod'te do starého papíru, fólie do tříděného odpadu.

- Produkt zlikvidujte v souladu s platnými zákony a předpisy ve vaší zemi.

## Naklápací slnečník Active NEO – Návod na montáž a použitie



Kompletne a dôkladne si prečítajte tento návod na montáž a použitie, najmä bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie týchto bezpečnostných upozornení môže mať za následok zranenia alebo poškodenia slnečníka. Návod na montáž a použitie si uschovajte na neskoršie nahliadnutie a vždy ho priložte, ak slnečník odovzdávate tretej osobe.

### Vaša bezpečnosť



Dodržujte nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Za škody, ktoré vzniknú ich nedodržaním, výrobca neručí. Slnečník používajte iba s dostatočnou záťažou (pozri „Technické údaje“). Slnečník vždy umiestňujte na pevnú a rovnú podlahu. Pre slnečník použite stabilný stojan.

Slnečník by mala inštalovať kompetentná dospelá osoba. Pri otváraní a zatváraní slnečníka dbajte na to, aby sa vaše ruky nedostali do sklápacieho mechanizmu.

Pri náraste vetra alebo búrky slnečník zatvorte a zaistíte suchým zipsom. V opačnom prípade sa doň môže oprieť vietor a prevaliť ho, čo by mohlo spôsobiť škody alebo poškodenie samotného slnečníka.

Pri nepoužívaní slnečník vždy zatvorte.

Nikdy nezakladajte otvorený oheň v blízkosti slnečníka alebo pod ním. Slnečník môže zachytiť iskru alebo byť poškodený odletujúcimi iskrami. Udržujte slnečník v bezpečnej vzdialenosti od silných zdrojov tepla, ako je terasový ohrievač, gril atď.

Slnečník nie je hračka pre deti. Deti si môžu privrieť prsty. Okrem toho je slnečník značne ťažký a pri padaní môže deti poraniť.

Na priečne vzpery slnečníka nič nevešajte ani na ne nelezte.

Slniečnik dokáže ochrániť pokožku pred priamym UV žiarením, ale nie pred odrazeným UV žiarením. Používajte preto aj kozmetické ochranné prostriedky proti slnečnému žiareniu.

Aby ste slnečnik ochránili pred nadmerným namáhaním, pri daždi alebo snežení ho zavrite a zaistite upevňovacím pásikom na suchý zips.

Potah nie je vhodný na pranie v práčke, chemické čistenie alebo bielenie.

Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bielidlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.

Postupujte podľa etikety s pokynmi na starostlivosť, ktorá je priložená na výrobku.

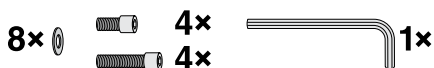
### Účel použitia

Slniečnik je vhodný na ochranu pred priamym UV žiarením. Nie je určený na ochranu pred dažďom alebo snehom.

Slniečnik je určený na použitie v súkromnom sektore. Pri komerčnom využívaní zaniká záruka.

### Montáž slnečníka

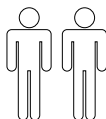
V škatuli nájdete:



Ďalej potrebujete:



8 dlaždíc z  
vymývaného  
betónu po  
50 × 50 × 4 cm



Ochranný obal na slnečnik je možné zakúpiť podľa potreby v špecializovanom obchode.

1. Namontujte stojan (pozri obrázok **A**).
2. Umiestnite stojan na určené miesto a vložte dlaždice z vymývaného betónu (pozri obrázok **B**).
3. Otočný tanier **1** namontujte pomocou 4 priložených podložiek **2** a dlhých skru-

tiel **3** na T-stojan (pozri obrázok **C**).

4. Spodnú tyč **4** naskrutkujte pomocou ďalších 4 priložených podložiek **2** a krátkych skrutiek **5** na otočný tanier **1** (pozri obrázok **D**).

5. Kryt **6** nasuňte na spodnú tyč. Dbajte pritom na otvor!

6. Tyč slnečníka **8** nasuňte na spodnú tyč a zafixujte pomocou skrutky s ryhovanou hlavou **7** (pozri obrázok **E**).

7. Kľuku **9** nasuňte na teleso kľuky **10** (pozri obrázok **F**). Slnečník je teraz pripravený na použitie.

### Otvorenie slnečníka Dbajte na nasledujúce!

– Pred otvorením sa uistite, že slnečník má dostatočnú stabilitu, t. j. že bol použitý vhodný podstavec.

1. Odstráňte upevňovaciu pásku a prípadne aj ochranný obal.

2. Slnečník zľahka otvorte rukou, otáčajte pritom kľukou **9** a slnečník úplne napnite (pozri obrázok **G**).

### Naklonenie slnečníka

- Na zmenu naklonenia slnečníka stlačte aretáciu **11** v rukoväti a rukoväť posuňte nahor alebo nadol. Rukoväť nechajte zapadnúť v požadovanej pozícii (pozri obrázok **H**).

### Otáčanie slnečníka

- Na otočenie slnečníka nohou stlačte aretačnú páčku **12**. Slnečník potom otočte do požadovanej polohy (pozri obrázok **I**).

### Vychýlenie slnečníka

1. Páčku **13** zatlačte nahor a následne ju posúvajte ešte ďalej smerom nahor za odpor (pozri obrázok **J**).

2. Slnečník ručne vykloníte do požadovanej polohy (pozri obrázok **K**).

3. Páčku **13** opäť zatlačte nadol a pustíte ju (pozri obrázok **L**).

Pustením strechy slnečníka páčka automaticky zaskočí.

## Zatvorenie slnečníka Dbajte na nasledujúce!

- Pri začínajúcom vetre, daždi alebo snežení musíte slnečník zatvoriť. Poškodenia, ktoré by v opačnom prípade vznikli, sú vyňaté zo záruky.
- Pri zatváraní slnečníka sa môže stať, že sa poťah zachytí medzi vzpery. V takom prípade opatrne vytiahnite poťah spomedzi vzpier.
- Pri nepoužívaní slnečníka vždy zatvorte.

1. Slnečník prípadne otočte späť do vodorovnej polohy (pozri obrázok **M**).
2. Stlačte aretáciu **11** v rukoväti a rukoväť posuňte nadol (pozri obrázok **N**).
3. Slnečník pomocou kľuky **9** zatvorte (pozri obrázok **G**).
4. Ak je poťah medzi vzperami zaseknutý, opatrne ho vytiahnite spomedzi vzpier (pozri obrázok **O**).
5. Slnečník zviažte pripevnenou upevňovacou páskou, potom ho v prípade potreby prikryte

ochranným obalom (pozri obrázok **O** a **P**).

## Výmena poťahu

V závislosti od opotrebovania môže byť vhodné poťah vymeniť. Nový poťah si môžete kúpiť u svojho predajcu.

1. Odskrutkujte špičku slnečníka (pozri obrázok **Q**).
2. Ochrannú krytku **14** odstráňte z poistnej skrutky **15** (pozri obrázok **R**).
3. Poistnú skrutku **15** uvoľnite pomocou inbusového kľúča veľkosti 4 (pozri obrázok **R**).
4. Stiahnite hornú vrstvu poťahu **16** (suchý zips). Spodnú vrstvu tiež stiahnite.
5. Skrutky **17** uvoľnite pomocou skrutkovača s krížovou drážkou (pozri obrázok **S**).
6. Poťah odstráňte
7. Nový poťah opäť natiahnite v opačnom poradí (pozri obrázok **T**).

## Starostlivosť a skladovanie

### Čistenie potahu

#### Dbajte na nasledujúce!

- Potah nie je vhodné prať v práčke!
- Nepoužívajte sušičku.
- Nežehlite.
- Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bielidlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa dávkovania, aplikácie a doby pôsobenia.
- Potah perte ručne pri teplote 40 °C.  
Na čistenie potahu používajte ideálne len mäkkú kefu a trochu mydlovej vody.

### Starostlivosť o tyč slnečníka

- Pravidelne čistite stojan, aby sa pohyblivé časti poháňali bez problémov. Ak je to nutné, nastriekajte silikónový alebo teflónový mazací sprej.

- Pravidelne kontrolujte všetky nosné diely, ako sú vzpery, skrutky atď.
- Na tyči slnečníka pravidelne kontrolujte výskyt miest s hrdzou a v prípade potreby ich ošetríte. Na čistenie používajte len trochu mydlovej vody.

### Skladovanie slnečníka

- Na prezimovanie slnečník zložte v úplne suchom stave a uložte ho na suchom, dobre vetranom mieste.
- Pri demontáži slnečníka odoberte kľuku **9** a uložte ju v mieste uskladnenia slnečníka.
- Ak je to možné, skladujte slnečník vo vzpriamej polohe a bez zaťaženia samotného slnečníka.
- Na začiatku sezóny sa uistite, že všetky komponenty a spojovacie prvky sú bezpečné. Výrobok nepoužívajte, ak si nie ste istí.

### Záruka

Táto **záruka výrobcu** vám poskytne rozsiahle výhody:

**Záručná doba: 3 roky** od dátumu kúpy.

**Rozsah záruky:** Vrátenie kúpnej ceny (v priebehu prvých 8 týždňov od dátumu kúpy) alebo bezplatná oprava, resp. bezplatná výmena (podľa nášho uváženia).

Zákonná záručná doba nepredlžuje záručnú dobu výrobcu (ani na opravené alebo vymenené diely). Oprava ani výmena výrobku nepredstavujú začiatok plynutia novej záručnej doby.

Po uplynutí záručnej doby máte naďalej možnosť za príslušný poplatok nechať vykonať opravy v **SERVIS-NOM STREDISKU**.

Zákonná záruka nijak neobmedzuje túto záruku výrobcu.

Zo záruky výrobcu sú vylúčené:

- normálne opotrebenie a zmeny farieb textilného potahu;
- poškodenia laku vzniknuté normálnym opotrebovaním;

- škody spôsobené používaním v rozpore s účelom (napr. ako ochrana proti dažďu);
- poškodenia spôsobené vetrom, pretáčaním kľuky, prevrátením slnečníka, silným ťahaním za vzpery slnečníka;
- poškodenia spôsobené zmenami konštrukcie výrobku.

## Servis

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, aj keď podrobujeme naše výrobky pred dodaním dôkladnej výstupnej kontrole, môže sa stať, že chyba nejaká časť príslušenstva, alebo sa nejaká časť pri preprave poškodila. V takom prípade sa obráťte na našu horúcu linku a oznámte nám názov modelu a číslo výrobku.

## Horúca linka

Kontaktujte nás

Po – Št od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> hod.

Piatok: od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> hod.

96

## Nihajni senčnik Active NEO – Navodila za sestavljanje in uporabo



V celoti in skrbno preberite ta navodila za sestavljanje in uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje teh varnostnih napotkov lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe na senčniku. Navodila za sestavljanje in uporabo shranite za kasnejšo uporabo in jih vedno priložite izdelku, če boste senčnik predali tretjim osebam.

### Varnost



Upošteвайте naslednje varnostne napotke. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil. Senčnik uporabljajte le z zadostno obtežitvijo (glejte poglavje „Tehnični podatki“). Senčnik vedno postavite na trdna in ravna tla. Senčnik uporabljajte na stabilnem podstavku. Senčnik naj postavi uspo-

sobljena odrasla oseba.

Pri odpiranju in zapiranju senčnika pazite, da z rokami ne boste segli v mehanizem za zlaganje senčnika.

Ko začne pihati veter ali se bliža nevihta, zaprite senčnik in ga zavarujte s sprijemalnim trakom. V nasprotnem primeru ga lahko sunek vetra prevrne in pri tem povzroči škodo v okolici ali na senčniku.

Če senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite.

Pod senčnikom ali v njegovi bližini nikoli ne kurite ognja. Senčnik lahko zagori oz. ga lahko poškodujejo iskre. Senčnika ne izpostavljajte močnim virom toplote, kot so sevalni grelnik za teraso, žar itd.

Senčnik ni igrača za otroke. Otroci si lahko priščipnejo prste. Poleg tega je senčnik precej težak in lahko med prevračanjem poškoduje otroke.

Na prečke senčnika ne obešajte nobenih predmetov in na njih nikar ne delajte zgibov.

Senčnik lahko vašo kožo zaščiti pred neposrednimi, ne pa tudi pred odbijajočimi se UV-žarki. Zaradi tega uporabite tudi kozmetična sredstva za zaščito pred soncem.

Da senčnik zaščitite pred prekomernimi obremenitvami, ga v primeru dežja ali sneženja zaprite in zavarujte s sprijemalnim trakom.

Prevleka ni primerna za strojno pranje, kemično čiščenje ali beljenje.

Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, abrazivnih sredstev ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev.

Upoštevajte navodila za nego na všitih etiketah.

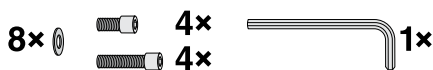
### Namen uporabe

Senčnik je primeren za zaščito pred neposrednimi UV-žarki. Ni zasnovan za zaščito pred dežjem ali snegom.

Senčnik je namenjen le zasebni uporabi. V primeru uporabe v poslovne namene preneha veljati garancija.

### Postavitev senčnika

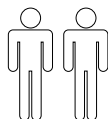
V škatli najdete:



Dodatno boste potrebovali še:



Osem betonskih plošč dimenzije 50 × 50 × 4 cm



Če potrebujete zaščitno prevleko za senčnik, jo lahko kupite v specializiranih trgovinah.

1. Sestavite stojalo (glejte sl. **A**).
2. Stojalo postavite na predvideno mesto in vanj namestite 8 betonskih plošč (glejte sl. **B**).
3. Vrtljivo ploščo **1** s štirimi priloženimi podloškami **2** in dolgimi vijaki **3** namestite na T-stojalo (glej sl. **C**).
4. Podnožje stojala **4** z drugimi štirimi priloženimi podloškami **2** in kratkimi vijaki **5** privijte na vrtljivo

ploščo **1** (glej sl. **D**).

5. Pokrov **6** namestite na podnožje stojala. Upoštevajte vdolbino!

6. Namestite drog senčnika **8** na podnožje stojala in ga pritrdite z vijakom z ročajem **7** (glej sl. **E**).

7. Ročico **9** natakните na ohišje ročice **10** (glejte sl. **F**).

Senčnik je sedaj pripravljen za uporabo.

## Razpiranje senčnika

### Upoštevajte!

– Pred razpiranjem senčnika se prepričajte, da je dovolj stabilen, tj. da uporabljate ustrezen podstavek.

1. Snemite trak in po potrebi tudi zaščitno prevleko.

2. Senčnik na rahlo odprite ročno, pri tem vrtite ročico **9** in popolnoma razprite senčnik (glejte sl. **G**).

## Nagibanje senčnika

• Če želite spremeniti nagib senčnika, pritisnite zaskočni mehanizem **11** v ročaju in ročaj potisnite navzgor ali navzdol. Pustite, da se ročaj zaskoči v zelenem položaju (glejte sl. **H**).

## Obračanje senčnika

• Če želite obrniti senčnik, z nogo pritisnite na ročico zaskočnega mehanizma **12**. Senčnik nato obrnite v zeleni položaj (glejte sl. **I**).

## Obračanje senčnika

1. Ročico **13** potisnite navzgor prek točke upora (glejte sl. **J**).

2. Z roko obrnite senčnik v zeleni položaj (glejte sl. **K**).

3. Ročico **13** ponovno potisnite navzdol in jo spustite (glejte sl. **L**).

Ko se streha senčnika spusti, se ročica samodejno zaskoči.

## Zapiranje senčnika

### Upoštevajte!

– Preden začne pihati veter, deževati ali snežiti, zaprite senčnik. Škoda, ki sicer nastane, je izvzeta iz garancije.

– Ko zapirate senčnik, se lahko zgodi, da se prevleka zagozdi med prečke. V tem primeru previdno izvlecite prevleko iz prečk.

– Če senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite.

1. Po potrebi nagnite senčnik nazaj v vodoraven položaj (glejte sl. **M**).
2. Pritisnite zaskočni mehanizem **11** v ročaju in potisnite ročaj navzdol (glejte sl. **N**).
3. Z ročico **9** zaprite senčnik (glejte sl. **G**).
4. Če se je prevleka zagostila med prečke, jo previdno izvlecite iz prečk (glejte sl. **O**).
5. Senčnik zvežite skupaj z nameščenim trakom in ga nato po potrebi pokrijte z zaščitno prevleko (glejte sl. **O** in **P**).

## Zamenjava prevleke

Če je prevleka obrabljena, jo lahko zamenjate. Novo prevleko lahko naročite v trgovini, kjer ste kupili senčnik.

1. Odvijte konico senčnika (glejte sl. **Q**).
2. Odstranite zaščitni pokrovček **14** z zapornega vijak **15** (glejte sl. **R**).

3. Odvijte zaščitni vijak **15** z imbus ključem velikosti 4 (glejte sl. **R**).

4. Snemite zgornji sloj prevleke **16** (sprijemalno zapiralo). Snemite tudi spodnji sloj.

5. Vijake **17** odvijte s križnim izvijačem (glejte sl. **S**).

6. Snemite prevleko.

7. Novo prevleko znova namestite na senčnik v obratnem zaporedju (glejte sl. **T**).

## Vzdrževanje in shranjevanje

### Čiščenje prevleke

#### Upoštevanje!

- Prevleka ni primerna za strojno pranje!
- Ne sušite je v sušilniku perila.
- Ne likajte je.
- Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, abrazivnih sredstev ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev.
- Upoštevanje predpise proizvajalca sredstva o od-

merkih, načinu uporabe in delovanju sredstva.

- Prevleko perite samo ročno na 40 °C. Prevleko najbolje očistite z mehko ščetko in malo milnice.

### **Vzdrževanje zgornjega dela droga senčnika**

- Zgornji del droga senčnika redno čistite, da zagotovite brezhibno drsenje premičnih delov. Po potrebi ga napršite s silikon-skim ali teflonskim razpršilom za drsenje.
- Redno preverjajte vse nosilne dele, kot so prečke, vijaki itd.
- Redno preverjajte drog senčnika glede rje in morebitna zarjavela mesta popravite. Za čiščenje uporabite le malo milnice.

### **Hranjenje senčnika**

- Senčnik v suhem stanju razstavite in ga čez zimo shranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru.

- Pri razstavljanju senčnika snemite ročico **9** in jo shranite poleg senčnika.
- Senčnik po možnosti hranite v stoječem položaju in nanj ne polagajte predmetov.
- Pred začetkom sezone se prepričajte, da so vsi sestavni deli in pritrdilni deli varni za uporabo. Ne uporabljajte izdelka, če niste prepričani glede varnosti.

### **Garancija**

**Garancija proizvajalca** vam nudi številne prednosti:

**Garancijski rok: 3 leta** od datuma nakupa.

**Obseg garancije:** Vračilo nakupne cene (v prvih osmih tednih od datuma nakupa) ali brezplačno popravilo oz. brezplačna zamenjava (po naši izbiri).

Garancijski rok (tudi za popravljene ali zamenjane dele) se z zakonskim jamstvom ne podaljša. S popravilom ali zamenjavo se ne začne novo garancijsko obdobje.

Po poteku garancijskega roka imate še vedno možnost,

da **SERVISNI CENTER** opravi popravilo proti plačilu. Ta garancija ne omejuje zagnanskega jamstva.

Iz garancije so izvzete:

- običajna obraba in spremembe barve prevleke iz blaga;
- poškodbe laka, ki so posledica običajne obrabe;
- poškodbe in škoda zaradi nenamenske uporabe (npr. kot zaščita pred dežjem);
- poškodbe zaradi vetra, prekomernega vrtenja ročice, prevrnitve senčnika ter močnega vlečenja za prečke senčnika;
- škoda zaradi konstrukcijskih predelav na izdelku.

## Servis

Spoštovani,  
čeprav izdelke pri končni kontroli pred dobavo temeljito pregledamo, ne moremo izključiti, da včasih v kompletu manjka del opreme ali se med prevozom poškoduje kakšen del. V tem primeru pokličite našo dežurno telefonsko številko ter nam pos-

redujte naziv modela in številko izdelka.

## Dežurna telefonska številka

Dosegljivi smo

od ponedeljka do četrтка:

od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> ure

v petek: od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> ure

na telefonski številki

za Avstrijo: (07722) 63205-0

za Nemčijo: (08571) 9122-0

za Češko: (0386) 301615

za Poljsko: (0660) 460460

za Slovenijo: (0615) 405673

za Hrvaško: (0615) 405673

za Madžarsko:

+43 (0) 7722 63205-107

za Rusijo: (095) 6470389

## Naslov

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Tehnični podatki

### ACTIVE NEO

#### nagibni senčnik 350 × 260

Št. izdelka: 440219/440212

Najmanjša potrebna

obtežitev v kg: 140

Skupna višina v cm\*): 261

Višina tla–senčnik v cm\*):  
200

Mere v cm, približno:

350 × 260

Teža v kg: 26,3

Odbija vodo: da

- Izdelek odložite med odpadke v skladu z zakonodajo in določbami, ki veljajo v vaši državi.

\*) Izmerjeno brez podstavka

Vsi podatki so približne vrednosti. Pridržimo si pravico do tehničnih sprememb.

## Odlaganje med odpadke



Embalažo odložite med odpadke ločeno po vrsti materialov. Lepenko in karton odložite med star papir, folije pa med reciklažni material.

## Active NEO konzolni suncobran – Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, naročito sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih bezbjednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu kao referencu za kasniju upotrebu ili kako biste ga priložili uz suncobran prilikom predaje sljedećem korisniku.

### Vaša sigurnost



Obratite pažnju na sljedeće bezbjednosne napomene. Za štete, koje mogu da nastanu zbog nepoštivanja ovog uputstva, proizvođač ne preuzima odgovornost.

Suncobran koristite samo ako postoji dovoljno opterećenje utezima radi ravnoteže (pogledajte pasus „Tehnički podaci”).

Suncobran uvijek postavljajte na čvrstu i ravnu podlogu. Za suncobran upotrijebite stabilno postolje.

Suncobran treba da postavi stručna odrasla osoba.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa o tome da ruke držite izvan područja mehanizma za sklapanje.

U slučaju nadolazećeg vjetra ili nevremena suncobran zatvorite i pričvrstite čičak-trakom. U suprotnom, može ga zahvatiti i prevrnuti nalet vjetra i tako prouzrokovati štete ili oštetiti suncobran.

Uvijek zatvorite suncobran kada ga ne koristite.

Nikada u blizini ili ispod suncobrana ne koristite otvoreni plamen. Vatra bi mogla zahvatiti suncobran, a iskre koje lete unaokolo ga mogu oštetiti. Držite suncobran podalje od jakih izvora toplote, poput balkonskih grijalica, roštilja itd.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca bi mogla da prignječe prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i

mogao bi ozlijediti djecu u slučaju prevrtanja.

Ne vješajte ništa na poprečne šipke suncobrana i nemojte ih koristiti kao spravu za zgibove.

Suncobran štiti vašu kožu od ultraljubičastog zračenja, ali ne i od reflektujućeg ultraljubičastog zračenja. Zato obavezno koristite dodatna kozmetička sredstva za zaštitu od sunca.

Da biste zaštilili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-trakom.

Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u perilici, hemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nemojte koristiti agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, čistače pod visokim pritiskom ili jaka sredstva za čišćenje.

Obratite pažnju na prišivene napomene za održavanje.

## Namjena

Suncobran je namijenjen za zaštitu od direktnog ultraljubičastog zračenja. Nije predviđen za zaštitu od kiše i snijega.

Suncobran je predviđen samo za korištenje u privatne svrhe. Korištenje u komercijalne svrhe poništava garanciju.

## Postavljanje suncobrana

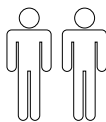
U pakovanju ćete pronaći:



Osim toga potrebno vam je:



8 betonskih ploča  
za pranje svaka  
50 × 50 × 4 cm



Zaštitna navlaka za suncobran se po potrebi može nabaviti kod specijalizovanog prodavca.

1. Montirajte stalak (pogledajte sliku **A**).

2. Postavite postolje na predviđeno mjesto i umetnite ploče od vidljivog agregatnog betona (vidi sliku **B**).
3. Postavite okretnu ploču **1** na T-postolje pomoću **2** 4 priložene podloške **3** i vijaka (pogledajte sliku **C**).
4. Pričvrstite postolje stupa **4** na okretni tanjur **2** koristeći još 4 priložene podložne pločice **5** i kratke vijke **1** (pogledajte sliku **D**).
5. Postavite poklopac **6** preko postolja stupa. Obratite pažnju!
6. Postavite stup suncobrana **8** preko postolja stupa i pričvrstite ga nazubljenim vijkom **7** (pogledajte sliku **E**).
7. Postavite ručicu **9** na kućište ručice **10** (pogledajte sliku **F**).

Suncobran je sada spreman za upotrebu.

### **Otvaranje suncobrana** **Obratite pažnju!**

- Provjerite prije otvaranja da li suncobran ima dovoljnu stabilnost, odnosno da li ste upotrijebili odgovarajuću podlogu.

1. Skinite traku i, ako je potrebno, zaštitnu navlaku.
2. Lagano ručno otvarajte suncobran, okretanjem ručice **9** i potpuno ga raširite (pogledajte sliku **G**).

### **Naginjanje suncobrana**

- Da biste promijenili nagib suncobrana, pritisnite blokadu **11** na rukohvatu, pa rukohvat pogurajte nagore ili nadolje. Pustite da ručka uklopi u željeni položaj (pogledajte sliku **H**).

### **Okretanje suncobrana**

- Da biste okrenuli suncobran, nagazite stopalom na polugu za blokiranje **12**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **I**).

### **Zaokretanje suncobrana**

1. Pritisnite polugu **13** prema gore i gurnite je dalje prema gore preko otpora (pogledajte sliku **J**).
2. Suncobran ručno zaokrenite u željeni položaj (pogledajte sliku **K**).

3. Ponovno pritisnite polugu **13** prema gore, pa je otpustite (pogledajte sliku **L**). Kada se nadstrešnica suncobrana otpusti, poluga se automatski uklapa na svoje mjesto.

## **Zatvaranje suncobrana**

### **Obratite pažnju!**

- Prije vjetra, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. štete, koje inače mogu da nastanu, nisu pokrivenne garancijom.
- Prilikom zatvaranja suncobrana tkanina može da se zaglavi između poprečnih šipki. U takvom slučaju tkaninu izvlačite pažljivo između poprečnih šipki.
- Uvijek zatvorite suncobran kada ga ne koristite.

1. Suncobran po potrebi zaokretanjem vratite u horizontalan položaj (pogledajte sliku **M**).
2. Pritisnite blokadu **11** na rukohvatu pa rukohvat pogurajte nadolje (pogledajte sliku **N**).

3. Pomoću ručice **9** zatvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).

4. U slučaju da se tkanina zaglavila između poprečnih šipki, tkaninu izvlačite pažljivo između poprečnih šipki (pogledajte sliku **O**).

5. Pomoću postavljene trake svežite suncobran i po potrebi navucite zaštitnu navlaku (pogledajte sliku **O** i **P**).

## **Zamjena tkanine**

U zavisnosti od okolnosti primjene možda ćete ipak trebati da zamijenite tkaninu. Novu tkaninu za suncobran možete naručiti kod svog trgovca.

1. Odvijte vrh suncobrana (pogledajte sliku **Q**).
2. Skinite zaštitnu kapicu **14** s vijka za zaključavanje **15** (pogledajte sliku **R**).
3. Otpustite vijak za zaključavanje **15** pomoću imbus ključa veličine 4 (pogledajte sliku **R**).

4. Gornji sloj tkanine **16** odvojite povlačeći (čičak-traka). Zatim povlačenjem odvojite i donji sloj.
5. Otpustite sigurnosni vijak **17** pomoću krstastog odvijača (pogledajte sliku **S**).
6. Skinite tkaninu.
7. Novu tkaninu ponovo postavite obrnutim redoslijedom (pogledajte sliku **T**).

## Održavanje + skladištenje

### Čišćenje tkanine

#### Obratite pažnju!

- Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u mašini za veš!
- Ne sušiti u sušilici.
- Nemojte peglati.
- Nemojte koristiti agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, čistače pod visokim pritiskom ili jaka sredstva za čišćenje.
- Slijedite uputstva proizvođača u vezi sa doziranjem, primjenom i načinom djelovanja.

- Tkaninu perite ručno na temperaturi do 40 °C. Za čišćenje tkanine najbolje je da koristite meku četku i malo sapunice.

### Održavanje stupa suncobrana

- Redovito čistite stup suncobrana da biste osigurali besprijekorno pomjeranje pomičnih dijelova. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejom za održavanje kliznih svojstava.
- Redovito provjeravajte sve nosive dijelove, kao što su poprečne šipke, zavrtnji itd.
- Nosač suncobrana redovito provjeravajte na hrđu i po potrebi popravite. Za čišćenje koristite samo malo sapunice.

### Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tokom zime suncobran rastavite tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro provjetреноj prostoriji.

- Prilikom rastavljanja suncobrana, skinite ručicu **9** i spremite je na mjesto za pohranu suncobrana.
- Suncobran, ukoliko je to moguće, uskladištite uspravno i tako da na suncobranu nema opterećenja.
- Na početku sezone provjerite da li su sve komponente i dijelovi za pričvršćivanje sigurni za korišćenje. Ako niste sigurni u ispravnost proizvoda, nemojte ga koristiti.

## Garancija

Ova **garancija proizvođača** pruža vam niz prednosti:

**Garantni period: 3 godine** od datuma kupovine.

**Opseg garancije:** Naknada kupoprodajne cijene (tokom prvih 8 sedmica od datuma kupovine) ili besplatna popravka odnosno besplatna zamjena (prema našem izboru).

Garantni period (također za popravljene ili zamjenjene dijelove) se ne produžava zakonskom garancijom. Nakon popravke ili zamjene proiz-

voda ne počinje novi garantni period.

Nakon isteka garantnog perioda i dalje imate mogućnost da uz naplatu obavite popravke preko **SERVISNOG CENTRA**.

Zakonska garancija nije ograničena ovom garancijom.

Iz garancije su isključeni:

- uobičajena istrošenost i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajenog korištenja;
- oštećenja zbog neprimjerenog korištenja (na primjer za zaštitu od kiše);
- oštećenja uslijed vjetrova, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za šipke koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

## Servis

Poštovani kupci,  
iako svoje artikle prije isporuke kupcima podvrgavamo strogim završnim kontrolama, može da se desi da nedostaje neki dio opreme ili da je neki dio oštećen prilikom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj direktnoj telefonskoj liniji za korisnike i navedite naziv modela i broj artikla.

## Telefonska linija za korisnike

Možete da nas kontaktirate  
pon. do čet.:

od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> sati

pet.: od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> sati

na brojevima telefona

u Austriji: (07722) 63205-0

u Njemačkoj:

(08571) 9122-0

u Češkoj (0386) 301615

u Poljskoj: (0660) 460460

u Sloveniji: (0615) 405673

u Hrvatskoj: (0615) 405673

u Mađarskoj:

+43 (0) 7722 63205-107

u Rusiji: (095) 6470389

## Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Tehnički podaci

### ACTIVE NEO konzolni suncobran 350 × 260

Br. artikla: 440219 / 440212

Utezi za balansiranje,

najmanje kg: 140

Visina, cm, ukupna\*): 261

Visina od poda do suncob-  
rana, cm\*): 200

Dimenzije, cm, ca.:

350 × 260

Težina, kg: 26,3

Odbija kišu: Da

\*) izmjereno bez podloge

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Pridržano pravo na tehničke izmjene podataka.

## Zbrinjavanje



Ambalažu zbrinite odvojeno. Karton i karton stavite u kantu za otpadni papir, a foliju u kantu za recikliranje.

- Proizvod odložite u skladu sa zakonima i propisima koji vrijede u vašoj zemlji.

## Active NEO viseći suncobran – Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pročitajte pažljivo do kraja ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, a naročito bezbednosne napomene. Ignorisanje ovih bezbednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu za neku kasniju upotrebu ili ga priložite uz suncobran kada ga predajte novom korisniku.

### Vaša bezbednost



Postupajte u skladu sa sledećim bezbednosnim napomenama. Proizvođač ne pruža garanciju za štete koje mogu da nastanu zbog postupanja suprotno ovim napomenama. Suncobran koristite samo kada postoji odgovarajuće balastiranje (pogledajte odeljak „Tehnički podaci”). Suncobran uvek postavite na čvrsto i ravno tlo.

Suncobran treba da ima stabilno postolje.

Postavljanje suncobrana prepustite stručnoj, odrasloj osobi.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da preklopnim mehanizmom ne prignječite ruke.

Pre nevremena ili pre nego što počne da duva vetar, zatvorite suncobran i pričvrstite ga čičak-trakom. U suprotnom, udar vetra može da ga zahvati i sruši, pa da pri tom napravi štetu ili da sam ošteti sam suncobran.

Uvek zatvorite suncobran kada ga ne koristite.

Nikada ne palite vatru u blizini suncobrana ili ispod njega. Vatra može da zahvati suncobran ili da ga zapaljene iskre oštete. Držite suncobran što dalje od izvora toplote, kao što je grejalica za terase, roštilj itd.

Suncobran nije igračka za decu. Deca mogu da prignječe prste. Suncobran je prilično težak i u slučaju padanja može da povredi decu.

Na poprečnim žicama sun-

cobrana nemojte ništa da vešate niti da ih koristite za istežanje.

Suncobran može da zaštiti vašu kožu od direktnog UV zračenja, ali ne i od reflektujućih UV zraka. Zato obavezno koristite dodatna zaštitna sredstva za zaštitu od sunca.

Da biste zaštilili suncobran od nepotrebnog opterećenja, zatvorite suncobran kada pada kiša ili sneg i pričvrstite ga čičak-trakom.

Platno nije namenjeno za pranje u veš-mašini, hemijsko čišćenje ili izbeljivanje.

Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu sa ušivenim napomenama za održavanje.

## Namena

Suncobran je pogodan za zaštitu od direktnog UV

zračenja. Nije namenjen za zaštitu od kiše ili snega.

Suncobran je namenjen jedino za privatnu upotrebu. U slučaju korišćenja u komercijalne svrhe, pravo na garanciju se poništava.

## Montiranje suncobrana

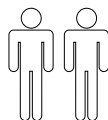
U kutiji ćete naći:



Dodatno vam je potrebno:



8 ploča od  
pranog betona  
dimenzija  
50 × 50 × 4 cm



Po potrebi, zaštitnu foliju za suncobran možete nabaviti u specijalizovanoj prodavnici.

1. Montirajte stalak (vidi sliku **A**).
2. Postavite stalak na predviđeno mesto i umetnite ploče od pranog betona (vidi sliku **B**).

3. Obrtni tanjirić **1** montirajte pomoću 4 priložene podloške za podmetanje **2**, kao i pomoću dugih zavrtnjeva **3** na T-stalak (vidi sliku **C**).

4. Stopicu katarke **4** montirajte pomoću ostale 4 priložene podloške za podmetanje **2**, kao i pomoću kratkih zavrtnjeva **5** na obrtni tanjirić (vidi sliku **D**).

5. Kapicu **6** natakните preko stopice katarke. Obratite pažnju na izrez!

6. Katarku suncobrana **8** navucite preko stopice katarke i fiksirajte pomoću zavrtnja sa nareckanom glavom **7** (vidi sliku **E**).

7. Obrtnu ručicu **9** nasadite na kućište ručice **10** (vidi sliku **F**).

Suncobran je sada spreman za upotrebu.

### **Otvaranje suncobrana** **Obratite pažnju na sledeće!**

– Pre otvaranja proverite da li suncobran ima bezbedan oslonac i da li je postavljeno odgovarajuće postolje.

1. Skinite traku i, ako je potrebno, zaštitnu foliju.

2. Suncobran lagano otvorite rukom, pri tome okrećite obrtnu ručicu **9** i u potpunosti razapnite suncobran (vidi sliku **G**).

### **Naginjanje suncobrana**

- Za promenu nagiba suncobrana pritisnite blokadu **11** na rukohvatu, pa dršku gurnite prema gore ili prema dole. Pustite rukohvat da se uglavi u željenom položaju (pogledajte sliku **H**).

### **Okretanje suncobrana**

- Kako biste okrenuli suncobran, stopalom pritisnite polugu za blokiranje **12**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **I**).

### **Zaokretanje suncobrana**

1. Polugu **13** pritisnite nagore i zatim je dodatno gurajte nagore preko tačke otpora (vidi sliku **J**).

2. Rukom zaokrenite suncobran u željeni položaj (vidi sliku **K**).
3. Polugu **13** ponovo pritisnite nadole i otpustite (vidi sliku **L**).

Kada se gornji deo suncobrana otpusti, poluga se automatski uglavljuje na svoje mesto.

### **Zatvaranje suncobrana**

#### **Obratite pažnju na sledeće!**

- Suncobran mora da se zatvori pre nego što počne da duva vetar, pada kiša ili sneg. Štete koje tada mogu da nastanu su izuzete iz garancije.
- Prilikom zatvaranja suncobrana platno može da se zaglavi između potpornih žica. U tom slučaju pažljivo izvucite platno između potpornih žica.
- Uvek zatvorite suncobran kada ga ne koristite.

1. Po potrebi vratite suncobran zaokretanjem u horizontalan položaj (videti sliku **M**).

2. Pritisnite blokadu **11** na rukohvatu, pa rukohvat gurnite nadole (vidi sliku **N**).
3. Pomoću obrtne ručice **9** zatvorite suncobran (vidi sliku **G**).
4. Ukoliko je platno zaglavljeno između potpornih žica, pažljivo ga izvlačite između potpornih žica (vidi sliku **O**).
5. Pomoću postavljene trake zavežite sklopljeni suncobran, pa ga potom po potrebi, pokrijte zaštitnom folijom (vidi sliku **O** i **P**).

### **Zamena platna**

U zavisnosti od opterećenja, možda će biti potrebno da zamenite platno. Novo platno možete da naručite od svog prodavca.

1. Odvrnite vrh suncobrana (vidi sliku **Q**).
2. Skinite zaštitnu kapicu **14** sa sigurnosnog zavrtnja **15** (vidi sliku **R**).
3. Sigurnosni zavrtnj **15** otpustite pomoću imbus ključa veličine 4 (vidi sliku **R**).

4. Skinite gornji sloj platna **16** (čičak-zatvarač). Isto tako skinite i donji sloj.
5. Otpustite zavrtnjeve **17** pomoću krstastog odvijača (vidi sliku **S**).
6. Skinite platno.
7. Novo platno ponovo navucite obrnutim redosledom (vidi sliku **T**).

## **Nega + skladištenje**

### **Čišćenje platna**

#### **Obratite pažnju na sledeće!**

- Platno nije pogodno za pranje u veš-mašini!
- Nemojte ga stavljati u mašinu za sušenje veša.
- Nemojte ga peglati.
- Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.
- Pridržavajte se datih uputstava proizvođača za doziranje, primenu i delovanje.

- Platno perite ručno na 40 °C.

Za čišćenje platna najbolje je da upotrebite samo meku četku i malo sapunice.

### **Održavanje držača za suncobran**

- Redovno čistite držač za suncobran da bi pokretni delovi bez problema mogli da se pomeraju. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejom da lakše klize.
- Redovno pregledajte sve noseće delove, kao što su potporne žice, zavrtnji itd.
- Redovno pregledajte ima li na držaču za suncobran korozije i po potrebi je sanirajte. Za čišćenje uvek upotrebite malo sapunice.

### **Skladištenje suncobrana**

- Za skladištenje tokom zimskih meseci rastavite suncobran tek kada je potpuno suv i odložite ga u prostoriji u kojoj nema vlage, a postoji dobra ventilacija.

- Prilikom rastavljanja suncobrana skinite obrtnu ručicu **9** i odložite je na mesto gde se suncobran čuva.
- Kada god je to moguće, uskladištite suncobran uspravno i bez ikakvog opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone proverite da li su sve komponente i delovi za pričvršćivanje ispravni za korišćenje. Ako niste sigurni u njihovu ispravnost, nemojte da koristite proizvod.

## Garancija

Ova **garancija proizvođača** vam nudi niz prednosti:

**Trajanje garancije: 3 godine** od datuma kupovine.

**Obim garancije:** Naknada kupoprodajne cene (tokom prvih 8 nedelja od datuma kupovine) ili besplatna popravka odnosno besplatna zamena (prema našem izboru).

Garantni rok (takođe za popravljene ili zamenjene delove) se ne produžava za-

konskom garancijom. Nakon popravke ili zamene proizvođača ne počinje novi garantni period.

Nakon isteka garantnog perioda i dalje imate mogućnost da uz naplatu obavite popravku preko **SERVISNOG CENTRA**.

Zakonska garancija nije ograničena ovom garancijom.

Garancija isključuje:

- normalno habanje i promene boje tekstilne presvlake;
- oštećenja lakiranih delova koja su nastala uobičajenom upotrebom;
- oštećenja usled nenamenske upotrebe (npr. kao zaštite od kiše);
- oštećenja usled vetra, prejakog okretanja ručke, pada suncobrana, jakog povlačenja za potporne žice;
- Oštećenja nastala konstrukcionim izmenama na artiklu.

## Servis

Poštovani kupci,  
Bez obzira što na svojim artiklima pre isporuke vršimo temeljnu završnu kontrolu, može da se desi da nedostaje deo pribora ili da se neki deo ošteti tokom transporta. U takvom slučaju obratite se za pomoć preko naše besplatne telefonske linije i navedite naziv modela i broj artikla.

## Besplatna telefonska linija

Možete da nam se obratite od pon. do čet.  
od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> časova  
pet. od 8<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> časova

na broj telefona

u Austriji: (07722) 63205-0  
u Nemačkoj: (08571) 9122-0  
u Češkoj (0386) 301615  
u Poljskoj: (0660) 460460  
u Sloveniji: (0615) 405673  
u Hrvatskoj: (0615) 405673  
u Mađarskoj:  
+43 (0) 7722 63205-107  
u Rusiji: (095) 6470389

## Adresa

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com  
garden@dopplerschirme.com

## Tehnički podaci

### ACTIVE NEO

#### viseći suncobran 350 × 260

Broj artikla: 440219 / 440212  
Balastiranje, min. kg: 140  
Ukupna visina u cm\*): 261  
Visina od tla do suncobrana, cm\*): 200  
Dimenzije u cm, oko: 350 × 260  
Težina, kg: 26,3  
Odbija vodu: Da

\*) Mereno bez postolja

Svi podaci predstavljaju približne vrednosti. Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

## Odlaganje



Ambalažu odložite razvrstanu po vrstama materijala. Odložite lepenku i karton u stari papir, a folije u kontejnere za reciklažni otpad.

- Proizvod odložite u skladu sa zakonima i propisima koji važe u vašoj zemlji.

## Viseći suncobran Active NEO – Upute za postavljanje i uporabu



Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za postavljanje i uporabu, naročito sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih sigurnosnih uputa može dovesti do ozljeda ili oštećenja na suncobranu. Upute za postavljanje i uporabu spremite kao referencu za kasniju uporabu te ih priložite uz suncobran kada ga predajete sljedećem korisniku.

### Vaša sigurnost



Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne upute. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uslijed nepridržavanja istih.

Suncobran koristite samo ako je dovoljno opterećen teretom radi ravnoteže (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci”).

Suncobran postavljajte isključivo na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran upotrebljavajte uvijek samo stabilno postolje.

Postavljanje suncobrana prepustite isključivo kompetentnoj odrasloj osobi.

Budite pažljivi kako preklopnim mehanizmom prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana ne biste prignječili šake.

U slučaju najave vjetra ili nevremena zatvorite suncobran i pričvrstite ga trakom s čičkom. U suprotnom, jači bi ga naleti vjetra mogli zahvatiti i prevrnuti te ga tako ne samo oštetiti, već i prouzročiti druge štete.

Uvijek zatvorite suncobran kada ga ne upotrebljavate.

Nikada ne palite vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran se može zapaliti ili oštetiti iskrama. Suncobran držite podalje od jakih izvora topline, kao što su balkonske grijalice, roštilji itd.

Suncobran nije igračka. Djeca mogu priklještit prste. Osim toga, suncobran je vrlo težak i pri padu bi mogao povrijediti djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne žičane nosače suncobrana i ne koristite ih za vježbe istezanja.

Suncobran može zaštititi vašu kožu od izravnog UV-zračenja, ali ne i od odbijajućih UV-zraka. Zbog toga upotrebljavajte dodatna kozmetička zaštitna sredstva za sunčanje.

Radi zaštite suncobrana od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite trakom s čičkom.

Platno nije prikladno za strojno pranje, kemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne tvari ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač ni jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu s ušivenim uputama za njegu.

## Namjena

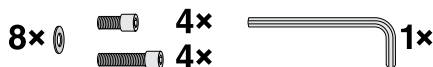
Suncobran je pogodan za zaštitu od izravnog UV

zračenja. Nije namijenjen za zaštitu od kiše ili snijega.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu. Uporaba u komercijalne svrhe poništava jamstvo.

## Postavljanje suncobrana

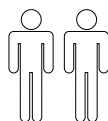
U kartonskoj kutiji pronaći ćete:



Potrebni su vam i:



8 ploča od  
pranog betona po  
50 × 50 × 4 cm



Zaštitnu foliju za suncobrane možete po potrebi nabaviti u specijaliziranom dućanu.

1. **Sastavite stalak** (pogledajte sliku **A**).
2. **Postavite stalak** na predviđeno mjesto i položite u njega ploče od pranog betona (pogledajte sliku **B**).

3. Sastavite okretni tanjur **1** s pomoću 4 priloženih podložnih pločica **2** te dugačkih vijaka **3** na T-stalak (pogledajte sliku **C**).
4. Vijčano pričvrstite postolje jarbola **4** s pomoću dodatne 4 priložene podložne pločice **2** te kratkih vijaka **5** na okretni tanjur **1** (pogledajte sliku **D**).
5. Utaknite kapicu **6** preko postolja jarbola. Obratite pozornost na otvor!
6. Postavite jarbol suncobrana **8** preko postolja jarbola i učvrstite ga narovašnim vijkom **7** (pogledajte sliku **E**).
7. Utaknite ručicu **9** na kućište ručice **10** (pogledajte sliku **F**).

Suncobran je sada spreman za upotrebu.

### **Otvaranje suncobrana** **Obratite pozornost na sljedeće!**

- Uvjerite se prije otvaranja da suncobran ima dovoljnu stabilnost, tj. da je primijenjeno odgovarajuće podnožje.

1. Skinite vrpцу, i po potrebi, zaštitnu foliju.
2. Lagano ručno otvorite suncobran okrećući pri tome ručicu **9** pa zatim do kraja rastvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).

### **Naginjanje suncobrana**

- Za promjenu nagiba suncobrana pritisnite blokadu **11** na rukohvatu pa rukohvat gurnite prema gore ili dolje. U željenom položaju pustite neka se rukohvat uglati (pogledajte sliku **H**).

### **Okretanje suncobrana**

- Za okretanje suncobrana nogom pritisnite polugu za blokiranje **12**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **I**).

### **Zakretanje suncobrana**

1. Pritisnite polugu **13** prema gore i nastavite je gurati preko otpora prema gore (pogledajte sliku **J**).

2. Ručno zakrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **K**).

3. Zatim ponovno pritisnite polugu **13** prema dolje pa je otpustite (pogledajte sliku **L**).

Kad se gornji dio suncobrana pusti, poluga se automatski uglavljuje na svoje mjesto.

## Zatvaranje suncobrana

### Obratite pozornost na sljedeće!

- Prije vjetra, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. Jamstvo ne pokriva tako nastala oštećenja.
- Pri zatvaranju suncobrana može doći do zaglavljivanja platna između žičanih nosača. Platno u tom slučaju pažljivo izvlačite između žičanih nosača.
- Uvijek zatvorite suncobran kada ga ne upotrebljavate.

1. Suncobran prema potrebi zakretanjem vratite u vodoravni položaj (pogledajte sliku **M**).

2. Pritisnite blokadu **11** na rukohvatu pa rukohvat gurnite prema dolje (pogledajte sliku **N**).

3. S pomoću ručice **9** zatvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).

4. U slučaju zaglavljivanja platna između žičanih nosača, platno pažljivo izvlačite između žičanih nosača (pogledajte sliku **O**).

5. Privežite suncobran s pomoću postavljene vrpce pa ga po potrebi prekrijte zaštitnom folijom (pogledajte sliku **O** i **P**).

## Zamjena platna

Ovisno o primjeni, možda će biti potrebno zamijeniti platno. Novo platno možete naručiti od svojeg trgovca.

1. Odvrnite vrh kišobrana (pogledajte sliku **Q**).

2. Uklonite zaštitnu kapicu **14** sa sigurnosnog vijka **15** (pogledajte sliku **R**).

3. Otpustite sigurnosni vijak **15** s pomoću imbus-ključa veličine 4 (pogledajte sliku **R**).

4. Povlačenjem odvojite gornji sloj platna **16** (zatvarač na čičak). Odvojite i donji sloj povlačenjem.
5. Otpustite sigurnosni vijak **17** s pomoću odvijača s križnom glavom (pogledajte sliku **S**).
6. Skinite platno.
7. Navucite novo platno obrnutim redoslijedom (pogledajte sliku **T**).

## Održavanje i skladištenje

### Čišćenje platna

#### Obratite pozornost na sljedeće!

- Platno nije predviđeno za pranje u perilici!
- Nemojte upotrebljavati stroj za sušenje rublja.
- Ne peglati.
- Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne tvari ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač ni jaka sredstva za čišćenje.

– Pridržavajte se proizvođačevih uputa o doziranju, primjeni i vremenu izlaganja.

- Platno perite ručno na 40 °C.

Za čišćenje platna preporučuje se meka četka i malo sapunice.

## Održavanje stupa suncobrana

- Nosač suncobrana redovito čistite kako biste osigurali besprijekorno klizanje pomičnih dijelova. Poprskajte ga po potrebi silikonskim ili teflonskim sprejem radi lakšeg klizanja.
- Redovito provjeravajte sve noseće dijelove kao što su žičani nosači, vijci itd.
- Redovito provjeravajte ima li na nosaču suncobrana korozije i po potrebi odgovarajuće zaštitite takva mjesta. Za čišćenje upotrebljavajte samo malo otopine sapuna.

## Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tijekom zime rastavite suncobran tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro provjetrenoj prostoriji.
- Tijekom demontaže suncobrana skinite ručicu **9** i pohranite je na mjestu skladištenja suncobrana.
- Suncobran skladištite u uspravnom položaju i bez opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone provjerite jesu li sve komponente i pričvrtni dijelovi sigurni za uporabu. Nemojte upotrebljavati proizvod ako neki od dijelova nisu ispravni.

## Garancija

Ova **garancija proizvođača** nudi vam različite prednosti:

**Garancijsko razdoblje:** **3 godine** od datuma kupnje.

**Garancijski opseg:** Povrat kupovne cijene (unutar prvih 8 tjedana od datuma kupnje) ili besplatan popravak odnosno besplatna zamjena (prema našem izboru).

Garancijsko razdoblje (odnosi se i na popravljene ili zamijenjene dijelove) ne produljuje se zakonskom garancijom. Popravkom ni zamjenom proizvoda ne započinje novo garancijsko razdoblje.

Po isteku garancijskog razdoblja i dalje imate mogućnost provedbe popravaka uz obvezu plaćanja putem **SERVISNOG CENTRA**.

Ova garancija ne ograničava zakonsko jamstvo.

Garancija isključuje:

- uobičajeno habanje i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajene uporabe;
- oštećenja zbog neprimjerene uporabe (na primjer za zaštitu od kiše);
- oštećenja uslijed vjetrova, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za žice koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

## Servis

Poštovani kupci,  
iako se naši artikli prije isporuke podvrgavaju detaljnoj završnoj kontroli, može se dogoditi da nedostaje neki dio ili da je došlo do oštećenja tijekom transporta. U tomu slučaju nazovite našu izravnu telefonsku liniju za korisnike i navedite naziv modela i broj proizvoda.

## Izravna telefonska linija za korisnike

Možete nas kontaktirati od pon. do čet.

|      |                                          |
|------|------------------------------------------|
|      | od 8 <sup>00</sup> do 16 <sup>00</sup> h |
| pet. | od 8 <sup>00</sup> do 12 <sup>00</sup> h |

na sljedeće telefonske brojeve

u Austriji (07722) 63205-0  
u Njemačkoj (08571) 9122-0  
u Češkoj Republici

(0386) 301615  
u Poljskoj (0660) 460460  
u Sloveniji (0615) 405673  
u Hrvatskoj (0615) 405673  
u Mađarskoj

+43 (0) 7722 63205-107  
u Rusiji (095) 6470389

## Adresa

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com  
garden@dopplerschirme.com

## Tehnički podaci

### Viseći suncobran

### ACTIVE NEO 350 × 260

Br. artikla: 440219 / 440212

Opterećenje radi ravnoteže,  
najmanje kg: 140

Ukupna visina, cm\*): 261

Visina od poda do suncob-  
rana, cm\*): 200

Dimenzije u cm, pribl.:  
350 × 260

Težina, kg: 26,3

Odbija kišu: Da

\*) Mjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Zbrinjavanje



Zbrinite ambalažu razvrstano po vrsti otpada. Zbrinite ljepenuku i karton u starom papiru, a folije u otpad za recikliranje.

- Zbrinite proizvod u skladu sa zakonima i odredbama koje su na snazi u vašoj državi.

## **Umbrelă pendulară Active NEO – Instrucțiuni de montare și de utilizare**



Citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de montare și de utilizare, în special instrucțiunile privind securitatea. Nerespectarea acestor instrucțiuni de montare și de utilizare poate cauza vătămări sau deteriorări ale umbrelei de soare. Păstrați instrucțiunile de montare și de utilizare pentru o consultare ulterioară și predați-le întotdeauna împreună cu umbrela de soare, atunci când dați mai departe umbrela de soare unei alte persoane.

### **Securitatea dumneavoastră**



Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de securitate. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daune produse ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.

Utilizați umbrela de soare numai cu balast de echilibrare suficient (a se vedea „Date tehnice”).

Amplasați umbrela de soare întotdeauna pe o suprafață de sprijin fermă și plană.

Utilizați un picior suport stabil pentru umbrela de soare. Ar trebui ca umbrela de soare să se monteze de către o persoană adultă competentă.

Vă rugăm să aveți grijă ca, la deschiderea și închiderea umbrelei de soare, să nu vă introduceți mâinile în mecanismul de rabatare.

În caz de vânt sau de furtună închideți și asigurați umbrela de soare cu banda cu scai. Altfel, aceasta poate fi prinsă și răsturnată de o rafală de vânt și prin aceasta poate provoca daune sau se poate deteriora ea însăși.

Închideți întotdeauna umbrela de soare în caz de neutilizare.

Nu aprindeți niciodată un foc deschis în apropierea sau dedesubtul umbrelei de soare. Umbrela de soare se

poate aprinde sau se poate deteriora prin răspândirea scânteilor. Țineți umbrela de soare departe de surse de căldură puternice, cum ar fi radiatoare pentru terase, grătare etc.

Umbrela de soare nu este un obiect de joacă pentru copii. Copiii își pot prinde degetele. În afară de asta, umbrela de soare are o greutate considerabilă și poate vătăma pe copii în timpul răsturnării.

Nu agățați nimic de barele transversale ale umbrelei de soare și nu executați tracțiuni pe acestea.

Umbrela de soare vă poate proteja pielea de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete, dar nu și de razele ultraviolete reflectate. De aceea, utilizați suplimentar niște creme de protecție solară.

În caz de ploaie sau de zăpadă, închideți și asigurați umbrela de soare cu o bandă cu scai pentru a o proteja față de o solicitare excesivă.

Învelitoarea nu este adecvată pentru spălare în mașina

de spălat, pentru curățare chimică sau pentru albire. Nu utilizați niciun fel de substanțe de curățare sau lichide, soluții chimice agresive, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, aparate de curățat cu înaltă presiune și detergenți puternici.

Vă rugăm să respectați indicațiile de întreținere cusute de material.

## Destinația de utilizare

Umbrela de soare este adecvată pentru protecția față de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete. Aceasta nu a fost concepută pentru o protecție față de ploaie sau zăpadă.

Umbrela de soare este destinată doar utilizării în domeniul privat. În cazul unei utilizări comerciale, garanția expiră.

## Montarea umbrelei

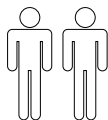
În cutia din carton găsiți:



Suplimentar, aveți nevoie de:



8 plăci din beton cu agregate expuse de  
50 × 50 × 4 cm



O învelitoare de protecție pentru umbrela de soare, dacă este necesară, se poate achiziționa din magazinele de specialitate.

1. Montați suportul T (a se vedea fig. **A**).
2. Amplasați suportul la locul prevăzut și așezați plăcile din beton cu agregate expuse (a se vedea fig. **B**).
3. Montați talerul rotativ **1** utilizând cele 4 șaibe plate livrate, **2** precum și șuruburile lungi, **3** pe suportul T (a se vedea fig. **C**).
4. Prindeți cu șuruburi piciorul stâlpului **4** utilizând altele 4 șaibe plate livrate, **2** precum și șuruburile scurte, **5** pe talerul rotativ **1** (a se vedea fig. **D**).

5. Așezați capacul **6** peste piciorul stâlpului. Aveți în vedere decupajul!

6. Trageți stâlpul umbrelei **8** peste piciorul stâlpului și fixați-l cu șurubul moletat **7** (a se vedea fig. **E**).

7. Introduceți manivela **9** în carcasa manivelei **10** (a se vedea fig. **F**).

Umbrela de soare este acum gata de utilizare.

### **Deschiderea umbrelei** **Vă rugăm să respectați următoarele!**

– Înainte de deschidere, asigurați-vă că umbrela de soare este stabilă, adică, că se utilizează soclul adecvat.

1. Scoateți banda și, dacă este cazul, învelitoarea de protecție.
2. Deschideți puțin cu mâna umbrela de soare, apoi rotiți manivela **9** și deschideți complet umbrela de soare (a se vedea fig. **G**).

## Înclinarea umbrelei

- Pentru modificarea înclinării umbrelei de soare apăsați mecanismul de blocare **11** de pe mâner și împingeți mânerul în sus sau în jos. Blocați mânerul în poziția dorită (a se vedea fig. **H**).

## Rotirea umbrelei

- Pentru a roti umbrela de soare, apăsați cu piciorul pe pârghia de blocare **12**. Rotiți umbrela de soare în poziția dorită (a se vedea fig. **I**).

## Pivotarea umbrelei

1. Apăsați maneta **13** în sus și împingeți-o și mai mult în sus dincolo de rezistență (a se vedea fig. **J**).
2. Pivotați manual umbrela de soare în poziția dorită (a se vedea fig. **K**).
3. Apăsați pârghia **13** din nou în jos și eliberați-o (a se vedea fig. **L**).  
Atunci când se eliberează acoperișului umbrelei, pârghia se blochează în mod automat.

## Închiderea umbrelei

### Vă rugăm să respectați următoarele!

- În caz de vânt, de ploaie sau de zăpadă, trebuie să închideți umbrela de soare. Daunele care se produc în caz contrar sunt excluse de la garanție.
  - Se poate întâmpla la închiderea umbrelei de soare ca învelitoarea să se prindă între suporturile montante. În acest caz, vă rugăm să scoateți cu grijă învelitoarea dintre suporturile montante.
  - Închideți întotdeauna umbrela de soare în caz de neutilizare.
1. Dacă este necesar, pivotați umbrela de soare înapoi în poziția orizontală (a se vedea fig. **M**).
  2. Apăsați mecanismul de blocare **11** de pe mâner și împingeți mânerul în jos (a se vedea fig. **N**).
  3. Închideți umbrela de soare utilizând manivela **9** (a se vedea fig. **G**).

4. În cazul în care învelitoarea se blochează între suporturile montante, scoateți cu atenție învelitoarea dintre suporturile montante (a se vedea fig. **O**).
5. Umbrela de soare trebuie să se lege cu banda existentă, și, dacă este cazul, trebuie să se acopere cu învelitoarea de protecție (a se vedea fig. **O** și **P**).

### **Înlocuirea învelitorii**

În funcție de solicitare, poate fi necesar să se înlocuiască învelitoarea. Puteți să achiziționați o învelitoare nouă prin intermediul comerciantului dumneavoastră.

1. Deșurubați vârful umbrelei (a se vedea fig. **Q**).
2. Demontați capacul de protecție **14** de pe șurubul de siguranță **15** (a se vedea fig. **R**).
3. Deșurubați șurubul de siguranță **15** utilizând o cheie imbus dimensiunea 4 (a se vedea fig. **R**).
4. Îndepărtați partea superioară a învelitorii **16** (închidere cu scai). Îndepărtați și partea inferioară.
5. Deșurubați șuruburile **17** utilizând o șurubelniță în cruce (a se vedea fig. **S**).
6. Îndepărtați învelitoarea.
7. Introduceți noua învelitoare procedând în ordine inversă (a se vedea fig. **T**).

## **Întreținere și depozitare**

### **Curățarea învelitorii**

#### **Vă rugăm să respectați următoarele!**

- Învelitoarea nu este adecvată pentru spălare în mașina de spălat!
- Nu utilizați niciun uscător de rufe.
- Nu o călcați.
- Nu utilizați niciun fel de substanțe de curățare sau lichide, soluții chimice agresive, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, aparate de curățat cu înaltă presiune și detergenți puternici.
- Respectați indicațiile de dozare, de utilizare și de acțiune ale producătorului.

- Spălați învelitoarea prin spălare manuală la 40 °C. Cel mai bine, utilizați o perie moale și puțină soluție de apă cu săpun pentru curățarea învelitorii.

## Îngrijirea tije umbrelei

- Curățați în mod regulat tija umbrelei, pentru a asigura o glisare perfectă a componentelor mobile. Dacă este cazul, pulverizați-o cu spray lubrifiant pe bază de silicon sau teflon.
- Verificați în mod regulat toate componentele portante, precum suporturi montante, șuruburi etc.
- Verificați în mod regulat tija umbrelei cu privire la puncte cu rugină, și remediați-le, dacă este cazul. Pentru curățare, utilizați doar puțină soluție de apă cu săpun.

## Depozitarea umbrelei

- Pe timpul iernii, demontați umbrela de soare în stare complet uscată și depozitați-o într-un loc uscat, bine ventilat.

- La demontarea umbrelei de soare, scoateți manivela **9** și depozitați-o în locul de depozitare a umbrelei de soare.
- Dacă este posibil, depozitați umbrela de soare în poziție verticală, fără nicio solicitare asupra umbrelei de soare.
- La început de sezon asigurați-vă că toate componentele și elementele de fixare respectă condițiile de securitate. Nu utilizați produsul dacă nu sunteți sigur.

## Garanție

Această **garanție a producătorului** vă oferă avantaje extinse:

**Perioada de garanție: 3 ani** de la data achiziției.

**Domeniu de aplicare a garanției:** rambursare a prețului de achiziție (în primele 8 săptămâni de la data achiziției) sau reparare gratuită, respectiv înlocuire gratuită (la alegerea noastră).

Perioada de garanție (inclusiv pentru piesele reparate sau înlocuite) nu se prelun-

gește cu perioada legală de garanție. Odată cu repararea sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

După expirarea perioadei de garanție, aveți în continuare opțiunea de a solicita să se execute reparații contra cost de către **CENTRUL DE SERVICE**.

Garanția legală nu este restricționată de această garanție.

Sunt excluse de la garanție:

- o uzură normală și modificări de culoare ale învelișului din material textil;
- deteriorări ale suprafețelor vopsite, cauzate de uzura normală;
- daune cauzate de o utilizare neconformă cu destinația (de exemplu, ca protecție în caz de ploaie);
- daune cauzate de vânt, rășucire excesivă a manivelei, răsturnarea umbrelei de soare, tragere puternică de suporturile montante ale umbrelei;

- daune prin modificări constructive executate la articol.

## Service

Stimată clientă, stimate client,

Cu toate că înainte de livrare supunem articolele noastre unui control final detaliat, se poate întâmpla, fie că odată lipsește un accesoriu, fie că o componentă a fost deteriorată în timpul transportului. În acest caz, contactați serviciul nostru de asistență prin telefon și specificați-ne denumirea modelului și numărul articolului.

## Serviciul de asistență prin telefon

Ne puteți contacta

de luni până joi

de la ora 8<sup>00</sup> până la ora 16<sup>00</sup>  
vineri

de la ora 8<sup>00</sup> până la ora 12<sup>00</sup>

la numărul de telefon

în Austria (07722) 63205-0

în Germania (08571) 9122-0

în Cehia (0386) 301615

în Polonia (0660) 460460

în Slovenia (0615) 405673  
 în Croația (0615) 405673  
 în Ungaria  
 +43 (0) 7722 63205-107  
 în Rusia (095) 6470389

## Adresa

doppler  
 E. Doppler & Co GmbH  
 Schloßstraße 24  
 A-5280 Braunau am Inn  
 www.dopplerschirme.com  
 garden@dopplerschirme.com

## Date tehnice

### Umbrelă pendulară

### ACTIVE NEO 350 × 260

Nr. articol: 440219 / 440212

Balast de echilibrare,  
 minimum kg: 140

Înălțime în cm, în total\*): 261

Înălțimea umbrelei de la su-  
 prafața de sprijin, cm\*): 200

Dimensiuni în cm, circa:  
 350 × 260

Greutate, kg:  
 26,3

Impermeabilitate la ploaie:  
 da

\*) Măsurată fără soclu

Toate datele sunt valori apro-  
ximative. Se rezervă dreptul  
privind modificări tehnice.

## Eliminare



Eliminați am-  
 balajele sepa-  
 rat, în funcție  
 de tip. Colec-  
 tați cartonul și  
 cutiile din carton  
 la deșeuri de  
 hârtie, foliile la  
 deșeuri recicla-  
 bile.

– Eliminați produsul în con-  
formitate cu legile și regle-  
mentările aplicabile în țara  
dumneavoastră.

## Навесной зонт Active NEO – Инструкция по сборке и эксплуатации



Внимательно прочтите настоящую инструкцию по сборке и эксплуатации в полном объеме, в особенности правила техники безопасности. Несоблюдение правил по технике безопасности может привести к травмам или повреждениям зонта. Данную инструкцию по сборке и эксплуатации следует сохранить для последующего изучения, а также для передачи вместе с зонтом в случае его передачи другому лицу.

### Техника безопасности



Соблюдайте изложенные ниже правила техники безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения

правил техники безопасности.

Эксплуатация солнцезащитного зонта допускается только при наличии достаточного балласта (см. «Технические характеристики»).

Зонт следует устанавливать на прочном и ровном основании.

Используйте устойчивую опору для зонта.

Установку зонта должен выполнять компетентный взрослый человек.

При раскрытии и закрытии зонта следите за тем, чтобы ваши руки не попали в раздвижной механизм.

Если поднялся ветер или началась гроза, следует сложить зонт и зафиксировать лентой-липучкой. Иначе порыв ветра может захватить и перевернуть зонт, что может привести к повреждению изделия и окружающих предметов.

Всегда закрывайте зонт, если он не используется. Запрещается разводить

открытый огонь под зонтом или в непосредственной близости от него. Пламя может попасть на зонт, а искры – повредить его поверхность. Устанавливайте зонт как можно дальше от источников тепла, например, обогревателей, гриля и т. д.

Не позволяйте детям играть с зонтом. Они могут прищемить себе пальцы. Кроме того, зонт имеет значительный вес и при падении может нанести травмы детям.

Запрещается вешать что-либо на распорки зонта и прилагать к ним значительное усилие.

Зонт может защитить кожу человека от прямого ультрафиолетового излучения, но не от отраженных УФ-лучей. Поэтому дополнительно рекомендуется применять косметические защитные средства.

Для защиты от повышенной нагрузки во время

дождя или снегопада следует закрывать зонт и затягивать его лентой-липучкой.

Тентовая ткань не предназначена для машинной стирки, химической очистки и отбеливания.

Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.

Соблюдайте пришитые к зонту указания по уходу.

## **Назначение**

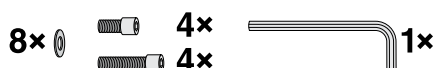
Зонт предназначен для защиты от прямого ультрафиолетового излучения. Его нельзя использовать для защиты от дождя и снега.

Зонт предназначен исключительно для

бытового использования. В случае коммерческого использования гарантия аннулируется.

## Сборка зонта

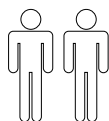
В коробке вы найдете:



Вам также понадобятся:



8 бетонных плит  
с открытым  
заполнителем  
размером  
50 × 50 × 4 см



Защитный чехол для зонта можно при необходимости приобрести в специальных магазинах.

- 1.Монтаж стойки (см. рис. **A**).
- 2.Поставьте стойку на предусмотренное для нее место и положите бетонные плиты (см. рис. **B**).

3.Установите поворотную плиту на Т-образной стойке зонта **1** при помощи 4 прилагаемых подкладных шайб **2** и винтов **3** (см. рис. **C**).

4.Прикрепите основание мачты **4** к поворотной **1** плите при помощи еще 4 прилагаемых подкладных шайб **2** и винтов **5** (см. рис. **D**).

5.Наденьте заглушку **6** на основание мачты. Ориентируйтесь на выемку!

6.Наденьте мачту зонта **8** на основание мачты и зафиксируйте ее при помощи винта с накатной головкой **7** (см. рис. **E**).

7. Вставьте **9** рукоятку **10** в корпус (см. рис. **F**).

Теперь зонт готов к использованию.

## Раскрытие зонта

### Следует помнить!

– Перед открытием проверьте достаточную устойчивость зонта, т.е. используйте подходящее основание.

1. Снимите ленту и, при необходимости, защитный чехол.
2. Слегка приоткройте зонт рукой, поворачивая при этом рукоятку **9** и полностью открывая козырек (см. рис. **G**).
2. Отклоните зонт рукой в нужное положение (см. рис **K**).
3. Нажмите рычаг **13** снова вниз и отпустите (см. рис. **L**).

Если купол зонта отпустить, рычаг зафиксировывается автоматически.

### Наклон зонта

- Для изменения наклона зонта нажмите на фиксатор **11** в ручке и передвиньте ручку вверх или вниз. Защелкните ручку в требуемом положении (см. рис. **H**).

### Поворот зонта

- Чтобы повернуть зонт, нажмите ногой на фиксирующий рычаг **12**. Затем поверните зонт в нужное положение (см. рис. **I**).

### Откидывание зонта

1. Нажмите рычаг **13** вверх и продвиньте его еще дальше вверх, преодолевая сопротивление (см. рис. **J**).

### Закрытие зонта

#### Следует помнить!

- При сильном ветре, дожде или снегопаде необходимо закрывать зонт. Компенсация убытков, понесенных в результате несоблюдения этого требования, не включена в условия гарантии.
- При закрытии зонта может произойти защемление тентовой ткани между распорок. В этом случае осторожно извлеките тентовую ткань из распорок вперед.
- Всегда закрывайте зонт, если он не используется.

1. При необходимости можно вернуть зонт в горизонтальное положение (см. рис. **M**).
2. Нажмите на фиксатор **11** в ручке и переместите ручку вниз (см. рис. **N**).
3. Закройте зонт с помощью рукоятки **9** (см. рис. **G**).
4. Если тентовая ткань зажата между распорками, осторожно извлеките ее из зазора между распорками. (см. рис. **O**)
5. Свяжите зонт и имеющейся лентой, затем при необходимости закройте защитным чехлом (см. рис. **O** и **P**).
1. Открутите наконечник зонта (см. рис. **Q**).
2. Снимите защитную заглушку **14** с фиксирующего винта **15** (см. рис. **R**).
3. Открутите фиксирующий винт **15** с помощью торцевого ключа с наружным шестигранником, размер 4 (см. рис. **R**).
4. Снимите верхний слой тентовой ткани **16** (застежка-липучка). Далее снимите и нижний слой.
5. Ослабьте фиксирующий винт **17** с помощью крестообразной отвертки (см. рис. **S**).
6. Снимите тентовую ткань.
7. Натяните новую тентовую ткань в обратной последовательности (см. рис. **T**).

### **Замена тентовой ткани**

В зависимости от нагрузки может возникнуть необходимость замены тентовой ткани. Новую тентовую ткань можно приобрести у дилера.

## **Уход и хранение**

### **Очистка тентовой ткани**

#### **Следует помнить!**

- Тентовая ткань не предназначена для стирки в стиральной машине!
- Также не следует пользоваться сушилкой для белья.
- Не гладьте ткань.
- Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.
- Соблюдайте инструкции производителя по дозированию, использованию и обработке.

- Стирайте тентовую ткань вручную при 40 °C. Очищайте тентовую ткань мягкой щеткой и небольшим количеством теплого мыльного раствора.

### **Уход за мачтой зонта**

- Регулярно очищайте мачту зонта, чтобы обеспечить свободное скольжение подвижных частей. При необходимости наносите силиконовый или тефлоновый аэрозоль, улучшающий скольжение.
- Регулярно проверяйте все несущие детали, например, распорки, винты и т. д.
- Регулярно проверяйте мачту зонта на наличие ржавчины и при необходимости удаляйте ее. Для очистки используйте лишь небольшое количество мыльного раствора.

## Хранение зонта

- В зимнее время следует разобрать полностью высушенный зонт и хранить его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- При демонтаже зонта снимите рукоятку **9** и храните ее рядом с зонтом.
- По возможности храните зонт в вертикальном положении без нагрузки на него.
- В начале сезона убедитесь в исправности всех компонентов и крепежных элементов. Не следует пользоваться изделием, если у вас возникли сомнения в его безопасности.

## Гарантия

Настоящая **гарантия производителя** дает вам широкие преимущества.

**Гарантийный срок: 3 года** с даты покупки.

**Объем гарантийных обязательств:** возмещение стоимости

покупки (в течение первых 8 недель с даты покупки) или бесплатный ремонт и замена (по нашему выбору).

Гарантийный срок (также на отремонтированные или замененные детали) не продлевается в соответствии с гарантией, определенной законодательством. При ремонте или замене изделия новый гарантийный срок не начинается.

По истечении гарантийного срока у вас по-прежнему будет возможность провести платный ремонт изделия в **СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ**.

Настоящая гарантия не ограничивает предусмотренную законом гарантию.

Г а р а н т и я не распространяется на указанные ниже случаи:

– естественный износ и изменение цвета тентовой ткани;

- повреждения лакового покрытия вследствие естественного износа;
- повреждения в результате применения не по назначению (например, в качестве защиты от дождя);
- повреждения под действием ветра, в результате перекручивания рукоятки, опрокидывания зонта, резкого вытягивания ткани из распорок зонта;
- повреждения в результате конструктивных изменений изделия.

## **Сервис**

Уважаемый покупатель!  
Несмотря на то что перед поставкой все наши изделия проходят тщательный выходной контроль, невозможно полностью исключить отсутствие одной из комплектующих или повреждения детали при транспортировке. В этом

случае обращайтесь на нашу горячую линию, назвав оператору модель и артикул.

## **Горячая линия**

Обращайтесь к нам

С пн. по чт.: с 8<sup>00</sup> до 16<sup>00</sup>

В пт.: с 8<sup>00</sup> до 12<sup>00</sup>

по телефону

в Австрии (07722) 63205-0

в Германии (08571) 9122-0

в Чехии (0386) 301615

в Польше (0660) 460460

в Словении (0615) 405673

в Хорватии (0615) 405673

в Венгрии

+43 (0) 7722 63205-107

в России (095) 6470389

## **Адрес**

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Технические характеристики

### Навесной зонт Active NEO 350 × 260

Артикул: 440219 / 440212

Балласт не менее кг: 140

Высота, см, общая\*): 261

Высота от низа зонта, см\*): 200

Размеры, см:прим.: 350 × 260

Вес, кг: 26,3

Водонепроницаемость: Да

\*) Измерение проводилось без основания.

Указаны приблизительные значения. Возможно внесение технических изменений.

## Утилизация



Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Положите картон и коробку в контейнер для макулатуры, а пленочную упаковку – в контейнер для вторсырья.

– Утилизируйте изделие в соответствии с законами и правилами, действующими в вашей стране.

## Active NEO конзолен чадър – Ръководство за монтаж и употреба



Прочетете изцяло и **в н и м а т е л н о** **н а с т о я щ о т о** ръководство за монтаж и употреба, особено указанията за безопасност. Неспазването на тези указания за безопасност може да доведе до нараняване или повреда на чадъра за слънце. Запазете ръководството за монтаж и употреба за бъдещи справки и при предоставяне на чадъра за слънце на трети лица го предайте заедно с него.

### Вашата безопасност



**М о л я ,** съблюдавайте следните указания за безопасност. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неспазването им.

Използвайте чадър за слънце само с достатъчно баласт (виж „Технически данни“).

Винаги поставяйте чадъра за слънце върху твърда и равна почва.

Използвайте стабилна основа за чадъра за слънце.

Чадърът за слънце трябва да се монтира от компетентно възрастно лице.

При отваряне и затваряне на чадъра за слънце бъдете внимателни ръцете Ви да не се заклепят в механизма за сгъване.

При появяване на вятър или буря затворете чадъра за слънце и го обезопасете с помощта на самозалепващата лента. В противен случай той може да бъде уловен от порив на вятъра и преобърнат и така да нанесе щети или самият той да се повреди. Винаги затваряйте чадъра за слънце, ако не го използвате.

Никога не разпалвайте открит огън в близост до или под чадъра за слънце. Чадърът за слънце може да бъде обхванат от огъня или да бъде повреден от искри. Дръжте чадъра за слънце далече от източници на силна топлина като отоплител за тераса, грил и др.

Чадърът за слънце не е детска играчка. Децата могат да прищипят пръстите си. Освен това, чадърът за слънце е доста тежък и при падане може да нарани децата.

Не закачайте нищо на спиците на чадъра за слънце, не правете набирания на тях.

Чадърът за слънце може да предпази кожата Ви от преки UV лъчи, но не и от отразяването на UV лъчите. Поради това използвайте допълнително козметични слънцезащитни продукти. За да защитите чадъра за слънце от прекомерно натоварване, го затваряйте при дъжд или

сняг и го обезопасявайте със самозалепваща лента. Платнището не е подходящо за пране в перална машина, химическо чистене или избелване.

Не използвайте агресивни химически почистващи препарати или течности, разтвори, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, пароструйки и силни почистващи препарати.

Моля, спазвайте пришитите указания за поддръжка.

## Приложение

Чадърът за слънце е подходящ за защита от преки UV лъчи. Той не е предназначен за защита от дъжд или сняг.

Чадърът за слънце е предназначен само за лична употреба. Гаранцията отпада при търговска употреба.

## Монтиране на чадъра

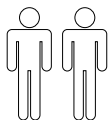
В кашона ще намерите:



Допълнително ще имате нужда от:



8 плочи от  
мит бетон по  
50 × 50 × 4 см



Защитен калъф за чадъра слънце можете да закупите при необходимост в специализираните магазини.

1. Монтиране на стойката (виж фиг. А).
2. Поставете стойката на предвиденото място и разположете плочите от мит бетон (виж фиг. В).
3. Монтирайте въртящата се плоча 1 с 4 от приложените подложни шайби 2, както и дългите винтове 3 върху Т-образната стойка (виж фиг. С).

4. Завийте основата на стълба 4 с другите 4 налични подложни шайби 2, както и късите винтове 5 върху въртящата се плоча 1 (виж фиг. D).

5. Поставете капачката 6 в основата на мачтата. Обърнете внимание на отвора!

6. Вкарайте мачтата на чадъра 8 в основата ѝ и фиксирайте с назъбения винт 7 (виж фиг. E).

7. Поставете манивелата 9 върху корпуса 10 (виж фиг. F).

Сега чадърът за слънце е готов за употреба.

## Отваряне на чадъра Моля, обърнете внимание на следното!

– Преди отваряне на чадъра за слънце се уверете, че той има достатъчна опора, т.е. че използвате подходящата основа.

1. Отворете лентата и при необходимост свалете защитния калъф.

2. Разтворете леко с ръка чадъра за слънце, като завъртите манивелата **9** и разпънете чадъра за слънце изцяло (виж фиг. **G**).

### **Накланяне на чадъра**

- За промяна на наклона на чадъра за слънце натиснете фиксатора **11** на дръжката и плъзнете дръжката нагоре или надолу. Фиксирайте дръжката в желаната позиция (виж фиг. **H**).

### **Завъртане на чадъра**

- За да завъртите чадъра за слънце, натиснете лоста на фиксатора **12** с крак. След това завъртете чадъра за слънце в желаната позиция (виж фиг. **I**).

### **Накланяне на чадъра**

1. Натиснете лоста **13** нагоре и го преместете, докато преодолеете съпротивлението (виж фиг. **J**).

2. С ръка наклонете чадъра за слънце в желаната позиция (виж фиг. **K**).

3. Натиснете отново лоста **13** надолу и го отпуснете (виж фиг. **L**).

Когато отпуснете купола на чадъра, лостът се заключва автоматично.

### **Затваряне на чадъра Моля, обърнете внимание на следното!**

– При появил се вятър, дъжд или сняг трябва да затворите чадъра за слънце. В противен случай щетите, които могат да възникнат, се изключват от гаранцията.

– Възможно е при затваряне на чадъра за слънце платнището да се затисне между спиците. В такъв случай, моля, извадете внимателно платнището между спиците.

– Винаги затваряйте чадъра за слънце, ако не го използвате.

1. При необходимост наклонете купола на чадъра за слънце обратно в хоризонтално положение (виж фиг. **M**).
2. Натиснете фиксатора **11** на дръжката и плъзнете дръжката надолу (виж фиг. **N**).
3. С помощта на манивелата **9** затворете чадъра за слънце (виж фиг. **G**).
4. Ако платнището е затиснато между сплиците, го издърпайте внимателно (виж фиг. **O**).
5. Вържете чадъра за слънце със закрепената лента, след това го покрийте със защитния калъф при необходимост (виж фиг. **O** и **P**).
1. Развийте върха на чадъра (виж фиг. **Q**).
2. Свалете капачката **14** от предпазния винт **15** (виж фиг. **R**).
3. Развийте предпазния винт **15** с помощта на ключ с вътрешен шестостенен размер 4 (виж фиг. **R**).
4. Издърпайте горния пласт на платнището **16** (захващане със залепваща лента). По същия начин издърпайте и долния слой.
5. Развийте винтовете **17** с помощта на кръстата отвертка (виж фиг. **S**).
6. Свалете платнището.
7. Поставете новото платнище в обратна последователност (виж фиг. **T**).

### **Смяна на платнището**

В зависимост от натоварването може да се наложи смяна на платнището. Ново платнище можете да закупите от Вашия търговец.

### **Поддръжка + съхранение**

#### **Почистване на платнището**

**Моля, обърнете внимание на следното!**

– Платнището на чадъра

не е подходящо за машинно пране!

- Не използвайте сушилня.
- Не гладете.
- Не използвайте агресивни химически почистващи препарати или течности, разтвори, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, пароструйки и силни почистващи препарати.
- Спазвайте инструкциите на производителя за дозиране, приложение и действие.

- Перете платнището на ръка на температура 40 °C.

За почистване на платнището е най-добре да използвате мека четка и малко сапунен разтвор.

### **Поддръжка на пръта на чадъра**

- Почиствайте пръта на чадъра редовно, за да осигурите свободно

плъзгане на подвижните части. При необходимост напръскайте със силиконов или тефлонов спрей.

- Проверявайте редовно всички носещи части като спици, винтове и др.
- Проверявайте редовно прътаначадъразаръжда и при необходимост я отстранявайте. При почистване използвайте само малко сапунен разтвор.

### **Съхранение на чадъра**

- За зимния период разгلوبете чадъра за слънце в напълно сухо състояние и го съхранете в сухо, добре проветриво помещение.
- При демонтиране на чадъра за слънце извадете манивелата<sup>9</sup> и я съхранете на място заедно с чадъра за слънце.
- Съхранявайте чадъра за слънце по възможност в изправено положение и

без натоварване върху него.

- В началото на сезона се уверете, че всички компоненти и крепежни елементи са изправни. Не използвайте продукта, ако не сте сигурни.

## Гаранция

Тази **гаранция на производителя** Ви предоставя значителни предимства:

**Срок на гаранция: 3 години** от датата на закупуване.

**Обхват на гаранцията:** Възстановяване на покупната стойност (в рамките на 8 месеца след датата на закупуване) или безплатен ремонт, съответно безплатна замяна (по наш избор).

Срокът на гаранцията (също за поправени или заменени части) не се удължава от законовата гаранция. С ремонта или замяната на продукта не започва нов гаранционен срок.

След изтичане на гаранционния срок имате допълнително възможността да възлагате ремонти чрез **ЦЕНТЪРА ЗА ОБСЛУЖВАНЕ** срещу заплащане.

Законовата гаранция не се ограничава от тази гаранция.

Гаранцията не покрива:

- нормално износване и промени в цвета на текстилното покритие;
- повреди по боята, които се дължат на нормално износване;
- повреди поради употреба извън предназначението (напр. за защита от дъжд);
- повреди, причинени от вятър, превъртане на манивелата, преобръщане на чадъра за слънце, силно дърпане на сплиците на чадъра;
- повреди вследствие на конструктивни промени на артикула.

## Обслужване

Уважаеми клиенти,  
въпреки че преди експедиция подлагаме нашите артикули на обстоен краен контрол, е възможно да липсва принадлежност или някоя част да се повреди по време на транспорта. В такъв случай се обадете на нашата гореща линия и ни съобщете името на модела и номера на артикула.

## Гореща линия

Можете да се свържете с нас

Пон.– четв.

от 8<sup>00</sup> до 16<sup>00</sup> часа

Петък от 8<sup>00</sup> до 12<sup>00</sup> часа

на следните телефони:

в Австрия (07722) 63205-0

в Германия (08571) 9122-0

в Чехия (0386) 301615

в Полша (0660) 460460

в Словения (0615) 405673

в Хърватия (0615) 405673

в Унгария

+43 (0) 7722 63205-107

в Русия (095) 6470389

## Адрес

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Технически данни

### ACTIVE NEO

**конзолен чадър 350 × 260**

Номер на артикул:

440219 / 440212

Баласт, мин. кг: 140

Височина в см, общо\*): 261

Височина под-чадър, см\*):

200

Размери в см, ок.: 350×260

Тегло, кг: 26,3

Устойчив на дъжд: да

\*) Измерен без основа

Всички данни са приблизителни стойности. Запазени права за технически промени.

## Отстраняване като отпадък



Изхвърлете опаковката в зависимост от вида ѝ. Изхвърлете картоната и кашона в контейнера за отпадъчна хартия, а фолиото - в контейнера за рециклиране.

- Изхвърлете продукта в съответствие със законите и разпоредбите, приложими във Вашата страна..

## Active NEO saulesargs – uzstādīšanas un lietošanas instrukcija



Uzmanīgi izlasiet visu uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, it īpaši drošības norādes. Neievērojot drošības norādes, iespējamās traumas vai saulesarga bojājumi. Uzglabājiet uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk, un vienmēr iedodiet līdzi, ja saulesargs tiek nodots tālāk citai personai.

### Jūsu drošība



Lūdzam ievērot tālāk sniegtās drošības norādes. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies instrukcijas neievērošanas dēļ. Izmantojiet saulesargu tikai ar pietiekami smagu balastu (skatīt "Tehniskie dati"). Vienmēr novietojiet saulesargu uz cietas un līdzenas pamatnes.

Saulesargam ir vajadzīga stabila balsta kāja.

Saulesargu vajadzētu uzstādīt lietpratīgam pieaugušam cilvēkam.

Atverot un aizverot saulesargu, uzmanieties, lai rokas neieklūtu locīšanas mehānismā.

Ja sākas vējš vai uznāk negaiss, aizveriet saulesargu un nostipriniet ar aizdaries lentu. Citādi vēja brāzmas var apgāzt saulesargu, sabojājot citus priekšmetus vai pašu saulesargu.

Kad nelietojat saulesargu, vienmēr to aizveriet.

Nekad saulesarga tuvumā vai zem saulesarga nededziniet atklātu uguni. Tas var aizdegties vai arī saulesargu var sabojāt lidojošās dzirksteles. Sargājiet saulesargu no jaudīgiem siltuma avotiem, piemēram, terases sildītājs, grils u.c.

Saulesargs nav bērnu rotaļlieta. Bērni var iespiest pirkstus. Turklāt saulesargs ir samērā smags un krītot var traumēt bērnus.

Nekariniet neko uz saulesarga atbalsta spieķiem vai nemēģiniet pievilkties pie tiem.

Saulessargs var pasargāt ādu no tieša ultravioletā starojuma, bet ne no atstarotajiem UV stariem. Tāpēc aizsardzībai no saules papildus lietojiet kosmētiskos saules aizsarglīdzekļus.

Lai pasargātu saulessargu no pārlietu lielas slodzes, lietus vai snigšanas laikā aizveriet saulessargu un nostipriniet ar aizdares lenti. Pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā, ķīmiskajai tīrīšanai vai balināšanai.

Neizmantojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena mazgātājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.

Lūdzam ievērot iesūtajā etiķetē attēlotās kopšanas norādes.

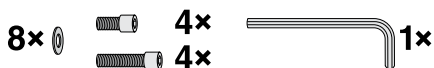
### **Paredzētais lietojums**

Saulessargs ir paredzēts aizsardzībai no tiešā UV staroju-

ma. Tas nav paredzēts, lai pasargātu no lietus vai sniega. Saulessargs ir paredzēts izmantošanai vienīgi mājas apstākļos. Izmantojot komerciālos nolūkos, tiek zaudētas tiesības uz garantiju.

### **Saulessarga uzstādīšana**

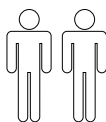
Iepakojumā jūs atradīsiet:



Papildus jums vajadzēs:



8 betona  
plāksnes pa  
50 × 50 × 4 cm



Ja nepieciešams, saulessarga aizsargapvalku var iegādāties specializētajā veikalā.

1. Samontējiet statni (skatīt attēlu **A**).
2. Novietojiet statni paredzētajā vietā un ielieciet betona plāksnes (skatīt attēlu **B**).

3. Nostipriniet rotējošo plāksni **1** ar 4 pievienotajām paplāksnēm **2** un garajām skrūvēm **3** uz T veida statņa (skatīt attēlu **C**).

4. Nostipriniet kāta kāju **4** ar citām 4 pievienotajām paplāksnēm **2** un īsajām skrūvēm **5** uz rotējošās plāksnes **1** (skatīt attēlu **D**).

5. Uzspraudiet vāciņu **6** uz kāta kājas. Nemiet vērā padziļinājumu!

6. Uzbīdiet saulesargu kātu **8** uz kāta kājas un nofiksējiet ar rievoto skrūvi **7** (skatīt attēlu **E**).

7. Uzspraudiet kloķi **9** uz kloķa korpusa **10** (skatīt attēlu **F**).

Tagad saulesargs ir gatavs lietošanai.

### **Saulesarga atvēršana ievērojiet!**

– Pirms atvēršanas pārliecinieties, ka saulesargs ir pietiekami stabils, tas ir, tiek izmantota atbilstoša pamatne.

1. Noņemiet lenti un aizsargapvalku, ja tāds ir.

2. Ar roku nedaudz atveriet saulesargu, tad grieziet kloķi **9** un pilnībā atveriet saulesargu (skatiet attēlu **G**).

### **Saulesarga nolieķšana**

- Lai mainītu saulesarga slīpumu, iespiediet fiksatoru **11** rokturī un bīdiet rokturi uz augšu vai uz leju. Ļaujiet rokturim nofiksēties vēlamajā pozīcijā (skatīt attēlu **H**).

### **Saulesarga grozīšana**

- Lai pagrieztu saulesargu, ar kāju nospiediet fiksācijas sviru **12**. Tad grieziet saulesargu vēlamajā pozīcijā (skatīt attēlu **I**).

### **Saulesarga pagriešana**

1. Sviru **13** spiediet uz augšu un bīdiet vēl tālāk pāri pretestībai uz augšu (skatīt attēlu **J**).

2. Ar roku pagriežiet saulesargu vajadzīgajā pozīcijā (skatīt attēlu **K**).

3. Svīru **13** spiediet atpakaļ uz leju un atlaidiet (skatīt attēlu **L**).

Kad saulesarga jumts ir izplests, svīra tiek fiksēta automātiski.

### **Saulesarga aizvēršana ievērojiet!**

– Ja uznāk vējš, lietūs vai sniegs, saulesargs ir jāaizver. Uz bojājumiem, kas rodas, neievērojot šo norādi, garantija neatietas.

– Aizverot saulesargu, var gadīties, ka pārsegs iesprūst starp spieķiem. Šādā gadījumā uzmanīgi velciet pārsegu starp spieķiem uz priekšu.

– Kad nelietojat saulesargu, vienmēr to aizveriet.

1. Ja nepieciešams, pagrieziet saulesargu atpakaļ horizontālā pozīcijā (skatīt attēlu **M**).

2. Iespiediet fiksatoru **11** rokturī un bīdīet rokturi uz leju (skatīt attēlu **N**).

3. Ar kloķi **9** aizveriet saulesargu (skatīt attēlu **G**).

4. Ja pārsegs iesprūst starp spieķiem, uzmanīgi pavelciet pārsegu uz priekšu starp spieķiem (skatīt attēlu **O**).

5. Sasieniet saulesargu ar piestiprināto lenti, tad uzvelciet aizsargapvalku, ja tāds ir (skatīt attēlu **O** un **P**).

### **Pārsega nomainīšana**

Atkarībā no slodzes var būt lietderīgi nomainīt pārsegu. Jaunu pārsegu jūs varat iegādāties pie sava tirgotāja.

1. Noskrūvējiet saulesarga galu (skatīt attēlu **Q**).

2. Noņemiet aizsargvāciņu **14** no fiksācijas skrūves **15** (skatīt attēlu **R**).

3. Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi **15**, izmantojot 4. izmēra iekšējā sešstūra atslēgu (skatīt attēlu **R**).

4. Noņemiet pārsega **16** augšējo slāni (līpslīdzēja aizdare). Noņemiet arī apakšējo slāni.

5. Atskrūvējiet skrūves **17**, izmantojot krustiņa skrūvgriezi (skatīt attēlu **S**).
6. Noņemiet pārsegu.
7. Rīkojoties pretējā secībā, uzvelciet jauno pārsegu (skatīt attēlu **T**).

## Kopšana un glabāšana

### Pārsega tīrīšana

#### levērojiet!

- Pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā!
- Neizmantojiet veļas žāvētāju.
- Negludiniet.
- Neizmantojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena mazgātājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.
- levērojiet ražotāja norādes par dozēšanu, lietošanu un iedarbību.
- Pārsegu mazgājiet ar rokām 40 °C temperatūrā. Pārsega tīrīšanai vislabāk izmantot mīkstu suku un

nelielu daudzumu ziepju šķīduma.

## Saulesarga kāta kopšana

- Lai nodrošinātu, ka kustīgās detaļas slīd nevainojami, regulāri notīriet saulesarga kātu. Ja nepieciešams, apsmidziniet ar silikona vai teflona aerosolu.
- Regulāri pārbaudiet visas nesošās detaļas, piemēram, spieķus, skrūves u.c.
- Regulāri pārbaudiet, vai uz saulesarga kāta nav rūsas, un izlabojiet defektus. Tīrīšanai izmantojiet vienīgi nedaudz ziepju šķīduma.

## Saulesarga glabāšana

- Pirms ziemas sezonas demontējiet pilnīgi sausu saulesargu un uzglabājiet sausā, labi vēdināmā telpā.
- Demontējot saulesargu, noņemiet kloķi **9** un glabājiet to saulesarga glabāšanas vietā.

- Ja iespējams, uzglabājiēt saulesargu vertikālā stāvoklī bez jebkādas slodzes.
- Sezonas sākumā pārlicinieties, vai visi komponenti un stiprinājuma detaļas ir drošas. Nelietojiet izstrādājumus, ja tas nav drošs.

## Garantija

Šī **ražotāja garantija** piedāvā ilgtermiņa priekšrocības:

**Garantijas laiks: 3 gadi** no iegādes datuma.

**Garantijas apjoms:** Pirkuma cenas atmaksa (pirmo 8 nedēļu laikā no iegādes datuma) vai bezmaksas remonts/bezmaksas nomaiņa (pēc mūsu izvēles).

Likumā noteiktā garantija nepagarina garantijas laiku (arī salabotām vai nomainītām detaļām). Pēc izstrādājuma remonta vai nomaiņas nesākas jauns garantijas periods. Pēc garantijas laika beigām jums joprojām ir iespēja par maksu veikt remontu **SERVI-SA CENTRĀ**.

Šī garantija neierobežo likumā noteikto garantiju.

Garantija neattiecas uz:

- normālu nodilumu un tekstilmateriāla krāsas izmaiņām;
- krāsojuma defektiem, kuru iemesls ir normāla nolietojšanās;
- bojājumiem pēc paredzētajam mērķim neatbilstošas izmantošanas (piemēram, izmantojot kā lietussargu);
- bojājumiem, kuru cēlonis ir vējš, par daudz pagriezts kloķis, saulesarga apgāšanās, spēcīga vilkšana aiz saulesarga spieķiem;
- bojājumiem pēc izstrādājuma konstrukcijas pārveidošanas.

## Serviss

Cienījamā kliente, godātais klient!

Lai gan mūsu izstrādājumi pirms izsniegšanas no rūpnīcas tiek rūpīgi pārbaudīti noslēguma kontrolē, var gadīties, ka kādreiz pietrūkst

kādas piederumu detaļas vai kāda no detaļām ir bojāta transportēšanas laikā. Šādos gadījumos lūdzam sazināties ar mūsu atbalsta dienestu un nosaukt modeļa nosaukumu un artikula numuru.

### Atbalsta dienests

Jūs varat zvanīt mums no pirmdienas līdz ceturtdienai: no plkst. 8<sup>00</sup> līdz 16<sup>00</sup> piektdien:  
no plkst. 8<sup>00</sup> līdz 12<sup>00</sup>

uz tālruna numuru

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| Austrijā  | (07722) 63205-0        |
| Vācijā    | (08571) 9122-0         |
| Čehijā    | (0386) 301615          |
| Polijā    | (0660) 460460          |
| Slovēnijā | (0615) 405673          |
| Horvātijā | (0615) 405673          |
| Ungārijā  |                        |
|           | +43 (0) 7722 63205-107 |
| Krievijā  | (095) 6470389          |

### Adrese

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com  
garden@dopplerschirme.com

### Tehniskie dati

#### ACTIVE NEO

#### saulešsargs 350 × 260

Artikula Nr.: 440219 / 440212

Balasts, vismaz kg: 140

Kopējais augstums, cm\*):  
261

Augstums no zemes līdz saulešsargam, cm\*): 200

Izmēri, cm, apm.:  
350 × 260

Svars, kg: 26,3

Impregnēts: Jā

\*) Mērīts bez pamatnes

Visi skaitļi ir aptuvenas vērtības. Saglabātas tiesības uz tehniskām izmaiņām.

### Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu atbilstoši atkritumu veidiem. Nododiet kartonu un kasti makulatūrā, plēves - izejmateriālu pārstrādei.

- Utilizējiet izstrādājumu atbilstoši valsts likumiem un noteikumiem.

## Active NEO pendelvari – Kokkupaneku- ja kasutusjuhend



Lugege see kokkupaneku- ja kasutusjuhend, eelkõige ohutusjuhised, täielikult ja hoolikalt läbi. Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või kahjustada päikesevarju. Hoidke kokkupaneku- ja kasutusjuhend hili-semaks kasutamiseks alles ja andke see alati kaasa, kui te päikesevarju kellelegi edasi annate.

### Ohutus



Järgige allolevaid ohutusjuhiseid. Juhiste eiramisest tuleneva kahju korral tootja ei vastuta.

Kasutage päikesevarju ainult koos piisava lisaraskusega (vt tehnilisi andmeid).

Paigutage päikesevari alati kindlale ja tasasele pinnale. Kasutage koos päikesevarjuga stabiilset alust.

Päikesevarju peab üles panema pädev täiskasvanud isik.

Päikesevarju avades ja sulgedes jälgige, et käed ei jääks kokku- ja lahtivoltimismehhanismi vahele.

Tugeva tuule või äikese korral sulgege päikesevari ja kinnitage takjapaelaga. Vastasel juhul võib see tormiga ümber paiskuda ja põhjustada vigastusi või ise kahjustada saada.

Kui te päikesevarju ei kasuta, sulgege see alati.

Mitte mingil tingimusel ei tohi päikesevarju läheduses või all süüdata lahtist tuld. Päikesevari võib süttida või saada lendlevate sädemete tõttu kahjustada. Hoidke päikesevari eemal tugevatest kuumusallikatest, nagu terrassi soojuskiurguritest, grillist jne. Päikesevari ei ole mänguasi. Laste sõrmed võivad selle vahele kinni jääda. Peale selle on päikesevari väga raske ja võib ümber kukkudes lapsi vigastada.

Päikesevarju risttugede külge ei tohi midagi riputada

ega ise seal küljes rippuda. Päikesevari kaitseb teie nahka otsese UV-kiirguse, kuid mitte peegelduva UV-kiirguse eest. Seetõttu kasutage lisaks kosmeetilist päikesekaitsevahendit.

Päikesevarju üleliigse koormuse eest kaitsmiseks sulgege see vihma või lumesaju korral ja kinnitage takjapaelaga.

Varju katet ei tohi pesta pesumasinas, keemiliselt puhastada ega valgendada.

Ärge kasutage agressiivseid keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, survepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

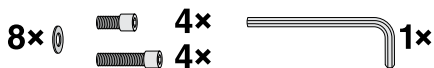
Järgige katte külge õmmeldud sildil olevaid hooldusjuhiseid.

### Kasutusotstarve

Päikesevari on mõeldud kaitseks otsese UV-kiirguse eest. See ei ole ette nähtud kaitsma vihma ja lume eest. Päikesevari on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Garantii ei kehti äriotstarbel kasutamise korral.

### Varju ülespanek

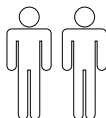
Pakendis on:



Lisaks läheb vaja:



8 pesubetonplaati, millest igaüks  
50 × 50 × 4 cm



Päikesevarju kaitseümbri-  
se saab vajaduse korral aia-  
mööbli kauplusest.

1. Paigaldage alus (vt pilt **A**).
2. Asetage alus ettenähtud kohta ja paigaldage pesubetonplaadid (vt pilt **B**).
3. Paigaldage pöördalus **1** 4 kaasasoleva seibi **2** ja pikade kruvidega **3** T-alusele (vt pilt **C**).
4. Keerake mastijalg **4** 4 teise kaasasoleva seibi **2** ja lühikeste kruvidega **5** pöördalusele **1** (vt pilt **D**).
5. Asetage mastijalale katte **6**. Jälgige vahet!

6. Asetage varju mast **8** mastijalale ja fikseerige rihvelkruviga **7** (vt pilt **E**).

7. Asetage vânt **9** vändakorpusesse **10** (vt pilt **F**).

Päikesevari on nüüd kasutusvalmis.

## Varju avamine

### Pange tähele!

– Enne avamist veenduge, et päikesevari seisaks piisavalt kindlalt, st et kasutatud oleks sobivat soklit.

1. Võtke pael ja kaitseümbris (kui on olemas) ära.

2. Avage päikesevari kergelt käega, keerates seejuures vânta **9** ja avades päikesevarju lõpuni (vt pilt **G**).

## Varju kallutamine

• Päikesevarju kalde muutmiseks vajutage fiksaatorile **11** käepidemel ja lükake käepidet kas üles- või allapoole. Fikseerige käepide sobivas asendis (vt pilt **H**).

## Varju pööramine

• Päikesevarju pööramiseks vajutage jalaga fikseerimiskangile **12**. Seejärel pöörake päikesevari soovitud asendisse (vt pilt **I**).

## Varju käänamine

1. Vajutage hoob **13** üles ja lükake see takistusest kaugemale üles (vt pilt **J**).

2. Käänake päikesevari käsitsi soovitud asendisse (vt pilt **K**).

3. Vajutage hoob **13** uuesti alla ja laske lahti (vt pilt **L**). Kui varjukatus lastakse lahti, lukustub hoob automaatselt.

## Varju sulgemine

### Pange tähele!

– Tuule, vihma- või lumesaju korral tuleb päikesevari sulgeda. Kahjustused, mis vastasel juhul võivad kaasneda, ei kuulu garantii alla.

– Päikesevarju sulgemisel võib juhtuda, et kate jääb ribide vahele kinni. Sellisel juhul tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja.

– Kui te päikesevarju ei kasuta, sulgege see alati.

1. Kallutage päikesevari vajaduse korral tagasi horisontaalasendisse (vt pilt **M**).

2. Vajutage käepidemel olevat fiksaatorit **11** ja lükake käepide allapoole (vt pilt **N**).

3. Sulgege päikesevari vända **9** abil (vt pilt **G**).

4. Kui kate on ribide vahele kinni jäänud, tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja (vt pilt **O**).

5. Siduge päikesevari kaasasoleva paelaga kokku ja seejärel katke vajaduse korral kaitseümbrisega (vt pilt **O** ja **P**).

### Katte vahetamine

Kulunud kate on mõistlik välja vahetada. Uue katte saate tellida toote edasimüüjalt.

1. Keerake varju tipp ära (vt pilt **Q**).

2. Võtke kaitsekate **14** kinnituskruvilt **15** ära (vt pilt **R**).

3. Keerake kinnituskruvi **15** sisekuuskantvõtme nr 4 abil lahti (vt pilt **R**).

4. Tõmmake kate **16** ülemine osa (takjakinnitusega) ära. Tõmmake alumine osa samuti ära.

5. Keerake kruvid **17** ristpeakruvikeerajaga lahti (vt pilt **S**).

6. Katte vahetamine.

7. Paigaldage uus kate vastupidises järjekorras tegutsedes (vt pilt **T**).

### Hooldus ja hoiustamine

#### Katte puhastamine

##### Pange tähele!

– Katet ei tohi pesta pesumasinas!

– Ärge kasutage pesukuivatit.

– Ärge triikige.

– Ärge kasutage agressiivseid keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, survepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

– Järgige tootja doseerimis-, kasutus- ja pealekandmisjuhiseid.

- Peske katet käsitsi 40 °C juures.  
Soovitame katet puhastada pehme harja ja vähese seebiveega.

## Posti hooldus

- Puhastage posti korrapäraselt, et tagada liikuvate osade veatu libisemine. Vajaduse korral pihustage silikoon- või teflonaerosooli.
- Kontrollige korrapäraselt kõiki kandvaid osi, nagu riidid, kruvid jne.
- Kontrollige korrapäraselt, et postil ei oleks roostetanud kohti. Vajaduse korral parandage need. Puhastamiseks kasutage vähest seebivett.

## Varju hoiustamine

- Üle talve hoidmiseks pange päikesevari täiesti kuivana kokku ja paigutage see kuiva hästi ventileeritud ruumi.
- Võtke päikesevarju eemaldamise käigus vänt **9** ära ja pange see päikesevarju ladustamiskohta hoiule.

- Võimalusel hoiustage päikesevarju püsti ja ärge asetage sellele muid esemeid.
- Uue hooaja alguses veenduge, et kõik elemendid ja kinnitustahendid oleksid korras. Vastasel juhul ärge toodet kasutage.

## Garantii

See **tootjagarantii** pakub teile suuri eeliseid:

**Garantiaeg: 3 aastat** alates ostukuupäevast.

**Garantii ulatus** Ostuhinna hüvitamine (esimese 8 nädala jooksul alates ostu kuupäevast) või tasuta remont või tasuta vahetamine (meie valikul).

Seaduses ette nähtud vastutus ei pikenda garantiiaega (ka parandatud või vahetatud osade oma). Toote parandamise või vahetamise korral ei alga garantiiaeg uuesti.

Pärast garantiiaja lõppu on teil endiselt võimalik lasta teha **TEENINDUSKESKUSES** tasulist remonti.

See garantii ei piira seaduses ette nähtud vastutust.

Garantii alla ei kuulu:

- tekstiilkatte tavapärane kulumine ja värvimuutused;
- kattevärvide kahjustused, mis kaasnevad tavapärase kasutamisega;
- mitteotstarbekohasest kasutusest (nt kasutamine vihmavarjuna) tingitud kahjustused;
- tuulest, vända ülekeeramisest, päikesevarju ümberkukkumisest, varju varras- te tugevast tõmbamisest tingitud kahjustused;
- toote ehituses tehtud muudatustest tulenevad kahjustused.

## Klienditeenindus

Austatud klient

Kuigi meie tooteid kontrollitakse enne tarnimist veel kord üle, võib juhtuda, et mõni komponent puudub või saab mõni osa transpordi käigus kahjustada. Sellisel juhul helistage meie abitelefonile ja öelge mudeli nimi ja tootenumber.

## Abitelefon

Abitelefonile saab helistada

E kuni N: 8.00–16.<sup>00</sup>

R: 8.00–12.<sup>00</sup>

telefoninumbril

Austrias: (07722) 63205-0

Saksamaal: (08571) 9122-0

Tšehhis: (0386) 301615

Poolas: (0660) 460460

Sloveenias: (0615) 405673

Horvaatias: (0615) 405673

Ungaris:

+43 (0) 7722 63205 107

Venemaal: (095) 6470389

## Aadress

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tehnilised andmed

### ACTIVE NEO

#### pendelvari 350 × 260

Toote nr: 440219 / 440212

Lisaraskus, kaaluga

vähemalt (kg): 140

Kogukõrgus (cm) \*): 261

Kogukõrgus põrandast

varjuni, cm\*): 200

Ligikaudsed mõõtmed (cm):  
350 × 260

Kaal (kg): 26,3

Vihmakindel: jah

\*) mõõdetud ilma soklita

Kõik andmed on ligikaudsed.  
Jätame endale õiguse teha  
tehnilisi muudatusi.

– Kõrvaldage toode kasutuselt teie riigis kehtivate õigusaktide ja nõuete kohaselt.

## Jäätmekäitlus



Pakendi jäätmekäitluseks sorteerige see materjaliliikide kaupa. Visake papp ja kartong vanapaberi konteinerisse, kiled aga pakendikonteinerisse.

## Active NEO riippuva aurinkovarjo – Kokoamis- ja käyttöohjeet



Lue nämä asennus- ja käyttöohjeet, erityisesti turvallisuusohjeet, kokonaan ja huolellisesti läpi. Näiden turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai aurinkovarjon vaurioihin. Säilytä asennus- ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne aina mukana, kun luovutat aurinkovarjon edelleen.

### Turvallisuusohjeet



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita. Valmistaja ei vastaa ohjeiden noudattamatta jättämisen aiheuttamista vahingoista.

Käytä aurinkovarjoa vain riittävän painolastin kanssa (ks. ”Tekniset tiedot”).

Aseta aurinkovarjo aina tukevalle ja tasaiselle alustalle. Käytä aurinkovarjon kanssa tukevaa jalkaa.

Ainoastaan pätevä aikuinen henkilö saa pystyttää aurinkovarjon.

Huolehdi aurinkovarjoa avatessasi ja sulkiessasi, että sormesi eivät jää taittomekanismin väliin.

Tuulen voimistuessa tai ukosen lähestyessä sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se taranauhalla. Muutoin varjo saattaa kaatua tuulenpuuskassa ja aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua.

Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä.

Älä sytytä avotulta aurinkovarjon lähellä äläkä sen alla. Aurinkovarjo voi syttyä tuleen tai kipinät voivat vahingoittaa sitä. Pidä aurinkovarjo loitolla voimakkaista lämmönlähteistä, kuten terassilämmittimistä ja grilleistä.

Aurinkovarjo ei ole lasten leikkikalu. Lasten sormet voivat jäädä puristuksiin. Aurinkovarjo on lisäksi erittäin painava ja voi kaatuessaan loukata lapsia.

Älä ripusta mitään aurinkovarjon ruoteisiin tai roiku niissä.

Aurinkovarjo voi suojata ihoasi suoralta UV-säteilyltä, mutta se ei suojaa heijastuvilta UV-säteiltä. Käytä siksi lisäksi aurinkovoidetta.

Jotta aurinkovarjo ei rasitu liikaa, sulje se vesi- ja lumisaatteella ja sido se kiinni tarranauhalla.

Kangas ei kestä konepesua, kemiallista pesua eikä valkaisu-

Älä käytä aggressiivisia kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai välineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai muita voimakkaita puhdistusaineita.

Noudata kankaaseen omeltuja hoito-ohjeita.

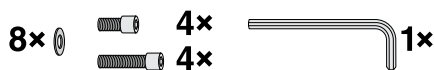
## Käyttötarkoitus

Aurinkovarjo suojaa suoralta UV-säteilyltä. Sitä ei ole tarkoitettu suojaksi sateelta eikä lumelta.

Aurinkovarjo on tarkoitettu yksityiskäyttöön. Takuu raukeaa, mikäli aurinkovarjoa käytetään yritystoiminnassa.

## Varjon pystyttäminen

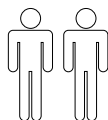
Pakkauslaatikossa on:



Lisäksi tarvitset:



8 pesubetonilaattaa à  
50 × 50 × 4 cm



Aurinkovarjolle voi tarvittaessa hankkia suojuksen ammattiliikkeestä.

1. Kokoa jalusta (katso kuva **A**).
2. Aseta jalusta haluamaasi paikkaan ja aseta pesubetonilaatat paikalleen (katso kuva **B**).
3. Kiinnitä pyörivä alusta **1** T-jalustaan käyttämällä neljää mukana toimitettua aluslevyä **2** ja pitkiä ruuveja **3** (katso kuva **C**).
4. Ruuvaa maston jalka **4** pyörivään alustaan **1** käyttämällä neljää myös mukana toimitettua aluslevyä **2** ja lyhyitä ruuveja **5** (katso kuva **D**).

5. Aseta kansi **6** maston jalan päälle. Huomaa syvennys!
6. Työnnä varjon masto **8** maston jalan päälle ja kiinnitä se sormiruuville **7** (katso kuva **E**).
7. Aseta kampi **9** kampikoteen **10** (katso kuva **F**).  
Aurinkovarjo on nyt käyttövalmis.

### **Varjon avaaminen** **Huomaa!**

- Varmista ennen varjon avaamista, että sillä on oikeanlainen jalusta, jotta varjo pysyy tukevasti pystyssä.

1. Irrota nauha ja tarvittaessa suojahuppu.
2. Avaa aurinkovarjoa hie-  
man kädellä samalla kam-  
pea **9** kiertäen ja avaa  
varjo kokonaan (katso ku-  
va **G**).

### **Varjon kallistaminen**

- Jos haluat muuttaa aurin-  
kovarjon kallistuskulmaa,  
paina kädensijan lukitus-  
ta **11** ja työnnä kädensijaa  
ylös tai alas. Anna käden-

sijan loksauttaa paikalleen  
halutussa asennossa (kat-  
so kuva **H**).

### **Varjon kääntäminen**

- Jos haluat kääntää aurin-  
kovarjoa, paina jalalla luki-  
tusvipua **12**. Käännä au-  
rinkovarjo haluttuun asen-  
toon (katso kuva **I**).

### **Varjon kallistaminen** **sivusuunnassa**

1. Työnnä vipua **13** ylöspä-  
in ja vielä edelleen vastus-  
kohdan yli (katso kuva **J**).
2. Kallista varjo kädellä  
haluamaasi asentoon (kat-  
so kuva **K**).
3. Työnnä vipu **13** jälleen alas  
ja päästä ote vivusta (kat-  
so kuva **L**).  
Kun päästät otteen varjos-  
ta, vipu lukittuu automaat-  
tisesti.

### **Varjon sulkeminen** **Huomaa!**

- Sulje aurinkovarjo voimak-  
kaan tuulen tai vesi- tai lu-  
misateen uhatessa. Takuu  
ei kata vahinkoja, jotka ai-  
heutuvat tämän ohjeen nou-  
dattamatta jättämisestä.

- Aurinkovarjoa suljettaessa kangas saattaa jäädä ruoteiden väliin. Vedä kangas silloin varovasti ruoteiden välistä.
- Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä.

1. Käännä varjo tarvittaessa taas vaakasuoraan (katso kuva **M**).
2. Paina lukitusta **11** kädensijassa ja työnnä kädensija alas (katso kuva **N**).
3. Sulje aurinkovarjo kampea **9** kiertäen (katso kuva **G**).
4. Jos kangas on juuttunut ruoteiden väliin, irrota se varovasti vetäen (katso kuva **O**).
5. Sido aurinkovarjo kiinni siihen ommellulla nauhallalla ja peitä se tarvittaessa suojahupulla (katso kuva **O** ja **P**).

## Kankaan vaihto

Kangas voidaan vaihtaa, jos se on kulunut. Uuden kankaan voi hankkia varjon myyneestä liikkeestä.

1. Kierrä irti varjon kärki (katso kuva **Q**).
2. Irrota suojakansi **14** lukitusruuvista **15** (katso kuva **R**).
3. Löysää lukitusruuvia **15** koon 4 kuusiokoloavaimella (katso kuva **R**).
4. Poista ylempi kangas **16** (tarrakiinnitys). Poista sitten myös alempi kangas.
5. Löysää ruuveja **17** ristipääruuvitaltalla (katso kuva **S**).
6. Poista kangas.
7. Kiinnitä uusi kangas päinvastaisessa järjestyksessä (katso kuva **T**).

## Hoito + säilytys

### Kankaan puhdistus

#### Huomaa!

- Kangas ei kestä konepesua!
- Älä käytä kuivausrumpua.
- Älä silitä.
- Älä käytä aggressiivisia kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai välineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai muita voimakkaita puhdistusaineita.

- Noudata pesuaineen valmistajan ohjeita annostelun, käyttötavan ja vaikutuksen suhteen.
- Pese kangas käsin 40 °C:ssa. Käytä päällyskankaan puhdistamiseen mieluiten pehmeää harjaa ja pientä määrää saippualiuosta.
- Kun purat aurinkovarjon, irrota kampi **9** ja säilytä sitä samassa paikassa aurinkovarjon kanssa.
- Säilytä aurinkovarjoa mahdollisuuksien mukaan pystyssä niin, että siihen ei kohdistu kuormitusta.
- Varmista kauden alussa, että kaikki komponentit ja kiinnitysosat ovat kunnossa. Älä käytä tuotetta, jos et ole varma tuotteen kunnosta.

### **Varjon varren kunnossapito**

- Puhdista varjon varsi säännöllisesti, jotta osien liikkuvuus ei kärsi. Käytä tarvittaessa silikon- tai teflonsuihketta.
- Tarkista säännöllisesti kaikki kantavat osat, kuten ruoteet ja ruuvit.
- Tarkasta varjon varsi säännöllisesti. Jos siinä on ruostetta, poista se. Käytä puhdistamiseen pientä määrää saippualiuosta.

### **Varjon säilytys**

- Pura aurinkovarjo talvisäilytystä varten täysin kuivana ja säilytä sitä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

### **Takuu**

Tämä **valmistajan takuu** tarjoaa sinulle huomattavia etuja:

**Takuuaika: 3 vuotta** ostopäivämäärästä.

**Takuun kattavuus:** Ostohinnan palautus (8 viikon sisällä ostopäivämäärästä) tai maksuton korjaus tai maksuton vaihto (harkintamme mukaan).

Takuuaikaa (myös korjattujen tai vaihdettujen osien osalta) ei pidennetä takuuta hyödynnettäessä. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei käynnistä uutta takuu-aikaa.

Takuuajan päätyttyä voit edelleen teettää maksullisia korjauksia **PALVELUKESKUKSESSA**.

Tämä takuu ei rajoita lakisääteistä takuuta.

Takuun piiriin eivät kuulu:

- tekstiilipääällyksen normaali kuluminen ja värimuutokset;
- maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta;
- tarkoituksen vastaisesta käytöstä syntyneet vahingot (esim. sadesuojana);
- vauriot, joiden aiheuttajana on tuuli, kammen kiertäminen liian pitkälle, aurinkovarjon kaatuminen tai voimakas vetäminen sen ruoteista;
- vahingot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdyistä rakenteellisista muutoksista.

## Asiakaspalvelu

Hyvä asiakas,

Vaikka tuotteemme tarkastetaan ennen lähetystä huolella, voi sattua, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut kuljetuksessa. Soita silloin

palvelunumeroomme. Valmistaudu kertomaan varjon malli ja tuotenumero.

## Palvelunumerot

Palvelemme

Ma-to klo 8.00 – 16.00

Pe klo 8.00 – 12.00

puhelinnumerossa

Itävalta (07722) 632 05-0

Saksa (08571) 91 22-0

Tšekki (0386) 301615

Puola (0660) 460460

Slovenia (0615) 405673

Kroatia (0615) 405673

Unkari

+43 (07722) 63205-107

Venäjä (095) 6470389

## Osoite

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

[garden@dopplerschirme.com](mailto:garden@dopplerschirme.com)

## Tekniset tiedot

### ACTIVE NEO

#### riippuva varjo 350 × 260

Tuotenro: 440219 / 440212

Vastapaino vähintään, kg:  
140

Kokonaiskorkeus, cm\*): 261

Varjon alle jäävä korkeus,  
cm\*): 200

Mitat n., cm: 350 × 260

Paino, kg: 26,3

Vettähylkivä: kyllä

\*) mitattu ilman jalustaa

Kaikki arvot ovat suuntaa antavia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Hävittäminen



Hävitä pakkaus asianmukaisesti. Hävitä pahvi ja kartonki keräyspaperin ja muovi muovikeräyksessä.

- Hävitä tuote maassasi sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti.

## ACTIVE NEO napernyő – Összeszerelési és használati útmutató



Olvassa el figyelmen kívül az összeszerelési és használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vagy a napernyő károsodásához vezethet. Őrizze meg az összeszerelési és használati útmutatót, a későbbiekben szüksége lehet rá. Ha a napernyőt továbbadja, mellékelje hozzá az összeszerelési és használati útmutatót is.

### Az Ön biztonsága



Kérjük, tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt felmerült károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A napernyőt csak megfelelő súllyal rögzítve használja (lásd „Műszaki adatok”).

A napernyőt mindig szilárd

és sík talajon állítsa fel.

A napernyőhöz használjon stabil tartólábat.

A napernyőt hozzáértő felnőttek kell felállítania.

A napernyő kinyitásakor és összecsukásakor figyeljen arra, hogy kezeit ne csípje be a csapószerkezet.

Ha szél vagy vihar közeledik, csukja össze a napernyőt, és rögzítse a tépőzáras pánttal. Ellenkező esetben a heves szélroham belekaphat, és elragadhatja, ami a termékben és más tárgyakban is károkat okozhat.

Mindig csukja össze a napernyőt, ha nem használja.

Soha ne használjon nyílt lángot a napernyő alatt vagy annak közelében. A napernyő lángra kaphat, vagy a szikrák kárt okozhatnak benne. Tartsa távol a napernyőt a hőforrásoktól, pl. a terasz hősugárzójától, a grilltől stb.

A napernyő nem játékszer.

A gyermekek becsíphetik az ujjukat. Továbbá a napernyő meglehetősen nehéz, így ha az felborul, a gyermekek megsérülhetnek.

Ne akasszon semmit a napernyő keresztrúdjaira, illetve ne végezzen velük tornagyakorlatokat (húzódzkodásokat).

A napernyő képes megvédeni a bőrt a közvetlen UV-sugárzástól, a visszavert UV-sugárzástól azonban nem. Ezért mindig használjon kozmetikai fényvédelmet is.

A napernyőt védje a túlzott igénybevételtől, ezért esőben és hóban csukja össze, és rögzítse azt a tépőzáras pánttal.

A huzat nem alkalmas mosógépben történő mosásra, vegyi tisztításra vagy fehérítésre.

A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy tárgyakat, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős tisztítószereket.

Kérjük, kövesse a termékbe varrt ápolási útmutatót.

## Rendeltetésszerű használat

A napernyő a közvetlen UV-sugárzással szemben nyújt védelmet. Rendeltetése alapján eső és hó ellen nem véd.

A napernyő magáncélú használatra készül. A termék üzleti használata érvényteleníti a garanciát.

## Az ernyő felállítása

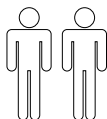
A kartondobozban a következőket találja:



A következőkre lesz még szüksége:



8 mosottbeton lap, egyenként  
50 × 50 × 4 cm



A napernyőhöz szükség esetén szakkereskedésben szerezhet be védőhuzatot.

1. A talp összeszerelése (lásd **A** ábra).

2. Állítsa a talpat a kívánt helyre, és helyezze be a mosottbeton lapokat (lásd **B** ábra).
3. Szerelje fel a forgótá-nyért **1** a mellékelt 4 alátét-**tel 2**, valamint a hosszú csavarokkal **3** a T-állvány-**ra** (lásd **C** ábra).
4. Csavarozza a rúdtal-**pat 4** a mellékelt 4 továb-**bi alátét 2**, valamint a rö-**vid csavarok 5** segítségével a forgótányérra **1** (lásd **D** ábra).
5. Helyezze a kupakot **6** a rúdtalpra. Ügyeljen a mélyedésre!
6. Csúszztassa az ernyőru-**dat 8** a rúdtalpra, majd rö-**g-  
zítse** a recézett fejű csa-**varral 7** (lásd **E** ábra).
7. Dugja a tekerőkart **9** a te-**kerőkar-házra 10** (lásd **F** ábra).

A napernyő most használá-  
tra kész.

## **Az ernyő kinyitása**

### **Kérjük, vegye figyelembe!**

- Kinyitás előtt győződjön meg a napernyő stabi-  
litásáról, azaz a megfelelő talp használatáról.

1. Távolítsa el a pántot és szü-  
kség esetén a védőhuza-  
tot.
2. Kézzel nyissa ki kissé a  
napernyőt, eközben for-  
gassa a tekerőkart **9**, és  
nyissa ki teljesen a naper-  
nyőt (lásd **G** ábra).

## **Az ernyő megdöntése**

- A napernyő dőlésszögé-  
nek módosításához nyom-  
ja a reteszt **11** a fogantyú-  
ba, és tolja felfelé vagy le-  
felé a fogantyút. Rögzítse  
a fogantyút a kívánt pozí-  
cióban (lásd **H** ábra).

## **Az ernyő elforgatása**

- A napernyő elforgatásához  
nyomja meg a lábával a  
rögzítőkart **12**. Ezután for-  
gassa a napernyőt a kívánt  
pozícióba (lásd **I** ábra).

## **Az ernyő kifordítása**

1. Nyomja felfelé a kart **13**,  
majd tolja tovább felfelé,  
az ellenálláson túl (lásd  
**J** ábra).
2. Döntse a napernyőt kéz-  
zel a kívánt pozícióba (lásd  
**K** ábra).

3. Nyomja ismét le a kart **13**, és engedje el (lásd **L** ábra).

Ha elengedi az ernyő tetejét, a kar magától a helyére ugrik.

## **Az ernyő összecskukása**

### **Kérjük, vegye figyelembe!**

– Ha erős szél, eső vagy havazás közeledik, csukja össze a napernyőt. Az egyéb módon keletkezett károkra a garancia nem vonatkozik.

– A napernyő összecsukásakor a huzat beakadhat a támasztórudak közé. Ebben az esetben óvatosan húzza ki a huzatot a támasztórudak közül.

– Mindig csukja össze a napernyőt, ha nem használja.

1. Szükség esetén fordítsa vissza a napernyőt vízszintes helyzetbe (lásd **M** ábra).

2. Nyomja meg a reteszt **11** a fogantyúban, és tolja lefelé a fogantyút (lásd **N** ábra).

3. A tekerőkar **9** segítségével csukja össze a napernyőt (lásd **G** ábra).

4. Ha a huzat beakad a rudak közé, óvatosan húzza ki a huzatot a rudak közül (lásd **O** ábra).

5. Kösse össze a napernyőt a mellékelt pánttal, majd szükség esetén helyezze fel a védőhuzatot (lásd **O** és **P** ábra).

## **A huzat cseréje**

Igénybevételtől függően cserélje a huzatot. Új huzatot a viszonteladótól szerezhet be.

1. Csavarja le az ernyőcsúcsot (lásd **Q** ábra).

2. Távolítsa el a védőkupakot **14** a rögzítőcsavarról **15** (lásd **R** ábra).

3. Lazítsa meg a rögzítőcsavart **15** egy 4-es imbuszkulcs segítségével (lásd **R** ábra).

4. Húzza le a huzat **16** felső részét (tépőzáras). Majd húzza le az alsó részét is.

5. Lazítsa meg a csavarokat **17** egy csillagfejű csa-

varhúzó segítségével (lásd **S** ábra).

6. Vegye le a huzatot.

7. Húzza fel az új huzatot el-  
lentétes sorrendben (lásd **T** ábra).

## **Ápolás és tárolás**

### **A huzat tisztítása**

#### **Kérjük, vegye figyelembe!**

- A huzat nem mosható géppel!
- Ne használjon szárítógépet.
- Nem vasalható.
- A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy tárgyakat, fehérítőt, nagy nyomású tisztítót és erős tisztítószereket.
- Tartsa be a gyártó adagolási, használati és kezelési utasításait.
- A huzatot kézi mosással, 40 °C-on mossa.  
A huzat tisztításához leginkább puha kefért és szappanos vizet használjon.

### **Az ernyőrúd ápolása**

- Annak érdekében, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően csússzanak, rendszeresen tisztítsa meg az ernyőrudat. Szükség esetén fújja be csúszást segítő szilikonos vagy teflonos sprayvel.
- Rendszeresen ellenőrizzen minden teherartó részt, például a támasztórudakat, csavarokat stb.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e rozsdás az ernyőrúdon, és szükség esetén kezelje az adott területet. A tisztításához használjon egy kevés szappanos oldatot.

### **Az ernyő tárolása**

- A napernyőt teljesen száraz állapotban szerelje szét, és a téli időszakban száraz, jól szellőző helyiségben tárolja.
- A napernyő szétszerelésekor vegye le a tekerőkart **9**, és tárolja a napernyő tárolási helyén.

- Amennyiben lehet, helyezze a napernyőt függőleges állásba, terhelés nélkül.
- A szezon kezdete előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és rögzítőelem a helyén van, biztonságosan rögzítve. Ne használja a terméket, ha nem biztos a használatában.

## Garancia

A **gyártói garancia** messze-menő előnyöket kínál:

**Garancia időtartama:** a vásárlástól számított **3 év**.

**A garancia hatálya:** A vételár visszatérítése (a vásárlástól számított első 8 héten belül) vagy ingyenes javítás, ill. ingyenes csere (mi határozzuk meg).

A garancia időtartamát (javított vagy cserélt alkatrészek esetében is) a törvényben előírt garancia nem hosszabbítja meg. A termék javításával vagy cseréjével nem veszi kezdetét új garanciális időszak.

A garancia időtartamának lejártá után a javítást – térítés

ellenében – továbbra is elvégeztetheti a **SZERVIZKÖZPONTTAL**.

A szavatolásra vonatkozó jogszabályi kötelezettséget ez a garancia nem korlátozza.

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- normál mértékű kopás és a textilszövet színelváltozásai;
- olyan a festési hibák, amelyek a normális elhasználódásra vezethetők vissza;
- a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk (pl. esernyőként való használat);
- a szél erejéből, a tekerőkar túltekeréséből, a napernyő felborulásából vagy az ernyő támasztórúd-jainak erős meghúzásából eredő károk;
- a termék szerkezeti átalakításából eredő károk.

## Szerviz

Tisztelt Ügyfelünk!

Annak ellenére, hogy a terméket a kiszállítás előtt ellenőriztük, esetenként előfordulhat, hogy annak valamely tartozéka/alkatrésze hiányzik vagy a szállítás során megsérült. Ilyen esetben, kérjük, vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal, és adja meg a modell nevét és rendelési azonosítóját.

## Forródrót

Ön

hétfőtől csütörtökig,

8<sup>00</sup> és 16<sup>00</sup> óra között,

pénteken

8<sup>00</sup> és 12<sup>00</sup> óra között

az alábbi telefonszámon érhet el bennünket

Ausztriában:

(07722) 63205-0

Németországban:

(08571) 9122-0

a Cseh Köztársaságban:

(0386) 301615

Lengyelországban:

(0660) 460460

Szlovéniában:

(0615) 405673

Horvátországban:

(0615) 405673

Magyarországon:

+43 (0) 7722 63205-107

Oroszországban:

(095) 6470389

## Cím

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Műszaki adatok

### ACTIVE NEO

### Napernyő 350 × 260

Cikkszám: 440219 / 440212

Nehezék, min. kg: 140

Magasság, cm, teljes\*): 261

Magasság, talaj-ernyő

(cm\*): 200

Méretek, cm, kb.:

350 × 260

Súly, kg: 26,3

Esőálló: Igen

\*) Talp nélkül mérve

Minden megadott adat közelítő érték. A műszaki változtatások joga fenntartva.

## Ártalmatlanítás



A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. Helyezze a papírt és a kartont a papírhulladékba, és a fóliákat az újrahasznosítható anyagok gyűjtőhelyére.

- A terméket az Ön országában érvényes jogszabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

## Active NEO Çevirmeli Şemsiye – Kurulum ve kullanım kılavuzu



Bu kurulum ve kullanım kılavuzunu, özellikle de güvenlik uyarılarını eksiksiz ve dikkatli bir şekilde okuyun. Bu güvenlik uyarılarına uyulmadığı takdirde yaralanmalar veya güneş şemsiyesinde hasar meydana gelebilir. Kurulum ve kullanım kılavuzunu daha sonradan okumak için saklayın ve güneş şemsiyesini üçüncü şahıslara vermeniz durumunda da kılavuzu daima beraberinde teslim edin.

### Güvenliğiniz



Lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarını dikkate alın. Uyarıların dikkate alınmaması neticesinde oluşacak zararlardan üretici sorumlu değildir. Güneş şemsiyesini yalnızca yeterli ağırlık varken kullanın (bkz. “Teknik bilgiler”). Güneş şemsiyesini daima sabit ve düz bir zemin üzerine koyun.

Güneş şemsiyesi için sabit bir ayak kullanın.

Güneş şemsiyesi yetkili, yetişkin bir kişi tarafından kurulmalıdır.

Güneş şemsiyesini açıp kapatırken ellerinizin katlama mekanizması arasına sıkışmamasına dikkat edin.

Rüzgar veya fırtına çıktığında güneş şemsiyesini kapatın ve cırt cırtlı bant ile emniyete alın. Aksi halde, ani bir rüzgar ile yıkılabilir veya ters dönebilir ve bu esnada hasara sebep olabilir veya kendisi hasar görebilir.

Güneş şemsiyesini kullanmadığınızda her zaman kapalı tutun.

Güneş şemsiyesinin yakınında veya altında asla açık ateş yakmayın. Güneş şemsiyesi ateş alabilir veya kıvılcımlar nedeniyle zarar görebilir. Güneş şemsiyesini ısıtıcı, mangal gibi ısı kaynaklarının yakınında bulundurmeyin.

Güneş şemsiyesi oyuncak değildir. Çocukların parmakları sıkışabilir. Ayrıca güneş şemsiyesi yüksek bir ağırlığa sahiptir ve devrildiğinde çocuklar yaralanabilir.

Güneş şemsiyesinin çapraz mesnetlerine asılmayın, direkleri çekmeyin ya da bu direklerle oynamayın.

Şemsiye cildinizi doğrudan UV ışınlarından korur; ancak yansıyan UV ışınlarından korumaz. Bu nedenle ayrıca güneşten koruyucu kozmetik ürünleri kullanın.

Güneş şemsiyesini aşırı yükke maruz kalmaktan korumak için yağmurda veya karda kapatın ve bir cırt cırtlı bant ile emniyete alın.

Branda çamaşır makinesinde yıkama, kimyasal maddelerle temizleme veya ağartma işlemleri için uygun değildir.

Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, solventler, yıpratıcı maddeler veya nesneler, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.

Lütfen içine dikilmiş olan koruyucu bakım açıklamalarını dikkate alın.

### Kullanım amacı

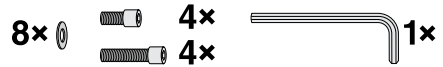
Güneş şemsiyesi doğrudan UV ışınlarına karşı koruma

sağlamak üzere tasarlanmıştır. Yağmurdan veya kardan koruma amacıyla tasarlanmamıştır.

Güneş şemsiyesi sadece şahsi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanıldığında garanti hakkı sildir.

### Şemsiyenin kurulumu

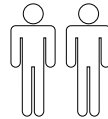
Kutuda şunları bulacaksınız:



Ayrıca şunlara da ihtiyacınız var:



8 yıkama betonu plakası - her biri  
50 x 50 x 4 cm



Güneş şemsiyesi için koruyucu bir kılıf, ihtiyaç halinde satıcıdan temin edilebilir.

1. Ayağı monte edin (bkz. şekil A).
2. Ayağı, belirlenen yere yerleştirin ve yıkama beton plakaları yerleştirin (bkz. şekil B).

3. Birlikte verilen pullardan **1** 4'ünü ve uzun cıvataları **2** kullanarak döner tablayı **3**, T standına monte edin (bkz. şekil **C**).

4. Birlikte verilen pullardan **4** 4'ünü ve kısa cıvataları **2** kullanarak direk ayağını **1**, döner tablaya **5** vidalayın (bkz. şekil **D**).

5. Kapağı **6**, direk ayağının üzerine yerleştirin. Girintiyi dikkat edin!

6. Şemsiye direğini **8**, direk ayağının üzerine yerleştirin ve tırtıllı vidayla **7** sabitleyin (bkz. şekil **E**).

7. Manivelaya **9**, manivela gövdesine **10** takın (bkz. şekil **F**).

Güneş şemsiyesi artık kullanıma hazırdır.

### Şemsiyenin açılması Unutmayın!

– Açmadan önce, güneş şemsiyesinin güvenli bir duruşa sahip olduğundan, yani uygun kaidenin kullanıldığından emin olun.

1. Bandı ve gerekirse koruyucu kılıfı çıkarın.

2. Güneş şemsiyesini elinizle hafifçe açın, bu esnada manivelayı **9** çevirin ve güneş şemsiyesini tamamen açın (bkz. şekil **G**).

### Şemsiyenin eğilmesi

- Güneş şemsiyesinin eğimini değiştirmek için tutamaktaki kilide **11** basın ve tutamağı yukarıya veya aşağıya doğru kaydırın. El tutamağının istenilen pozisyona girmesini sağlayın (bkz. şekil **H**).

### Şemsiyenin döndürülmesi

- Güneş şemsiyesini döndürmek için ayağınızla kilitleme koluna **12** basın. Ardından güneş şemsiyesini istediğiniz konuma döndürün (bkz. şekil **I**).

### Şemsiyenin çevrilmesi

1. Kolu **13** yukarı doğru bastırın ve direnci aşarak daha da yukarı doğru itin (bkz. şekil **J**).

2. Güneş şemsiyesini elinizle istediğiniz konuma doğru çevirin (bkz. şekil **K**).

3. Kolu **13** tekrar aşağı doğru bastırın ve bırakın (bkz. şekil **L**).  
Şemsiye çatısı bırakılırsa, kol otomatik olarak yerine oturur.

### **Şemsiyenin kapatılması Unutmayın!**

- Güçlü rüzgarlı havalarda, yağmur veya kar yağarken güneş şemsiyesini kapatmanız gerekmektedir. Aksi halde hasar meydana gelebilir ve bu durumda garanti geçerliliğini yitirir.
  - Güneş şemsiyesini kapatırken kılıf mesnetlerin arasına sıkışabilir. Bu durumda lütfen kılıfı dikkatlice mesnetlerin arasından çıkartın.
  - Güneş şemsiyesini kullanmadığınızda her zaman kapalı tutun.
1. Güneş şemsiyesini gerekirse yatay pozisyona geri çevirin (bkz. şekil **M**).
  2. El tutamağındaki kilide **11** basın ve el tutamağını aşağıya doğru itin (bkz. şekil **N**).

3. Güneş şemsiyesini, manivelanın **9** yardımıyla kapatın (bkz. şekil **G**).
4. Kılıf, mesnetlerin arasına sıkışmışsa, kılıfı dikkatlice mesnetlerin arasından çıkartın (bkz. şekil **O**).
5. Güneş şemsiyesini üzerindeki bant ile bağlayın ve ardından gerekirse koruyucu kılıfla örtün (bkz. şekil **O** ve **P**).

### **Kılıfın değiştirilmesi**

Duruma göre kılıfın değiştirilmesi gerekli olabilir. Yeni bir kılıfı satıcınızdan temin edebilirsiniz.

1. Şemsiyenin ucunu sökün (bkz. şekil **Q**).
2. Koruyucu kapağı **14**, emniyet civatasından **15** çıkarın (bkz. şekil **R**).
3. Emniyet civatasını **15**, 4 numaralı alyen anahtarı kullanarak gevşetin (bkz. şekil **R**).
4. Kılıfın **16** üst kısmını çıkarın (cırtlı bant). Alt kısmını da aynı şekilde çıkartın.

5. Cıvata'yı **17**, bir yıldız tornavida yardımıyla gevşetin (bkz. şekil **S**).
6. Kılıfı çıkarın.
7. Yeni kılıfı, tekrar üzerine geçirmek için ters sırada hareket edin (bkz. şekil **T**).

## **Bakım + Depolama**

### **Kılıfın temizlenmesi**

#### **Unutmayın!**

- Branda makinede yıkanmamalıdır!
- Kurutucu kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, solventler, yıpratıcı maddeler veya nesneler, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.
- İmalatçının dozaj, kullanım ve bekletme talimatlarına uyun.
- Kılıfı elde 40 °C'de yıkayın. En iyi sonucu almak için, kılıfın temizliği için yumuşak bir fırça ile biraz sabunlu su kullanın.

### **Şemsiye direğinin bakımı**

- Hareketli parçaların kursosuz şekilde kaymasını sağlamak için şemsiye direğini düzenli aralıklarla temizleyin. Gerekirse, silikon veya teflon yağlayıcı püskürtün.
- Mesnetler, cıvatalar vb. gibi tüm taşıyıcı parçaları düzenli olarak kontrol edin.
- Şemsiye direğini düzenli olarak paslanan yerler bakımından kontrol edin ve gerekirse bunları gidirin. Temizleme için sadece biraz sabunlu su kullanın.

### **Şemsiyenin depolanması**

- Güneş şemsiyenizi kışın korumak için tamamen kuru haldeyken sökün ve kuru, iyi havalandırılmış bir mekanda muhafaza edin.
- Güneş şemsiyesinin sökerken manivelayı **9** çıkarın ve bunu, şemsiyeyi depoladığınız yerde muhafaza edin.
- Güneş şemsiyesini mümkünse dikey konumda ve

şemsiyenin üstünde yük olmadan depolayın.

- Sezon başlangıcında, tüm bileşenlerin ve sabitleme parçalarının emniyetli olduğuna emin olun. Emin değilseniz ürünü kullanmayın.

## Garanti

Bu **üretici garantisi** size geniş kapsamlı avantajlar sunmaktadır:

**Garanti süresi: 3 yıl** satın alma tarihinden itibaren.

**Garanti kapsamı:** Satış bedelinin iadesi (satın alma tarihinden itibaren ilk 8 hafta içerisinde) veya ücretsiz tamirat veya ücretsiz değişim (seçim bize aittir).

Garanti süresi (onarılmış veya değiştirilmiş parçalar da dahil) yasal güvenceyle uzatılmamaktadır. Ürünün onarımı veya değişimi ile yeni bir garanti süresi başlamaz.

Garanti süresi dolduktan sonra, onarımları ücrete tabi olarak **SERVİS MERKEZİNE** yaptırma imkanınız devam etmektedir.

Yasal güvence, bu garantiyle kısıtlanmaz.

Şu durumlar garanti dışıdır:

- normal aşınma ve kumaş kaplamanın renk değiştirilmesi;
- normal aşınmadan kaynaklanan boya hasarları;
- kurallara uygun olmayan kullanım nedeniyle hasarlar (örneğin yağmurdan korunmak için);
- rüzgar, kolun fazla çevrilmesi, güneş şemsiyesinin devrilmesi, şemsiye kolundan kuvvetli çekme nedeniyle hasarlar;
- Üründe yapısal değişiklikler nedeniyle hasarlar.

## Servis

Değerli müşteriler, Ürünlerimizi göndermeden önce iyice kontrol ettiğimiz halde yine de bazen aksesuarlar eksik olabilir veya parçalar nakil sırasında zarar görebilir. Bu durumda yardım hattımızı arayarak model adını ve parça numarasını bildiriniz.

## Destek Hattı

Bize ulaşın

Pzt. – Perş. günleri

saat 8<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>

Cu.

saat 8<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup>

Telefon numaralarımız

Avusturya: (07722) 63205-0

Almanya: (08571) 9122-0

Çekya: (0386) 301615

Polonya: (0660) 460460

Slovenya: (0615) 405673

Hırvatistan: (0615) 405673

Macaristan:

+43 (0) 7722 63205-107

Rusya: (095) 6470389

## Adres

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

garden@dopplerschirme.com

## Teknik bilgiler

### ACTIVE NEO

Çevirmeli Şemsiye

350 × 260

Ürün no.: 440219 / 440212

Dengeleme ağırlığı,

asgari kg: 140

Yükseklik, cm, cinsinden\*):

261

Zemin şemsiye mesafesi,

cm\*): 200

Boyutlar, cm cinsinden,

yaklaşık: 350 × 260

Ağırlık, kg: 26,3

Yağmur tutmaz: Evet

\*) Kaidesiz ölçülmüştür

Tüm değerler, yaklaşık değerlerdir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## Bertaraf



Ambalajı, türüne göre ayrılarak bertaraf edin. Kağıtları ve kartonları atık kağıt olarak, folyoları da geri dönüşüme vererek olarak bertaraf edin.

- Ürünü, ülkenizde geçerli yasalar ve düzenlemeler doğrultusunda bertaraf edin.

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)